

第十六冊

門閥  
風俗

姓名  
方言

稱謂

清稗類鈔

商務印書館發行

清稗類鈔

門閥類目錄

族長

連江黃氏六世同居

九經孟家

崑山鉅族

萬氏門風之雄

西林覺羅仕宦之盛

范氏四世顯貴

陳氏一門九列

安溪李氏功業

杭州宦族

杭州徐氏

父子祖孫宰相

兄弟子姪宰相

世爲河督

父子同官

頁

曾李一門節鉞

端方家世

彭氏甲科傳家

同祖兄弟三十一人應試

兄弟翰林

裴氏兩世以貲郎致貴

阮文達門聯

珠子王家

金頭朱家

吳氏各房輪值典當

史可法孫

宋王之後

江焦之後

熊賜履無子

福康安後嗣不振

海蘭察有子

和坤門楣衰替

一〇

一〇

一一

一一

一二

一二

一三

一三

一四

一四

一四

一五

一五

一五

一六

一六

一七

# 清稗類鈔

杭縣 徐珂 仲可

## 門閥類

### 族長

合族之法。因其地而異。山西尉遲氏。自唐至今。未嘗分家。其法。於族中。選有才行者爲族長。有事。則至宗祠理之。有公案。有鈐記。凡族中事。皆聽其一言爲進止。無敢違。繼任者。卽由前族長自舉。他人不得干預。旣舉。定三日受事。又蘇州范氏。爲文正公後裔。巨族也。向推一人爲族長。設公案。聽斷一族之事。有鈐記。死或他故。則更以鈐記授後任。交替時。必著公服。一若官之受代者然。

### 連江黃氏六世同居

黃成富者。連江農家子也。六世同居。男女六十餘。雍睦無間言。子弟各執其業。每出作田間。衆婦俱往。留一婦視家。臥兒於筐。飢則乳之。不問爲誰兒也。懸衣於桁。出則脫之。入則衣之。垢則澣之。不問爲誰衣也。遇客至。供具飲食。家長主

之家中不聞有爭言。

### 九經孟家

山東章邱有九經孟家者。其家法。祖遺產業。不得分析。每添男丁。由族長月致所應得之錢。婦喪夫者。必先問其志願。若欲嫁。則備奩具一份。由族中爲擇大家嫁之。若經三年不嫁。則贈以鴉片烟具一份。吸否亦聽之。月致金如故。男子令識字。讀四書。取粗通文字。不令作帖括。惟許武試。然亦得武舉而止。倘必欲仕宦者。亦聽其自由。惟不得分金。族人有小過。由族斷之。犯大惡。卽令出族而聽官處置。

### 崑山鉅族

崑山鉅族。明時推戴葉王。顧李五姓。迨入本朝。則徐氏兄弟貴。而前此五姓少衰矣。邑人因爲之語曰。帶葉黃瓜李。不如一個大荸薺。以帶音同戴。黃音近王。瓜音轉顧。薺音近徐故也。

### 萬氏門風之雄

萬履安名泰。充宗季野父也。舉明崇禎丙子鄉試。入國朝。服道士服。隱居不出。文行爲通國模楷。有子八人。師事餘姚黃梨洲。各執一藝。務令精熟。梨洲嘗歎曰。浙東門風之雄。莫過萬氏。八子名斯年、斯程、斯禎、斯昌、斯選、斯大、斯構、斯同。世稱萬氏八龍。斯同名最高。崑山徐氏之讀禮通考。華亭王氏之橫雲史稿。皆其所著。而爲徐王所攘也。其解經論史之書。未經刊布者尙多。斯選字公擇。沈潛理窟。師法梨洲。兼紹藏山陽明之緒。年六十卒。梨洲哭之慟。曰。甬上從遊。能振藏山之絕學。公擇一人而已。斯大字充宗。志操介持。遂於春秋之禮學。明張忠烈公煌言及父執陸符死。充宗皆持服葬之。李杲堂鄴嗣嘗言。說經無雙。名擅八龍。昔有慈明。今見充宗。斯構字允誠。明劉宗周殉難。其遺書皆允誠爲之藏寄。全謝山稱爲藏山之功臣。斯年字祖繩。少從錢忠節公學。俄逢喪亂。劍戰弧矢。遍於城市。讀書不輟。旣而避地屢遷。家具盡棄。悉載書卷以行。晚歲。主教桃源書院。隨學者資性。分經授之。由是來就者日衆。祖繩於二黨皆恩有意。忠節死海外。收其文集。爲之立嗣。斯程立學攻醫。當黃宗炎行刑日。父泰與高斗

魁等畫策。潛載死囚代之。負宗炎冥行十里者。斯程也。斯禎字正符。孝友性成。精研周易。旁治毛詩春秋。書宗北海。詩有風人之致。斯昌負才早歿。

西林覺羅仕宦之盛

滿洲西林覺羅氏。自步軍統領鄂拜曾官祭酒後。鄂拜姪鄂爾奇姪孫鄂容安。元孫潤祥。皆相繼長成均。潤祥字補臣。有四世司成詩卷。西林氏自從龍入關。重侯累相。武達文通。在豐沛故家中。遺澤最遠。第一輩。福倫。一等男爵。鐵寶。副都統兼一等男爵。鄂爾泰。大學士一等襄勤伯。第二輩。天保。襲一等男。烏金。內閣學士禮部侍郎。鄂實。副都統。征葉爾羌陣亡。諡果壯。鄂容安。進士官。至兩江總督。征伊犁。陣亡。諡剛烈。第三輩。鄂岳。散秩大臣一等伯。鄂津。伊犁領隊大臣。其餘中外一二品官。不可勝紀。如後之盛京將軍都興阿。察哈爾都統三等男爵勇毅公西凌阿。江寧將軍穆騰阿。皆其族也。

范氏四世顯貴

漢軍范文肅公文程。首建入關之議。贊襄洪業。爵爲宗臣。列祖呼爲老祕書。文

肅子爲忠貞公承謨。尙書承勳。侍郎承烈。孫爲總督時崇。侍郎時紀。尙書時綬。都統時捷。曾孫爲尙書宜恆。皆著名績。

### 陳氏一門九列

陳文簡公娶長洲宋文恪公女。康熙間。文簡由吏部侍郎巡撫廣西。賓客入賀。宋夫人獨愀然不悅者累日。曰。一門羣從。咸列清華。我夫子乃出爲粗官。令我慚顏於娣姒矣。蓋其時陳氏一門。宗伯清恪公。司空文和公。丙齋司寇。匏廬少宗伯。皆官九列。而夫人之姊妹夫太倉王相國。海寧顧侍郎。合肥李宮詹。長洲繆宮贊。亦同時以巍科清秩。比踵朝端。故夫人云然也。

### 安溪李氏功業

國初。功業之隆。莫若安溪李氏。而族中尤以李文貞公光地爲最。文貞初生。族人卽以偉器期之。然忌者亦時時有毀聲。族中某。與劇盜李金梁通。密糾黨與。據祠宇爲巢穴。且時與文貞父兆慶爲難。金梁以距城遠。四路通達。便於遁徙。欣然從之。盜入李祠後。知爲族某所爲。因集族衆善爲辭謝。時文貞方九齡。隨

其父立稠人中。金梁適見之。趨摩其頂而愛之。笑謂兆慶曰。我遷此。本無去意。今觀此孩好骨相。倘讓我。我便率衆去。永不相犯。兆慶訝其言不類。正詫異間。而族衆乃懇兆慶許之。曰。舍一兒以保一族。卽此子他日貴達。仍當復歸生我。奈何不通權以濟變乎。兆慶無計。姑以問文貞。文貞謂惟父所命。盜躍起曰。公子言如此。事諧矣。於是爇紅燭。設厚宴。讌文貞父子。及其族人。族人卽強兆慶領文貞行。父子禮時。金梁與其婦已高坐廳事。下鋪紅氍毹矣。兆慶無奈行之。金梁受禮後。復出其所生子。與文貞相見。盜子少文貞僅一歲。亦白皙文雅。不類綠林所產。酒闌。金梁命從者以肩輿送兆慶歸。留文貞偕返故地。與其子伴讀。並令文貞此後同以父稱。弗從。盜曰。翁在已從。何忽改也。曰。父在從父。不在奚從。金梁怒。閉之暗室。日給一餐。使人覘之。文貞殊無苦。如是餓凍殘虐者十數日。而恬靜如恆。若弗覺也。其婦謂盜曰。我相此子骨幹厚。福命不淺。一切困苦。人固不忍。天亦不容。盍招其翁來。領之歸。卽以我子寄養。諺云。沒有強盜活八十。假有不幸。我子以同族關繫。或可藉延一線。春秋超薦。若敖之鬼。其不餒。



爾也。金梁然其說。越日。以東延兆慶來。領還文貞。末以撫領己子諄諄懇請。翁慨諾之。不數日。金梁卽統衆盜去。頻年秋末。胥有金餽兆慶。報撫子之德。兆慶皆峻却。一介弗受。未幾。金梁以案發伏誅。時文貞已得科名。曳朱紫矣。盜子以附文貞故。得免於禍。遂亦以安溪世其家。迄今安溪李族。其譜系中有另支附後者。卽盜裔也。

### 杭州宦族

杭州閥閱。徐氏之外。則有汪氏。汪氏在乾嘉間。極清華之盛。而學術亦一郡翹楚也。次爲許氏。許氏世居橫河橋。其先有爲粵督幕僚者。以平一大獄。活千餘人。自知當大其門。厥後果科第赫奕。一榜眼。一傳臚。其門嘗懸七子登科額。至爲幕僚者。卽學字輩之先德。嘗以學乃身之寶。儒爲席上珍。十字爲子孫命名次第。尙書乃普巡撫乃劍。其第二輩也。尙書庚身。其第三輩也。之寶二字輩。寡顯者。然科第未嘗絕。其有留居番禺者。後亦顯貴。尙書應駸。布政應鏐。是也。次爲吳氏。兩世宦蜀。而子修提學慶坻。炯齋侍講士鑑。父子入詞林。次爲高氏。高

氏世居雙陳巷。科名亦盛。家素封。好施。治家有法。自乾隆至宣統。家業未嘗稍替也。

### 杭州徐氏

杭州徐氏。自康熙間文敬文穆父子以科甲起家後。冠蓋相望。名德清門。著稱於浙。文敬公名潮。官至吏部尚書。文穆公名本。官至東閣大學士。文穆有弟杞。則任西安巡撫。有子以煊。則任內閣學士。他如翼燕。景憲。紹堂。紹基。曷。璋。亦皆奮迹科第。餘不悉數。且有以異途進者。如承恩之以監生官安徽巡撫。尤爲當時所僅見。及經咸同兵燹以後。戶口既希。科第亦稍替。僅有印香。舍人名恩。綬。花農侍郎名琪。兩叔姪及舍人之子仲可。名珂者。登第未久。而且廢科舉矣。至其前於文敬文穆而爲士林所宗仰者。則曰元薦。以處州府教授。分校福建辛酉鄉試。信爲同考官中之向所罕有者也。

### 父子祖孫宰相

本朝父子調羹之盛者。指不勝屈。如阿文端公蘭。泰子爲傅文恭公明安。阿文

勤公克敦子爲阿文成公桂。張文端公英子爲文和公廷玉。劉文正公統勳子爲文清公墉。皆父子宰相。馬文穆公齊姪爲傅文忠公恆。文忠子爲福文襄王康安。高文良公斌子爲高文端公晉。文端子爲參政公書麟。溫文端公達孫爲溫相國福。福子相國伯勒保。尹文恪公泰子爲文端公繼善。孫爲相國慶柱。皆三代持衡。爲昇平良佐也。

### 兄弟子姪宰相

東武陳氏爲一邑鉅族。康熙朝。實齋相國清恪公以科第起家。其弟文洵。子文勤。相繼入閣。故時諺有一門三閣老。五部六尙書之稱。

文勤爲清恪側室所生。文勤通籍。生母尙未貶封。卽謝世。以側室不得由正門出喪。雖文勤力爭。未能通融。允行。最後。文勤乃言曰。將來我死。應由何門出喪。家人咸云。必出正門無疑。文勤乃躍登母柩。堅臥不起。卒由正門而出。文勤生母棄養時。清恪夫婦。久已安葬。是以文勤爲其生母別卜牛眠。第有母不可無父。因又爲清恪公鑄一金像。具衣冠。合葬於城東鄉之三水橋。俗稱爲金爺坟。

世爲河督

父子爲河督者。乾隆朝。錢塘吳嗣爵。嘉慶朝。子大學士璣。乾隆朝。錢塘姚立德。道光朝。子祖同復署總河。三世爲河督者。雍正朝。無錫相國稽文敏公曾筠。乾隆朝。文敏子相國文恭公璜。嘉慶朝。文敏公姪孫二泉承志。乾隆朝。漢軍李宏子奉翰。嘉慶朝。奉翰子亨特復任。叔姪爲河督者。雍正朝。長白相國高文定公斌。乾隆朝。文定姪相國文端公晉。

父子同官

王文靖公熙以順治丁酉擢宏文院學士。時文靖父文貞公崇簡。適任國史館學士。世祖曰。父子同官。古今所少。以爾誠恪。特加此恩。

曾李一門節鉞

同光間。漢人之一門節鉞者。以湘鄉曾氏合肥李氏爲最。曾氏則文正公國藩。忠襄公國荃。李氏則筱筌制軍瀚章。文忠公鴻章而外。又有猶子經羲。

端方家世

端方爲托活絡氏家世貴盛。其伯父正色立朝。有聲同光間。卽內務府大臣。桂清也。桂於同治中任內務府大臣。能以法制裁抑近倖。羣小側目。爭齟齬之。乃謝病去。其同列文錫貴寶。始導穆宗微行。竟遇疾上仙。光緒初。某御史上疏言上方初政。內府爲本原之地。當遠小人。親君子。小人謂誰。則文錫貴寶是。君子謂誰。則前任大臣桂清是。其疏一出。傳誦徧都下。孝貞孝欽兩后乃褫文貴二人職。而溫旨起用桂。卒稱病不出。人益高之。端藉其餘蔭。弱冠後起家乙科。納資爲郎。分工部。六曹風氣。惟工部最腐敗。以所司無關軍國要計。滿洲世祿子弟。趨之若歸壑。車馬衣服酒食徵逐之外。無他好也。端在部。獨以博聞彊記。踔厲風發。冠其曹列。不數載。遂躡登清檔房總辦。工部優差。皆遍歷之。當時輦下爲之語曰。六部三司官。大榮小那端老四。大榮爲浙江布政使榮銓。小那爲大學士那桐也。光緒戊戌之夏。端以京察一等。簡權霸昌道。於時德宗發憤變法。百廢俱興。端適以其時上疏言考工事。上得疏。大稱賞。乃設農工商總局於京師。俾端領其事。開去道缺。加三品卿銜。同列二人。則吳京卿懋鼎。徐京卿建寅。

也。開局未幾。卽有八月之變。總局旋撤銷。端危疑甚。旋以他事獲解。自後孝欽后意始大愜。命以臬司候簡。未幾。授陝西按察使以出。

### 彭氏甲科傳家

長洲彭氏以科目稱於時。且以甲科傳家。最初者曰一庵。成順治十六年進士。至康熙十五年。南昫會試。廷對皆第一。南昫之孫芝庭。尙書亦中魁。是祖孫皆狀元也。芝庭之子紹觀。紹升。紹咸。孫希鄭。希洛。希曾。曾孫蘊輝。亦皆成進士。

### 同祖兄弟三十一人應試

桐城姚元之嘗於嘉慶朝奉命督學浙中。按部湖州。歲試烏程。鈕氏廩增附與試者三十一人。皆同祖兄弟也。姚問送考教官。何如此之盛。答曰。除已登科出仕者外。本年大魁及拔貢入都朝考。皆同祖者。更詢以共若干人。答曰。八十餘。其祖生子八人。子之子或十餘。或八九。或七八不等。

### 兄弟翰林

灌陽唐氏薇卿。名景崧。文簡公名景崇。禹卿名景崱。爲同懷昆季。同治朝先後

入翰林。其封翁懋功猶應禮部試。屢下第。輒憤懣無已。每值考試。試差。封翁設几於門而坐焉。尼公子輩毋許赴試。恐其分校會闈。親父須迴避也。未幾。遇覃恩。膺誥命。封翁則盛怒。凡膺封誥者毋得闈會試索大杖。杖三太史。亟走避。並挽鄉人數輩。爲之再三緩頰。廬乃得免。

### 裴氏兩世以貲耶致貴

曲沃裴率度由附貢捐納主事。雍正間。官至江西巡撫。子宗錫。由監生捐納同知。乾隆間。歷撫安徽雲南貴州。兩世均以貲進也。

### 阮文達門聯

阮文達公元退歸後。初署門聯曰。三朝閣老。一代偉人。下句蓋敬錄天語。非自誇也。然文達終恐涉於炫耀。遂改對語爲九省疆臣。

### 珠子王家

京師隆福寺。每月九日。百貨雲集。謂之廟會。有王翁攜十歲幼孫往遊。孫見一紫檀界尺。愛之。強翁買歸玩弄。偶擊几上。劃然一小抽屜脫出。中藏東珠十枚。

翁狂喜。驟獲珠價。加以營殖。遂成巨室。都人呼為珠子王家。

### 金頭朱家

無錫朱氏。先世業農。偶掘地。得一人頭。乃金所鑄成。不知何代物也。古時武臣效命疆場

或喪其元。往往以重寶為首。配合軀體。葬鑄金琢玉皆有之。朱氏所得其殆是耶。朱氏因居積致富。族姓蕃蕃。號為金

### 頭朱家。

### 吳氏各房輪值典當

江西豐城白馬岩吳家。其所開典當之帳簿。以千字文編號。每月用一字。凡用千字文一周。則必大設酒食。請族人及諸司事會飲。已二百數十年矣。蓋吳氏祖制。凡當皆不得分析。每房以次輪值一月。周而復始。值月者以時促。不能虧空作弊。故久存也。

### 史可法孫

明史可法殉節時。尚無子。遺命以副將史德為之後。及雍正初。聊城鄧東長宗伯督學江左。時有童生年四十餘。視其卷。署祖名可法。詢之。即其孫也。蓋督師



赴揚。寄孥白下。有孕妾。滄桑後生一子。延史氏之脈。因家焉。鄧遍詢諸老生。對無異詞。閱其文。疵類百出。鄧曰。是不可以文論。錄之。邑庠。而刻石署壁。以記其事。是史閣部固有孫矣。

### 宋王之後

宋荔裳卒後。止一幼女。祝髮中山爲尼。名道啓。王漁洋裔孫某。當嘉道閒。在新城縣署爲皂隸。南昌諸生尙鎔賦詩哀之曰。當年赤幟樹騷壇。寶樹盈庭尙可觀。名盛久如明七子。孫微今似魯三桓。誰將斐豹丹書燕。曾使華泉後裔安。寒食不須頻上墓。鶴歸華表恨漫漫。

### 江焦之後

江慎修名永。婺源大儒也。其居處名江灣。地極秀異。而其裔設豆腐店。焦里堂名循。甘泉大儒也。其後人亦以賣餅爲生。或云。此亦公羊賣餅家。

### 熊賜履無子

熊文端公賜履。漢陽人。相聖祖。先後幾三十年。忠清剛介。崇尚理學。號爲賢相。

薨時。家無儋石。賴族人本立治喪。始葬。暮年。始生子。名志契。文端甚鍾愛之。然才智庸劣。幼失怙恃。無訓迪。目不識丁。聖祖眷念舊輔。召見志契。欲賜科目。問曰。汝何所慕。志契童騃。遽曰。我欲策蹇驢遊都市中。上嗟嘆曰。賜履無子矣。因命歸。乾隆甲子。授翰林院孔目。命上駟院賜驢一頭。以遂其志。志契官四十餘年。以孔目終其身。丙午始卒。年七十餘。

福康安後嗣不振

福康安薨。封郡王。其子德麟。襲封貝勒。吸鴉片。日在京師南城娼家住宿。白晝貪睡。屢誤差使。仁宗命內侍在乾清門外痛打八十對頭板。逐出內廷。終於淫蕩而死。孫慶敏。襲封貝子。亦游蕩。吸鴉片。奉旨革去職任。

海蘭察有子

乾清門侍衛安祿超勇公。海蘭察長子也。嘉慶己未川楚教匪之役。追賊陣亡。上深爲憫惻。諭稱安祿甫至軍營。卽能奮不顧身。海蘭察於九泉下。亦當自喜有子。並命將安祿新生一子。賜名恩特赫默扎拉芬。卽襲公爵。而其弟安成。襲

騎都尉世職。卹忠之典。與大員殉難相同。蓋仁宗追念安祿之殊功。懋伐也。

### 和珅門楣衰替

和珅賜死後。門楣衰替。子豐紳殷德。號天爵。善小詩。俊逸可喜。尙和孝公主。初賜貝子品級。因父獲罪。降散秩大臣。中年慕道。與方士輩講養生術。卒致喘疾。號數旬。死。年未不惑也。珅弟和琳。有子名豐紳伊綿。號存谷。初襲宣勇公。嗣降襲其祖廕。輕車都尉。善堪輿。貴家爭延致之。間有驗者。後以癆瘵終。惟餘一幼子。年甫四齡。



# 清稗類鈔

## 姓名類目錄

字號附

樓上層以詩句成姓名及字

姓異名異

姓名屬天文

姓名屬干支

以姓爲名

滿族以名之一字爲氏

姓名作對

同時同姓名

丁乃一姓名五筆

九名九姓苗

僻姓

合姓

尹姓爲伊無人

聖祖詔賜朱姓復舊

陳文簡高文恪聯姓譜

## 頁

任邱邊

秦大士以姓得利得嘗

葉芸潭以姓得督學

舊林新林

者貴得姓之原

宗室覺羅

那拉卽納蘭

滿蒙漢八旗之姓

滿洲八大貴族之姓

瓜爾佳氏以蘇完爲貴

蒙古族姓

蒙古色目西域人改漢姓

回人之姓

湖南苗姓

天苗姬姓

狃狃之姓

獠姓

西康番姓

一四	一四	一四	一三	五	五	五	五	四	三	二	二	二	一	一	頁
西康番姓	獠姓	狃狃之姓	天苗姬姓	湖南苗姓	回人之姓	蒙古族姓	蒙古色目西域人改漢姓	瓜爾佳氏以蘇完爲貴	滿洲八大貴族之姓	滿蒙漢八旗之姓	那拉卽納蘭	宗室覺羅	者貴得姓之原	舊林新林	葉芸潭以姓得督學
二一	二〇	二〇	二〇	二〇	二〇	一九	一九	一八	一八	一七	一七	一七	一六	一六	一五

禽畜之姓

一一

法時帆改名

二七

人名簿

一一

朱白泉改名

二八

皇室命名行派

一一

王廣心原名誰

二八

孔氏命名之字派

一一

沈允與阮元

二八

蔣赫德自請於太宗而改名

一一

仁宗賜額威勇子名

二八

命名不合須更改

一一

仁宗賜百文敏子名

二九

王揆以嫌名不獲首選

一一

嚴可均名其子曰六孤

二九

世祖爲陳廷敬改名

一一

同兒命名之原因

二九

五字名

一一

宣宗賜福錕名

三〇

師生同名

一一

朱貞木改名應試

三〇

誤呼沈龜之名

一一

孫慶成改名應試

三〇

王線不識自名

一一

曾文正李文忠之原名

三一

楊文定子名應詢

一一

勒少仲初名人璧

三一

臣工不避世宗嫌名

一一

游子岱初名於藝

三一

高宗惡滿人取漢名

一一

譚某某初名二監

三一

胡長齡以名得大魁

一一

許景澄初名癸身

三一

陳文恭改名避弘字

一一

孝欽后惡王國均之名

三一

科爾沁王名十二字

一一

裕德賞秀鐵良錫良之諱名

三一

試差取吉名

三三

號重文

三九

三撫名片易一字

三三

高宗自號十全老人

三九

名享而不享

三四

文宗自號且樂道人

三九

弟以兩兄之名爲名

三四

石瑤辰自號民儲

三九

漢人取滿名

三五

龔孝拱自號半倫

四〇

名重文

三五

左文襄自號老亮

四〇

蒙人不得用漢字命名

三五

吳大澂自號愆齋

四〇

歷些種人之名

三五

母以道人兒號其子

四一

名字

三六

人以避青先生號顧亭林

四一

金聖歎改名字

三六

人以醉公號塞勒

四二

兄弟之名字號如一

三七

人以聖卯號朱耑侯

四二

名字合一

三七

同時同姓字

三七

二堂

三七

平良仄良

三八

以天文數目之字合爲字

三八

小字

三八

汪鈍翁程可則小字

三九





# 清稗類鈔

杭縣 徐珂 仲可

姓名類 字號附

樓上層以詩句成姓名及字

乾隆季年。東陽有樓更一者。名諸生也。其名曰上層。蓋以唐詩更上一層樓句。錯綜為之。而姓名及字。皆在其中矣。

姓異名異

進士題名碑錄。滿人中。有娃爾答和尚。豈他他八拜。俱順治白小子。康熙癸丑五哥。

康熙甲戌常哥。康熙丁丑騷達子。康熙丙戌蠻子。雍正甲辰漢人中。有王世噩。順治丁亥江惠齋嗣。

康熙西富辛未。陝李世倂。乾隆西三原人。陝諸名。榜花。希姓中式見於各姓。則有青伯昌。

順治南洛丙戌。河侶鸞舉。順治己亥直。養玉紘。康熙東靖海。丁未。山茆薦馨。康熙浙江長興人。探花。

昂天翎。康熙南合乙丑。江戰殿邦。康熙東膠州人。丑山。雒倫。康熙南武陟人。河須州。康熙南武進人。丑江。

叱騮。雍正西蒲癸卯。陝秘象震。雍正東故城人。辰直。緱山鵬。乾隆西陽州人。戊陝。拱翅勛。乾隆廣西桂人。丑林。

清稗類鈔

姓名類

一

稗

四

十

人侍朝。乾隆庚辰江蘇南泰州人。粘克昇。乾隆戊戌福建晉江人。要問政。乾隆甲辰山西太谷人。諸人其以地取

名者。滿人有喀爾喀。康熙辛未其名類閨秀者。廣東有余豔雪。康熙己未

康熙間安邑縣有一人。姓名皆奇。姓爲山。音名爲奇。音

同治間錢塘孫子授侍郎詒經督學八閩。一日點名畢入內笑謂幕友曰。今日見一姓名真大奇。幕友叩所以曰。其人姓出良久不語。一友問曰。豈名精耶。曰。果然。咸大撫掌。

姓名屬天文

咸豐朝卽補副將雷風雲。諡威毅。光緒中葉鄂人有張翼軫者。工行草書。嘗游京師。有鬻字潤格在琉璃廠肆。其姓名三字皆星名。與雷風雲屬對絕工。

姓名屬干支

錢塘丁氏家素封。富藏書。竹舟主事名申。松生大令名丙。爲同懷兄弟。其從弟頤生明經名午。姓爲天干。而名皆爲地支也。

以姓爲名

以姓爲名者。絕無僅有。而光緒中葉。山陰有幕客孫遜者。初名孫。以文童應府試。同學見其姓名之重文也。笑而嘲之。曰。君對於吾輩。本已爲孫矣。今又名孫。是吾孫之孫也。君其爲吾輩之玄孫乎。孫慍乃改名曰遜。旣入泮。幕游福州。人又曰。吾孫南走閩矣。走者遜也。故宜加走。又光宣間。有吳江葉楚儉者。亦以姓爲名。曰葉葉。善屬文。

### 滿族以名之一字爲氏

氏族之制。簡於夏殷。而繁於周。夏殷以姓統其族。有姓而無氏。周人以氏別其族。旣有姓。復有氏。因時創制。妙具權衡。干祀相緣。遂成風尚。前宗之者有元魏。近宗之者有滿族大臣。

順康雍乾之朝。滿大臣有以姓之一字爲氏者。有以名之一字爲氏者。父子祖孫。相沿成習。猶有周人以地命氏以名命氏之遺意焉。若石若顧若舒若鄂若尹諸族皆是也。茲約舉之。雍正朝。大學士徐元夢。本姓舒穆祿氏。舒與徐滿音略同。遂相沿

誤孫舒赫德。曾孫舒常。此一族乃以姓之一字爲氏者也。順治朝。鎮海將軍石

廷柱。本姓瓜爾佳氏。子石琳。孫石文炳。石文晟。康熙朝。禮部尙書顧八代。本姓伊爾根覺羅氏。子顧儼。孫顧琮。雍正朝。大學士鄂爾泰。本姓西林覺羅氏。以父名鄂拜。遂以鄂爲氏。子鄂容安。孫鄂津。乾隆朝。大學士尹繼善。本姓章佳氏。以父名尹泰。遂以尹爲氏。其諸子尙有相沿不易者。此四族皆以名之一字爲氏者也。

其餘習俗相稱。亦輒以名之第一字。冠於字號之首。哈刺庫不稱李。墨勒根鰈不稱祖。從滿俗也。間有名爲滿文而譯漢姓以冠之者。

姓名作對

朱竹垞曾以古人姓名作對。葉調生廣其例。爲之補遺。其佳者如公孫丑。母弟辰。鄭小同。楊大異。韓擒虎。李攀龍。陳萬年。張千載。直不疑。何無忌。張惡子。鄭善夫。殷開山。俞通海。張九思。胡三省。王十朋。陸萬友。李桐客。郭藥師。郭蝦蟇。王鸚鵡。劉黑闥。寇白門。郭芍藥。鄭櫻桃。張紅紅。薛素素。皆可與祭仲。足鮑叔牙等。共稱佳話。文人遊戲。往往喜爭奇鬪勝。昔東方虬自言後世必以己姓名與西門

豹作對。有舉西門豹屬一九齡童對者。童舉南宮牛以應之。

### 同時同姓名

同姓名之在同時。而皆著稱於世。不愧爲名臣者。則有康熙朝之兩于成龍。一諡清端。山西永寧人。字北溟。官至兩江總督。一諡襄勤。漢軍人。由廕生知通州及江寧府。後官至河道總督。

道光壬午順天鄉試。旗生中有兩錫麟。一官卷。一民卷。彌封所誤。以官卷包入民卷而中式。及填榜。始知爲官卷。而是科官卷額中三名。且溢額。乃以中式第九十一名之旗官卷去之。去一官卷。則民卷缺額一名。勿遽問。以落卷補之。

### 丁乃一姓名五筆

姓名筆畫最少者。同治朝。有內閣中書丁乃一。三字僅五筆。不易有二也。

### 九名九姓苗

九名九姓苗。在獨山州。性狡獪。每僞造姓名。變換不已。常以種山爲務。

### 僻姓

僻姓至多。有一字者。俗曰單姓。有二字者。俗曰雙姓。又有三字者。且尙有四字  
五字六字七字者。列舉如下。

單姓卽一字姓。凡一千二百一十六。雲、昌、鳳、花、艷、廉、安、樂、于、時、和、穆、湛、明、伏、支、  
咎、賁、滑、於、麴、家、封、羿、邴、松、弓、牧、隗、仰、秋、斜、感音魁子切幸、司、韶、薄、宿、懷、郤、從、鄂、索、咸、  
藉、藺、蒙、胥、能、蒼、雙、莘、扶、宰、酈、郤、璩、通、扈、燕、郊、農、別、充、連、習、宦、怡音魚、容、古、慎、庚、終、  
暨、居、衡、步、都、滿、弘、國、廣、祿、闕、東、利、蔚、越、夔、隆、師、鞏、庫、會音勾、融、冷、訾、闕、那、簡、饒、空、  
母、也、養、鞠、須、豐、相、後、紅、竺、綠音蓋、益、桓、公、言、揭、綦、繁、皇、酈、達、來、皋、官、多、苟、祭、帥、  
門、枚、召、折、晉、鮮、過、隨、京、雒、展、海、覃、歸、密、渾、朴、原、湛、敬、彌、疏、商、阿、郇、介、墨、辜、陽、到、  
漆、塗、弋、膠、練、線、鎖、萇、麥、檀、遲、重音種、南、余、蛇音真、祕、巨、德、大、中、漢、回、藏、法、典、希、有、  
仁、義、載、道、堯、舜、慶、疆、稷、善、說、政、長、萌、服、邦、質、霸、業、芳、香、襄、軍、楚、學、寒、惡、狂、暢、當、  
俱、貳音肯、堂、崇、琴、倩、亮、征、操、北、蕃、汝、訓、吾、抱、賞、興、椒、儀、嘉、美、算、斬、適、吳音桂、者、銀、盤、  
我、俸、閉、院、寶、雞、督、鞅、州、縣、鼎、革、錦、延、抗、風、雅、才、寬、奇、忠、臣、孝、女、木、蘭、釋、仙、凡、野、  
佚、市、悅、求、酒、是、朋、友、詩、作、蹇、修、行、素、順、世、守、愚、治、禾、弦、誦、靈、臺、好、問、聖、主、思、信、

雕、開、望、推、哈、眈音定、六、新、莽、橫、渠、翼、圖、伯、夷、隱、謀、離、顯、夫、放、蕩、意、而、浮、占、超、偉、

愛、曲、端、述、更、始、符、生、鐵、鉉、沐、英、媯、續、緜、城、鐘、年、君、迦、薩、塞、忒、貂、綠、承、恩、佟、客、牟、

后、子、姒、重、書、悉、帝、甲、托、拔、交、同、光、百、姓、復、俛音首、醜音戎、衷、鴻、雄、蟲、庸、共、樅、麋、

脂、茨、猗、眉、糜、裨、絺、頤、尸、菑、感、茹、鉏、閭、如、組、漁、區、涂、徒、壺、臾、珠、邽音注音哀、培、頽、

奎、輪、彬、云、轅、爰、垣、敦、論、根、恆、番、軒、乾、邗、冠、堯、完、歡、環、蔺、還、駟、牽、全、泉、宣、然、堅、玄、

絲、芊、編、娟、纏、鱗、淵、顛、鉗、顛、賢、千、偏、便、涓、銑、要、昭、招、聊、鄒、朝、搖、匏、廩、桃、崑、河、娥、夸、

衙、蛇、倉、卬、將、芒、防、彊、涼、狼、良、荆、庚、名、營、羸、榮、閔、瓶、稱、憑、僧、昇、歐、優、不、騶、彪、句、稠、

郵、黔、禽、欽、鍾、潭、邾、汜、奉、垌音勇、冰、士、杞、理、軌、俟、綺、弭、已、倚、以、蟻、里、被、委、蕘音癸、

起、履、纍、紫、廊音蔦、所、巨、圉、序、旅、武、祖、浦、輔、鹵、午、吐、禹、虎、欄、亥、盡、準、圈、苑、晏、偃、罕、

筦、散、亶、棧、雋、展、扁、矯、嶠、繞、兆、棗、老、造、可、假、冶、樓、掌、壤、訪、井、穎、靖、咎、邸、丑、壽、九、白、

嶮、陝、偃音喊、痛、夢、冀、擊、刺、類、飲、駟、戲、異、自、喜、貴、既、諭、御、度、瓠、務、布、訢、庫、護、吞、隸、

系、惠、慧、第、勵、賴、太、泰、噲、簣、蕢、焮、拜、代、賽、賚、贛、振、員、運、頓、良、遜、灌、幹、驛、爨、盼、豹、暴、

漕、賀、柘、怕、諒、贛、碣、況、正、寧、寇、謬、鬪、豆、繡、念、監、谷、郁、麩、叔、濮、鹿、玉、肅、憤、慮音縮、撒、





毳銳帝音、棣繼、慕稅、會莖、耐快、能耐、奈逮、遂待、徭鄆、儻獻、寸健、鄴炭、奐諫、汗硯、見戰、薦林音、淖旺、雙報音、耗磨、妙你、夜晉、亞音、華、華音、笮象、亢盎、諒匠、曠透、竟救、廐舊、宥、候、鄧、陋音、禁、淡、渴、鄱、畜音、鵠、蝮、夾、禿、膠、辱、越、嶽、角、朔、映、室、戊、鬱、邾、秘音、第、月、敦、字音、兀、忽、嗚、末、脫、跋、殺、察、舌、聿、甲音、酌、恪、略、錯、鄭、英音、媼、神音、夕、握、鬲、號、籍、澤、昔、掖、適、糗、糴、激、的、析、卽、黑、食、則、式、棘、特、囟、逼音、殖、策、齋、溼、及、戢、集、襲、立、給、闔、垂、極音、縹、俠、鄰、侶、叱、粘、侍、源、畿、兒、瞎、郃、合音、樹、茂、戎音、眷、哀、褒、克、覓音、辰、丙、謨、晁、煞、一作、兪、一作、遇、額、臥、一作

柔、宇、權、咩、音也、芭、卮、音伽

雙姓卽二字姓。凡五百零五。万俟。司馬。上官。歐陽。夏侯。諸葛。聞人。東方。赫連。皇甫。尉遲。公羊。澹臺。公冶。宗政。濮陽。淳于。單于。太叔。申屠。公孫。仲孫。軒轅。令狐。鍾離。宇文。長孫。慕容。司徒。司空。王孫。叔孫。公明。穀梁。端木。子桑。壤駟。赤松。羊舌。子濯。主父。高堂。段干。公良。司寇。呼延。五鹿。相里。九方。新垣。角里。屠岸。獨孤。少正。安邱。高陽。元官。毋邱。微生。叔梁。達魯。達奚。宰父。巫馬。左邱。樂正。顓孫。胡母。漆雕。第五。北宮。百里。司城。子服。完顏。士孫。沈猶。提彌。右師。子家。僕固。師延。仲長。樛里。雍

門。南郭。咸邱。行人。屋廬。盆成。東門。西門。北門。拓跋。夾谷。梁邱。鮮于。賀蘭。屈突。息夫。哥舒。安期。古冶。南宮。中行。閻邱。子車。言福。東關。東郭。東鄉。東宮。東陽。東野。東閣。公輸。公西。公儀。公山。公士。公伯。公祖。公仲。公族。公賓。公緒。公河。公王。公叔。公孟。公明。公哲。公子。公乘。公戶。公齊。公都。公折。公旅。公旗。公之。公巫。公文。公建。逢門。弓里。龍邱。容城。留邱。司鴻。師宜。綦母。綦連。伊婁。彤門。吾仕。虞邱。毋將。壺邱。胡非。豆盧。蒲盧。姑布。西鄉。西方。奚容。申徒。申公。眞郭。孫陽。邯鄲。安邱。安國。延陵。廩邱。曹邱。陶邱。瑕邱。商邱。將鉅。將閻。陽成。棠谿。章仇。羊角。京相。成公。青史。青烏。浮邱。浮屠。勾龍。由吾。林閻。南公。子州。于伯。水邱。爾朱。左人。古野。宰氏。尹文。老成。老商。老萊。仲長。待其。庫狄。務成。步叔。傅餘。第二。閉珊。契苾。太史。信都。浩星。賀若。賀婁。賀拔。洞沐。匠麗。上方。北人。北唐。斛律。斛斯。谷那。禿髮。赤將。室中。乙弗。屈侯。乞伏。閻門。列禦。洛下。索羅。霍里。石作。石戶。伯成。柏侯。黑齒。墨胎。執失。翁承。翰公。季融。仲熊。巴公。潛龍。關龍。列宗。闔葵。侍其。祝其。鳩夷。目夷。圍龜。史龜。折龜。俟分。荔非。右歸。修魚。沮渠。辜用。信都。密如。復蒲。王夫。禍餘。沓盧。堂谿。餘推。陳哀。良臣。元

鈞。三伉。伯昏。徒單。子干。子庚。越椒。鬪強。魯陽。尋梁。強梁。豐將。赤張。苑羊。秣陵。菟  
 裘。東樓。邑由。鍼巫。沈澱。尖音飛廉。大李。事父。子稚。中野。鳩冶。北野。運掩。巴郟。樓季。  
 白寅。中駟。不第。艾歲。羌憲。東灌。答祿。恭叔。屋引。訾辱。少室。密茅。密革。密須。紇奚。  
 石抹。末那。折屈。鐵伐。長勺。北郭。昨和。吉白。襄隰。薩孤。柘王。可達。拔也。乙干。賀遂。  
 賀悅。折婁。車非。可頻。仇尼。徒何。谷會。拔略。俟利。莫者。莫侯。悅力。勅力。倍利。多蘭。  
 賀術。胡掖。木易。者舌。植黎。茹茹。吐賀。悉居。可沓。醜門。庫汗。武都。普屯。折掘。斫骨。  
 達步。叱列。郁朱。鮑殂。鶻也。鶻奚。渠金。軍車。叱雷。駱雷。吐粟。都車。生耳。薄野。九盧。  
 荷訾。李蘭。默容。三種。吐火。吐和。屋南。鶻野。烏延。奧敦。納蘭。加古。阿迭。抹撚。木年。  
 雪泥。別速。察台。凱烈。薛亦。札魯。合丹。亦刺。桓答。七先。曲出。帖尼。忽委。外刺。奴丹。  
 明理。納哈。一作捏古。八達。斗奴。完者。昭刺。八里的斤。巧歹。積寧。耶卜。族款。迦乃。  
 昔里。耶律。禿伯。夯。音力。於彌。把里。雜辣。一作察喇。都羅。訛留。一作訛羅。亦一作嵬  
 紐臥。紐一作鄂。咩布。農一作折逋。莊浪。浪訛。鄂一作朗。嵬惡。威一作惡。紐一作臥。落。錫一作嵬  
 宰。威一作骨勒。古一作訛。嘍。額一作嵬名。威一作謀寧。穆一作麻骨。莽一作麻奴。努一作瑪。頁允。

紐尙。

爾一作諾

廼令。

納琳一作雅

拽稅。

雅蘇一作蘇

拽浪。

舒威一作威

孰鬼。

烏伊一作伊

吳嘍。

也蒲一作龐

巴咩銘。

蔑一作莽

野遇。

葉里一作羅

嘍嘍。

羅伊一作折

折嘍。

哲伊一作連

連都。

都敦一作信

梅訛。

美赫一作廼

罔佐。

習勒。

錫勒一作威

赫賞。

羅美。

妹勒一作星

星多。

如定。

葉朗。

鑄督。

衛慕。

野利。屈懷。密密。

默藏。

沒一作藏

摩益。

西壁。

覓諾。

撒逋。

約囉。

客藏。

沒細。

淚丁。

韓玉。

弩涉。哩鼎。心牟。青唐。

咩迷。

沒一作藏

茄羅。

兀賊。

成王。

移如。

米母。

沒移。

沒一作嘍

三字姓。凡七十三。巨辰經。季老男。壹斗眷。一那樓。紇豆陵。若口引。阿史那。阿史

德。大利稽。末那樓。越質詰。邱目陵。於古論。兀林歹。阿兒刺。晃兀一作忽攤。秃別歹。

曲律呂。哈答吉。塔塔歹。散兒歹。乞要歹。列尤歹。兀羅帶。尤里歹。外兀台。外抹台。

布兀刺。担古思。許大歹。撒尤歹。哈答歹。許兀慎。遜孫一作都思。達達兒。脫脫忒。脫

脫倫。答失蠻。罕祿魯。魯納只。束呂乂。徹兀台。別倫哥。土別燕。阿刺刺。答答丈。按

赤歹。乞咬契。帖赤吉。耐温台。篤思刺。古麻里。忽都台。索羅真。哈迷里。拜葉倫。魯

哈納。札只刺。朵兒只。木八刺。吾和理。迪烈乂。苦里魯。刺乞歹。赤乞歹。哈魯歹。火

里刺。撒里哥。秃八歹。密赤思。苦魯丁。甘木魯。天藉辣。楚一作台

四字姓凡三十九。并疆六斤。目死獨膊。耨盃温都。列里養賽。郭兒刺鯁。音也里  
吉斤。札刺只刺。八魯忽刺。脫里別歹。顏不花歹。顏不草歹。散朮兀台。別帖里歹。  
那顏乞台。哈忒乞歹。末里乞歹。木温塔歹。扎馬兒歹。兀羅羅台。外抹歹乃。朵顏  
別歹。察里吉歹。闊里吉思。秃伯怯烈。脫脫里台。一作答里帶麥里吉思。一作燕兒  
衍只吉台。兀速兒吉。幹刺納兒。列班塔達。達罕。一作海的斤。阿兀思吉。納思馬立。  
希台特勒。唐兀烏密。秃魯八歹。拙兒察歹。乞失迷兒。唐兀烏密。  
五字姓凡十一。忽神忙兀歹。也可抹。一作林合刺。阿大。一作塔里。一作力吉歹。忽神塔  
乙兒。阿火里力歹。察渾滅兒乞。按攤脫脫里。察罕札刺兒。兀。一作烏里養哈鯁。苦  
滅古麻里。哈刺吉答歹。

六字姓凡三。瓦只刺孫答里。列帖乞乃蠻歹。主兒赤臺烏祐。  
七字姓一。卜領。一作顏勒多禮伯臺。

### 合姓

合姓。非雙姓也。以二姓併合而成。大率爲甥嗣舅壻嗣翁而又不忍使本宗斬

祀者也。不知者輒疑爲雙姓耳。其著稱於世者。有浙江桐鄉之陸費瑑。瑑爲嘉道間人。字玉泉。官至湖南巡撫。

尹姓爲伊無人

順治間。吳中有尹姓者。得罪於友。友作尹字謠以嘲之。云。伊無人。羊口是其羣。斬頭筭。滅口君。縮尾便成丑。直脚半開門。一根長轎槓。打個死尸靈。

聖祖詔賜朱姓復舊

康熙戊申。詔故明宗室子孫衆多。有竄伏山林者。悉歸田里。姓氏皆復舊。蓋明旣鼎革。天潢貴胄。轉徙流亡。無不改姓自晦。有改姓林者。並改名時益。改字確齋。隱居寧都。康熙間卒。又咸豐間。有會稽宗滌樓者。名稷辰。嘗爲御史。亦明之宗裔也。

陳文簡高文恪聯姓譜

海寧之陳。本出渤海高氏。相國文簡公。官京朝時。嘗與高文恪公。士奇聯譜。會都御史華野郭琇劾文恪。怙寵納賄。並指目文簡交結狀。得旨一并休致。文簡

奏辯。謂臣宗本出自高。譜牒炳然。若果臣交結士奇。何以士奇反稱臣爲叔。事乃得白。

### 任邱邊

直隸河間之任邱縣邊氏。世家也。累代科第不絕。故順天鄉試向有無邊不開榜之謠。

### 秦大士以姓得利得害

秦大士秦淮絕句。有淮水而今尙姓秦句。一時膾炙人口。則以其姓得利也。某年。偕袁子才游西湖。過岳王墳。覩秦檜像。人泥其題句。秦大不懌。子才爲代吟曰。人於宋後羞稱檜。我到墳前愧姓秦。大士以姓幾受奇窘。微子才殆矣。是又以姓得害也。

### 葉芸潭以姓得督學

朱文正公之爲學院學士也。仁宗嘗問以衙門中有學問最優者否。文正誤以爲內閣衙門。乃以葉雲素舍人繼震對。又適忘其名。輒以字對。葉時爲內閣中

書充軍機章京。而葉芸潭紹本時爲編修。一日忽奉督學福建之命。入謝上問其官中書幾年。充章京幾年。典試幾次。同考幾次。時翰林中葉姓僅一人。上意朱所奏者。卽而人矣。芸潭至閩。已過歲試。例得留任。在閩凡五年。雲素由部郎改御史。後以言事降官。

### 舊林新林

左文襄入嘉應州。盡捕附和粵寇之嫌疑者殺之。東王支族。有居嘉應州之丙村者。頗繁衍。幾數萬人。乃盡易楊姓。以木字易楊旁。悉爲林姓。故稱土著之林姓者爲舊林。由楊改姓者爲新林。

### 者貴得姓之原

光緒朝。李文忠督直隸時。有部將。姓者名貴。滇人也。生於合肥。蓋其高曾。以事發配至合肥。遂家焉。貴幼失怙恃。不自知其姓。稍長。應募爲兵。主募者詢其姓。瞠目不能對。主募者笑曰。無甚奇之乎者也。皆可爲姓。爾可姓者名貴。遂以者貴二字注冊籍。從軍久。積功。洊至記名提督。巴圖魯。借補直隸通州協副將。



## 宗室覺羅

本朝發祥長白。自太祖入關定鼎後。顯祖以下之本支子孫。皆爲宗室。顯祖之伯叔兄弟各支子孫。皆爲覺羅。皇子皇女及近支所生子女。每歲終。由宗人府記之於表。名曰星源集慶。次年正月。交入大內。每遇丁年。纂修玉牒一次。宗室與人私生子。則不入屬籍。賜姓曰覺羅禪。猶言非正支也。

## 那拉卽納蘭

世人皆稱孝欽后爲那拉氏。謂其祖出自葉赫。實則那拉卽納蘭也。崑山徐健

庵納蘭性德

字睿若初名成德以避東宮嫌名改曰性德

墓誌銘中有云。自明初內附中國諱星懇

達爾漢。君之始祖也。六傳至諱養汲弩。君之高祖也。有子三人。第三子諱金台什。君曾祖考也。女弟爲太祖高皇帝后。生太宗文皇帝。太祖高皇帝舉大事。而葉赫爲明外捍。數遣使往諭不聽。因加兵克葉赫。金台什死焉。卒以舊恩存其世祀。其次子卽今太傅公珠明之考倪迓韓者。君祖考也云云。

## 滿蒙漢八旗之姓

滿蒙兩族之姓氏。不著於世。輒以其名之第一字。相呼爲姓。流俗不察。遂以爲其祖父子孫不同姓矣。漢軍本爲漢人。有漢姓。其有必欲示人。以身在旗藉者。亦效滿蒙。

滿洲八大貴族之姓

滿洲氏族。以八大家爲最貴。一曰瓜爾佳氏。直義公費英東之後。一曰鈕祜祿氏。宏毅公額亦都之後。一曰舒穆祿氏。武勳王揚古利之後。一曰納喇氏。葉赫貝勒錦台什之後。一曰棟鄂氏。溫順公何和哩之後。一曰馬佳氏。文襄公圖海之後。一曰伊爾根覺羅氏。敏壯公安費古之後。一曰輝發氏。文清公阿蘭泰之後。凡尙主選婚。以及賞賜功臣奴僕。皆以八族爲最。

瓜爾佳氏以蘇完爲貴

榮祿係出瓜爾佳氏。而瓜爾佳氏以蘇完爲貴。榮官戶部尙書日。遇一都統。展問氏族。則亦瓜爾佳氏。榮曰。然則吾等乃同族也。都統轉問有蘇完二字否。榮曰。無。都統搖首曰。殆非也。

## 蒙古族姓

蒙古族姓。分二種骨。曰白曰黑。白尊而黑卑。白主而黑奴也。白骨者二姓。曰博爾濟吉特。帝裔也。曰烏浪漢濟爾默。后及駙馬裔也。

## 蒙古色目西域人改漢姓

改從漢姓之民族。不自元末始。由遼金而上溯之。姓氏譜中。班班可考。今就元代蒙人後裔之顯於國朝者言之。則沔陽陸氏其一也。有立夫制軍者。名建瀛。咸豐癸丑江寧失守時之兩江總督也。其始祖某。本元之蒙古人。元鼎革時。改漢姓曰陸。始著籍沔陽。蓋元季之亂。蒙古色目曰投蒙古者西域諸子姓。轉徙流亡。其存者皆從漢姓。至國朝而相仍弗替。言其著者。則福建之薩爲薩都刺後。江西之揭爲揭傒斯後。江蘇之廉爲廉希憲後。又世所著稱之明人冒辟疆。爲如臯著戴。固亦與陸氏相埒也。若合肥余氏。亦劭族。實元末殉節安慶清水塘。余忠宣公名闕之後裔。忠宣之先。爲唐古特氏。居河西武威郡。父沙刺藏。移居合肥。遂著籍焉。

回人之姓

回族之遷居內地者。亦標姓於名上。與漢族同。且亦有漢族之普通各姓。不盡奇僻。

湖南苗姓

湖南諸苗之姓。以吳龍石麻廖五姓爲本種。其楊施彭張洪諸姓。乃漢民入贅。久與之習。遂儕於苗。

天苗姬姓

天苗。在貴州陳蒙爛土天壩。一名天家。男女皆私奔。多姬姓。相傳爲周後。

猓猪之姓

猓猪居湖南。其姓之最多者爲張。相傳宋時有江西章姓。兄弟二人爲屯長。居此。其後子孫繁衍。分爲大章小章。後改章爲張。又分散於各處。次爲符覃揚謝劉諸姓。

猓姓

猺族之姓。盤趙最大。呂楊黃次之。

### 西康番姓

西康番人雖不知姓名。而考其稱謂。姓雖無而氏則有。如德格土司則稱德格家。孔撒土司則稱孔撒家。頭人百姓亦以地居稱。遷居他處。仍以原地居相稱。此與漢人之稱氏同義。至於命名。或以官。或以神。或以山川。或以草木禽獸。取其吉祥者而名之。亦與漢人之命名相同。惟地居之名相同者衆。命名之義雷同亦多。往往高曾之祖。曾玄不知。亦不能辯族。故婚姻瀆焉。迨後改流。邊務大臣趙爾豐每於設官處所議百字爲姓。令民間將現在所知同宗之人共認一字。永遠爲姓。番人之姓氏。自此始正。

### 畚客之姓

畚客之姓。以藍盆雷鐘爲同姓。同姓可以結婚。且可爲異姓後嗣。彼等之言曰。我祖盤瓠。娶高辛氏第三公主。產三男一女。長盆姓。次藍姓。三雷姓。增鐘姓也。處州畚客最多。金華亦有之。

人名簿

林文忠有記人名簿四冊。分題千古江山四字。凡姓之第一筆爲ノ者。入千簿。第一筆爲一者。入古簿。者入江簿。一者入山簿。名下兼註字號籍貫。亦略載其言行。

皇室命名行派

乾隆間。皇六子永瑤。繪歲朝圖。進呈孝聖后。高宗題詩。有永綿奕載奉慈娛之句。其後命取永綿奕載四字。爲近支宗室命名行派。然未有明諭也。甲辰。親見皇長子定安親王生曾孫載錫。是爲皇元孫。五世一堂。因於雍和宮後室。及大內景福宮避暑山莊。皆書揭五代五福堂額。誠古今帝王中所僅見者。道光丁亥。欽定續擬溥毓恆啓四字。其時溥字輩已命名奉字。皆令改之。咸豐丁巳。又欽定續擬燾闔增祺四字。均見諭旨。

孔氏命名之字派

曲阜孔氏。爲孔子之後。命名皆有字派。其遷徙他郡縣者。但係孔子嫡傳。亦必

同一字派。蓋自元代之五十四代衍聖公名思晦者起。於是凡五十四代孫。均以思字爲派。思字下爲克字派。克字以下。則爲希言公彥承弘聞貞尙衍十派。再次則爲興毓傳繼廣昭憲慶繁祥十派。又次則爲令德維垂佑欽紹念顯揚十派。

### 蔣赫德自請於太宗而改名

蔣文肅赫德。初名元恆。灤州人。爲諸生。卽善望氣術。明天啓丁卯。蔣赴科場。夜聞明遠樓鼓聲。驚曰。此頹敗之音。國安能久。不終闡而去。遊九邊。謂王氣聚於遼瀋。其間必生聖人。逾年。太宗入關。文肅杖策軍門。上閱其文。喜之。自請改名。遂攜出塞。不數載。大拜。

### 命名不合須更改

順治壬辰。諭臣民等。如有以景字泰字命名。而下一字係齡林等字者。兩字相連。兩音相協。如策丹玉福之原名者。自當更改。其用景字泰字命名者。原不在敬避之列。丙申。諭聖謨二字。豈臣下所可命名。嗣後遇有此等命名。不合者。卽

當留意更正。

王揆以嫌名不獲首選

太倉王揆。煙客次子也。中順治乙未進士。館選日。某相欲薦之居首。及聞臚唱。揆字與魁音相近。世祖曰。是負心王魁耶。蓋小說家有王魁負桂英女事也。某相遂默然而止。

世祖爲陳廷敬改名

陳文貞公廷敬。字子端。號悅巖。山西澤州人。順治戊戌進士。選庶吉士。文貞初名敬。以是科有同姓名者。世祖特加廷字別之。遂改今名。

五字名

順治初。天津有吳自初。上舍者。性好奇。蓄兩僕。皆通曉文字。一曰明白而易曉。一曰一覽而無餘。

師生同名

康熙戊戌榜眼張廷璐。桐城文端公英第三子也。長兄廷瓚。康熙戊午北舉。已



未進士。初海寧有張英者。康熙癸丑進士。出文端門。師生同一姓名。當時以爲奇。及戊午。海寧張英分校北闈。廷瓚又出其門。亦可謂會逢其適矣。

### 誤呼沈龕之名

吳江有廩生沈龕。順治中。江南督學御史某歲試點名。不解龕字。乃破龕而呼云合龍。

### 王綜不識自名

康熙間。蒲城王孝齋名綜。謁選縣令。唱名者讀綜爲梁。王不應。唱至再三。王趨進曰。知縣名讀如京。而呼作梁。未敢應耳。吏部哄然曰。汝進士出身。卽爾名尙不識耶。綜爲擊冠之聲。古謂之幘梁。故字書止有梁音。汝乃以偏傍讀之。謬矣。

### 楊文定子名應詢

楊文定公艱於得子。康熙丙申。聖祖垂問及之。深爲焦慮。奏云。臣弟廩貢生楊名世。今年可望舉子。卽以爲臣後。名世果以是年生。子乃撫以爲嗣。名應詢。蓋紀恩也。

臣工不避世宗嫌名

廟諱御名。前代懸爲厲禁。列聖諭旨。亦祇令敬避下一字。世宗見臣工有避嫌名者。輒怒曰。朕安得有許多名字。非朕名而避。是不敬也。

高宗惡滿人取漢名

高宗不喜滿人漸染漢俗。滿洲舊旗。有命名如漢人。以鈕鈷祿氏爲郎者。深鄙之。恐忘本也。

胡長齡以名得大魁

胡印渚。名長齡。乾隆朝。大魁天下。殿試時。胡卷本在進呈十本之末。時高宗春秋高。覩胡名。笑曰。胡人乃長齡耶。遂置第一。時和珅當國。胡會試時出和門下。胡本名士。重氣節。諗和不法狀。不趨謁。和銜之。胡爲翰林十年。未得一差。典鬻殆盡。其友憫之。適和壽辰。友以烏鰂墨仿胡體。書一聯爲和壽。又丐某侍郎致意曰。胡貧且病。衣服不完。不能趨賀。和笑曰。胡蠻子貧。乃至此耶。閱數日。遂拜山東學政之命。友又以烏鰂墨書一刺。瞰和之亡而往謝焉。胡始終不知也。後

和珅事敗。籍其家。朝臣中惟胡無片紙隻字。蓋烏劔所書字。經歲卽脫。聯字漸滅久矣。由是胡爲宣宗所重。累遷至禮部尙書。

### 陳文恭改名避弘字

陳文恭公宏謀。初名弘謀。乾隆丁亥三月。授東閣大學士。始奏請將原名改用宏字。恭避御名。前此敷歷數十年。章奏書名。均與御名上一字同。

### 科爾沁王名十二字

高宗時。滿洲蒙古王大臣。恆由上命之名。豐紳濟倫。本祇濟倫二字。豐紳爲上所加。豐紳滿語。有福澤也。御前行走科爾沁王鄂勒哲依忒木爾額爾克巴拜。亦上命之名。鄂勒哲依。蒙古語有福也。哲依二字。急讀。忒木爾。有壽也。額爾克。鐵也。巴拜。寶也。王爲大長公主所鍾愛。上幼時。期其有福。有壽。結實如鐵。而又珍奇若寶也。故以是名之。一名至十二字。實爲歷來所未有。

### 法時帆改名

法式善。字開文。號時帆。原名運昌。蒙古正黃旗人。乾隆中。官庶子。奉旨改名。以

示勉力上進之意。

朱白泉改名

朱白泉觀察朱爾賡額。爲海愚運使長子。原名友桂。納貲爲郎。入軍機。充滿章京。高宗雅不欲旗員命名。與漢人同。乃改此四字。以漢譯之。卽好古也。

王廣心原名誰

王廣心侍御。原名誰。年十三入泮。宗師怪其名。王應聲曰。取蕭何之義耳。宗師大賞之。

沈允與阮元

某縣文童沈允應試。學使以允字頗僻。詰其胡以取此。對曰。古有伊尹。後有阮元。沈允亦猶是耳。學使笑曰。若亦知允字何義乎。曰。不知。曰。淫淫之行耳。說文。允。淫淫行貌。故引以爲戲也。

仁宗賜額威勇子名

額威勇公初有一子爲侍衛。早卒。額方治軍。得書不言亦無戚容。夜歸帳。乃哀。

明日治事如故。回京後復生一子。仁宗賜之名。甫數月。額薨。上親臨奠。取其子置諸膝。卽命襲封。逾歲亦卒。

### 仁宗賜百文敏子名

百文敏公壯年官京師。有子不育。屢荷仁宗垂廬。嘉慶辛未九月。萬壽之辰。樞臣面奏其得子。上喜甚。下詔曰。百齡年逾六旬。望子甚切。連年任事。有裨封疆。故得上蒙天祐。老年生子。朕甚爲欣悅。可賜名札拉芬。滿語長壽也百奏謝。手詔優答。有天賜麟兒語。

### 嚴可均名其子曰六孤

烏程嚴可均字鐵橋。有一子。初墮地。自卜子六齡當孤。因命名曰六孤。

### 同兒命名之原因

道光中有貝勒弈繪者。篤嗜風雅。著有明善堂集。自號太素道人。其側室顧春。字子春。號太清。世皆稱之爲太清春。太清常舉其族望曰西林。自署曰太清西林春。太清第三子名載同。在太素諸子中爲行九。載同以道光甲午正月初五

日生時太素方三十六歲。與太素之生在其父榮恪郡王三十六歲時同。且載同之生。與太清同日。太素有生同兒詩云。先考三十六。生余頗憾遲。我年三十六。同兒生亦奇。生日同伊母。生年同我期。祝兒同父母。名同字同之。是年十二月二十二日。以痘殤。太素太清皆以詩哭之。

宣宗賜福錕名

國家二百年來。宰臣媚內監者。以福錕爲最。福本二十四門溥字行。其祖名奕溥。故特改名福。宣宗所錫也。

朱貞木改名應試

番禺朱貞木。未游庠時。曾捐監生。後改名應童試。獲售。羣起訐之。督學姚文儔公愛其才。置不問。

孫慶咸改名應試

孫山麓。會稽人。初名某。困於春官。北上屢不售。值咸豐紀元。舉行恩科。乃易名慶咸。以應其瑞。然當闈前訪友。猶用舊刺。其僕且不知有改名事也。試畢候榜。

不作第二人想。揭曉夕。令僕往觀。已則秉燭以待之。已而報者紛至。同寓多獲雋者。而孫之捷音杳然也。無何。僕歸。默無一語。知已絕望矣。猶強詢之曰。何如。僕仍默無一語。孫曰。然則會元何人。曰。亦孫姓。但其名爲慶咸耳。孫聞之。忽躍起。因詈其僕曰。王八旦。卽我也。蓋喜極語促。不覺脫口而出耳。

### 曾文正李文忠之原名

曾文正公國藩。初名子城。李文忠公鴻章。初名章銅。

### 勒少仲初名人璧

江西勒少仲中丞。應拔萃科時。名人璧。及選貢。學使曰。爾當改名。勒人之璧。非盜賊而何。璧又與逼同音。旣勒人。而又爲人所逼。於義不可。乃更名方錡。

### 游子岱初名於藝

湖南游子岱方伯。智開。初名於藝。鄉試中式。主司喬勤恪公囑其改名。游問故。喬曰。閱日知錄當知之。後閱至黃幡綽敬新磨故事。始大悟。乃更名智開。

### 譚某某初名二監

茶陵譚某某。初名譚二監。諱者遂謂其兄必名譚太監矣。

許景澄初名癸身

許竹簣侍郎景澄。浙江秀水人。初名癸身。時仁和許庚身方爲軍機大臣。或疑爲侍郎之兄。以令兄稱之。侍郎恚。乃易癸身爲景澄。

孝欽后惡王國均之名

江蘇王頌平大令國均。同治戊辰進士。殿試已列入前十本卷。進呈乙覽矣。及臚唱。孝欽后以王國均三字之音。與亡國君同。不懌。乃抑置三甲。以知縣發安徽。被議改教職。司鐸山陽二十年。始以卓異選雲南某縣令。未之任而卒。

裕德貴秀鐵良錫良之諱名

裕德多忌諱。最惡人觸犯其先人之名。光緒某科入闈。嘗以其父名崇綸之故。令各房官不准薦直犯崇綸二字之卷。卽拿破崙字。英倫倫敦之倫字。以與綸字同音。亦不得巧爲回護。又一日。閱稿有輪姦字樣。囑司官改之。司官言此係律例應用之字。若大人欲改。請大人吩咐。裕不懌。卒亦無如何。



左都御史貴秀。以京師韓家潭有優伶小班曰貴秀堂。因飭差往諭。勒令改堂名。曰犯諱也。

京諺謂嘲笑人爲改人。新名詞有改良二字。衆皆習爲口頭禪。光緒中。鐵良長陸軍部。有某司員陳說軍機須改良。鐵怒曰。你剛纔說改什麼。某懼而謝罪。錫良亦最惡此二字。有人提及。必斥之曰。改什麼良。簡直改我罷了。蓋二人皆名良也。

### 試差取吉名

光緒間。某科雲貴試差。所簡四人。考差均非前五名。孝欽后特圈出李哲明劉彭年張星吉于齊慶。合成明年吉慶四字。軍機大臣面奏于簡副考官。有所未便。改派吳慶坻。初因駱成驥之名有二馬旁。吳鴻甲又有鳥字。均未能合格也。

### 三撫名片易一字

光緒間。江西巡撫德馨既解職。繼之者爲德壽。德壽去。則繼之者爲松壽。皮鹿門嘗語人曰。此三人名片。但須易一字耳。

名亨而不亨

光緒間。有田世亨字子貞者。其先世以武功爲睢陽衛指揮。遂籍焉。幼喪父。復不慈於其母。凡冠婚諸事。爲人道所當有者。輒齟齬不得當。年益壯而窮益甚。布政使某。其父之同年生也。乃以書屬世亨於州牧某。曰。此吾年家子也。幸善視之。州牧召世亨湯沐之。置酒食。備主人禮。飲未半。僕入報某左官。草草罷去。已而有一人按察中州。亦其父同年也。世亨上謁。慰問周至。問有子讀書否。對以有子且讀書。則曰。學使者吾密友也。吾當爲游揚。隸若子於庠。已而學使者遷去。遂不果。世亨每出。雖晴而中道必雨。歸則又晴。每訪人於附近村聚。其人必於前一二時許他出。或持錢入市。有所求。則所求之物。適亡矣。如是者數十年。累試不爽。人皆笑曰。君名世亨。何竟無一事之亨也。世亨因自號鈍菴。

弟以兩兄之名爲名

長樂高氏昆仲三人。長名鳳岐。字嘯桐。光緒末。嘗權梧州守。被薦。試御史。名列第一。而不用。次名而謙。字子益。官至雲南布政使。又次字夢旦。諸生也。則取長

兄名之第一字。仲兄名之第二字。合而名之。曰鳳謙。

### 漢人取滿名

漢軍取滿名者甚多。若漢人。則固絕無而僅有也。臨桂況夔笙太守周頤。嘗官內閣中書。在京日。得一子。甚慧。愛之篤。懼其夭也。爲命名曰額爾克。額爾克。滿語也。以漢文譯之爲鐵。欲其如鐵之堅固耐久也。然其後竟夭。

### 名重文

光宣間。有主持君主立憲者曰劉少少。名爲重文。下流社會恆有之。士人以重文爲名。自少少始。

### 蒙人不得用漢字命名

內外札薩克汗王貝勒貝子公台吉塔布囊等生子命名。均應取滿洲蒙古字義。不得輒用漢字文義。違者。以違制論。

### 麼些種人之名

雲南麼些種人無姓氏。以祖名末一字。父名末一字。加一字爲名。遞承而下。以

判親疎。

名字

名字於人。要有關係。命意取類。不可不審。自古及今。從無名士通人。取俗陋不堪之名字者。此可見也。古人名字。意多相屬。如仲由字子路。卜商字子夏。馯臂字子弓。孟軻字子輿之類。不可勝數。漢魏猶然。自晉以後。乃不盡爾。

名字所取。根於心意。沿於習尚。因時變遷。總而觀之。可分六種。唐虞以上爲一種。三代爲一種。秦漢三國爲一種。六朝爲一種。唐至宋爲一種。金元至國朝爲一種。其間雖有小出入。然大較如是。且國朝人之於名字。固尤爲致意耳。

金聖歎改名字

金聖歎原名采。字若采。吳縣人。好飲酒。嘗於所居貫華堂中。設高座。召徒講經。經史子集。縱橫顛倒。一以貫之。與王斲山最善。一日。斲山以三千金畀之。曰。君可以此權子母。後日母仍歸我。以子金助君膏火資。越月。罄矣。乃語斲山曰。此物留君家。君適爲守財虜。吾已爲君盡之矣。斲山一笑置之。及入國朝。絕意仕

進更名人瑞。字曰聖歎。或問以改字之義。則曰。論語有兩喟然歎曰。在顏淵爲歎聖。在曾點爲聖歎。予其爲點之流亞歟。

兄弟之名字號如一

宗室寶廷。字竹坡。光緒中。官禮部侍郎。嘗典試福建。以道經浙江。納九姓漁船女爲妾。置吏議褫職。有二子。一名壽富。號伯福。別號一二。一名富壽。號仲福。別號二一。

名字合一

衣冠中人有名必有字。名與字皆著稱於時。若名字合一。而名卽爲字。字卽爲名者。順康間。有李君燦者。卽字君燦。道光中。有陽湖錢季重者。卽字季重。光緒中有黃孝覺者。卽字孝覺是也。

同時同姓字

康熙朝。有二人。皆邵姓。一名長蘅。一名陵。皆字青門。皆以文學著稱於時。

二堂

江都焦里堂循。與甘泉江鄭堂藩。皆以淹博經史。爲藝苑所推。世有揚州二堂之目。

### 平良仄良

道光中。蘇郡有二人。皆字良甫。以詞鳴於江南。一曹楙堅。吳縣人。官至湖北按察使。有曇雲閣詞鈔。一趙函。震澤人。有飛鴻閣琴意。一時有平良仄良之稱。蓋以其姓之平聲仄聲別之也。

### 以天文數目之字合爲字

光緒中。粵西有秦書祥于夔者。結友十人。講學論道。其取字甚奇。第一字皆屬天文。第二字皆屬數目。秦字雲五。取義於五色雲也。于字風八。取義於八方風也。有字雷一者。蓋取一聲雷之義也。有字星七者。蓋取七星之義也。其他多昉此。不悉憶矣。秦爲光緒丙午舉人。于嘗行醫於廣州。著一書曰醫醫醫。

### 小字

順康間。徽人相稱。好用小字。雖卑幼於長老。亦然。曾不以爲忤也。

汪鈍翁程可則小字

汪鈍翁小字液仙。程可則小字佛壯。王阮亭有詩云。佛壯談詩登祕閣。液仙趨府算錢刀。鈍翁先除戶部一佛一仙。天然對偶。

號重文

沛縣閻爾梅。字調鼎。明之遺民也。入本朝。隱居不出。著有白奪山人泝置草堂等集。其號甚奇。曰古古。蓋重文也。與余杰古文字之字曰生生者。同一新穎。特閻爲號而余爲字耳。

高宗自號十全老人

高宗耄期倦勤。自號十全老人。

文宗自號且樂道人

文宗之季年。東南淪胥於粵寇。京津見偪於英艦。內憂外患。宵旰靡寧。駕幸熱河。乃以且樂道人自號。蓋有得過且過之意也。

石瑤辰自號民傭

翼城石瑤辰司馬家紹。嘗曰。父母保抱其子。蓋曰爲傭而不自知也。因自號民傭。

龔孝拱自號半倫

龔半倫。仁和人。爲定菴子。初名公襄。字孝拱。繼更名曰刷刺。曰橙。曰太息。曰小定。曰昌匏。晚年自號半倫。半倫者。謂無君臣父子夫婦昆弟朋友。而尙愛一妾也。

左文襄自號老亮

左文襄公雅喜自負。與友人書翰。恆於其末自署老亮。蓋以諸葛自况也。嘗謂胡文忠公曰。千秋萬世名。寂寞身後事。人生數十寒暑。烏能謀及來茲。但得生前自諡忠介先生。私願已滿。公其許我乎。

吳大澂自號窻齋

吳大澂。字清卿。自號窻齋。嘗爲潘文勤公祖蔭作篆。署號於紙尾。文勤奇之。不識也。此與某尙書謂章太炎所著尙書曰。那個什麼什麼字相同。



母以道人兒號其子

貞髦君。太原傅青主山母也。姓陳氏。父諱勳。忻州諸生。母周二十二歲。勳柏舟操。十七歲歸檀孟。爲傅氏婦。舅御家嚴。諸婦中。陳獨以勤慎著。生子三。長庚。諸生。先卒。次卽山。明崇禎甲申後。以道人稱。三止。太學生。甲申後。山棄家而旅。隨所寓。奉母往。母絕不以舊業介意。沙蓬苦苣。怡然安之。順治甲午。山以飛語下獄。禍且不測。從山游者。僉議申救。貞髦君要衆語之云。道人兒自然當有今日事。卽死亦分。不必救也。但吾兒止有一子眉。若果相念。眉得不死。以存傅氏之祀足矣。逾年。飛語白。山出獄。見母。母不甚悲。亦不甚喜。頷之而已。

人以避青先生號顧亭林

明社旣屋。顧亭林誓不損節。每屆端午。輒於門楣懸紅色蔓菁一。內實以蒜青少許。並掛白布一片於後。書避青二字。意示不直國朝惡而避之之義。人因稱之曰避青先生。嘗步行至江寧明孝陵。哭弔數次。往返數千里。不辭跋涉之苦也。

人以醉公號塞勒

塞勒。睿忠親王曾孫。性爽抗。嗜酒。雖朝會。氣猶醺然。人呼爲醉公。然遇大事。多直鯁。康熙戊戌。理王以罪黜。東宮虛位。聖祖命諸臣集議。時廉王覬覦大器。揆敘王鴻緒左右之。塞憤怒。起於坐。大聲曰。惟立雍親王。蒼生始蒙其福。衆憬然。後世宗卽位。召見。責之曰。當日汝言。幾危朕躬。然忠鯁可嘉也。塞免冠謝曰。臣一時愚直。自不能遏抑耳。

人以聖卯號朱耑侯

光緒朝。山陰有朱耑侯者。世家子也。中乙酉副貢。設帳授徒。究心濂洛關閩之學。里人迂之。以其效法孔子。具體而微。若已有孔子全體之一部分者。一部分爲何。畢丸是也。畢丸卽卯。遂以孔子之卯。山陰會稽本有此諺於人之講道學者輒以此四字稱之。嘲之。呼曰聖卯。耑侯夙善八法。肖朱子。自是爲人作書。輒署款曰聖卯朱某。

# 清稗類鈔

## 稱謂類目錄

- 滿蒙二族呼漢族為蠻子
- 漢族呼滿蒙二族為韃子
- 漢滿蒙三族呼回族為回子
- 滿洲之稱謂
- 新疆蒙古家屬之稱謂
- 纏回之稱謂
- 狛家苗之稱童男童女
- 獠狗之稱謂
- 皇帝稱臣
- 皇帝老爺
- 阿哥
- 奴才
- 筆帖黑答
- 文官上下之稱謂
- 先生大人老先生

清稗類鈔

稱謂類目錄

頁	稱謂	頁
一	大人	七
一	張叔未稱人奴為大人	七
一	老師先生	八
一	曾文正稱劉瑄林為瑄林先生	八
一	大老爺老爺	九
二	太爺太老爺	九
二	老大人老太爺	〇
三	老爺	〇
三	少爺孫少爺	〇
三	某官	〇
四	相公	一
四	大帥老師	一
四	總爺副爺將爺都爺爺	一
四	標下沐恩	二
五	晚生侍生	二
五	范忠貞耿精忠互稱眷生晚生	二
六	吳陳炎自稱眷同學	三
六	老查少查	三

稱謂避莊有恭嫌名

稱謂避左文襄嫌名

書札封面稱家大人嚴君

召見時稱兄曰家兄

董文恭令人稱老表兄

自稱弟爲令弟

聖祖禁稱社弟盟弟

粵人以契弟二字詈人

丘丈勇爺

太后之稱謂

皇室皇族之女稱謂

福晉

蒙古室號

太太

老太太

少太太

奶奶

少奶奶

一三 孫少奶奶

一四 姨太太姨奶奶

一四 老姨太太老姨奶奶

一四 姨少太太姨少奶奶

一五 小姐姑娘

一五 太小姐

一六 姑小姐

一六 孫小姐

一九

一九

二〇

二〇

二〇

二一

二一

二一

# 清稗類鈔

杭縣 徐珂 仲可

## 稱謂類

滿蒙二族呼漢族爲蠻子

康熙丙辰。武定李文襄公之芳任浙閩總督。有德政。閩人感之。呼爲蠻子佛。蓋其時靖南王耿精忠叛。康親王率師南征。滿蒙兵士四出。滿蒙二族本呼漢族爲蠻子。閩人或襲滿蒙之口吻而稱之也。

漢族呼滿蒙二族爲韃子

漢族對於滿蒙二族。輒呼之爲韃子。蓋元代漢族所以呼蒙族者。至本朝而更擴其範圍矣。韃韃。本韃韃之別部。唐末始見其名。後乃爲蒙古之稱。元亡。其宗族走漠北。去國號。稱韃韃。其可汗本雅失里。爲明及亞刺所攻。勢大衰。達延汗以後。復起。屢擾明邊。及本朝興。諸部相繼降附。又爲地名。則以中古時。韃韃族侵入中亞細亞。故名。近世學者。分爲支那韃韃。即東土耳其斯坦獨立韃韃。即土耳其斯坦

部。或更用廣義。自滿洲蒙古至歐洲之頓河尼瓦河間。概與以此稱。以是之故。漢族之對於旗人。除確知其爲漢軍。不復稱以韃子外。其他。則不問其爲滿洲。爲蒙古。輒以韃作韃子呼之。且以下流社會之人。但知有滿洲。而不知有蒙古耳。

### 漢滿蒙三族呼回族爲回子

回回。古國名。宋時據有中亞。爲元太祖所滅。卽花刺子模朝也。然其種人於陳隋間。已入我國。金元以後。蔓延滋甚。所至。輒相親。篤守其世傳之天方教。陝甘新疆最多。居甘肅撒拉爾等處者。曰回戶。設土司轄之。其散居各省者。則列於民戶。無所區別。然漢滿蒙三族之人。對於回族。固皆稱之曰回子也。

### 滿洲之稱謂

滿語以天子爲愍。卽古稱克汗。愍汗音相近。貝勒爲王。昂邦爲臣。哈番爲官。馬德爲祖。譯以漢音。文義無他異。院子爲花。花蝦同音。爲禁衛之稱。當卽院子近身奉侍之義也。

新疆蒙古家屬之稱謂

新疆蒙古不講宗法。曾祖以上無稱。祖父曰阿布苦。祖母曰阿布苦哀吉。父曰阿博。母曰哀吉。伯父曰阿博喀阿卜。叔父曰阿博喀阿噶。兄曰阿哈。嫂曰畢里肯。姊曰阿格啓。弟曰底呂。弟婦曰底擺哩。子曰庫本。媳曰擺哩。女曰扣肯。孫曰阿奇庫本。

纏回之稱謂

新疆纏回之家族稱謂。有名無姓氏。父曰達旦子。母曰阿浪子。祖父祖母。則曰穹達旦子。穹阿浪子。穹者。大也。猶言大父大母也。兄曰阿干子。弟曰伏干子。夫曰伊引子。妻曰和通。其伯叔舅姊。皆以呼兄者呼之。甥壻妹姪。皆以呼弟者呼之。餘則無尊卑長幼。概呼以名而已。

种家苗之稱童男童女

卡尤种家在貴陽都勻鎮寧普安。隨處皆有。婦人多美好。謂處女曰囊。男未娶者曰羅漢。

獠狔狔之稱謂

諸蠻有獠狔狔狔狔數種。獠人俗稱山獠。推其魁曰郎火。猶漢語夥伴也。狔狔稱食曰饅餽。或曰哽餽。衣曰登革。謂父曰扶。自稱曰留。男謂女曰有助。女謂男曰友友。男女相屬意曰眉心眉意。然所作歌詞文字。則與漢族無異。

皇帝稱臣

冬至郊天。例有表文。焚表時。有漢大學士一人侍帝側。皇帝稱總理山河臣某。漢大學士稱協理山河臣某。

皇帝老爺

高宗南巡江浙。耆老婦女道左瞻仰。有稱皇帝老爺者。前驅衛士將執而治之。高宗亦驚訝。詢之江督尹文端公繼善。尹奏南方愚民。不明大體。往往呼天爲天老爺。天神地祇。無不得老爺之稱者。高宗大笑。扈從諸臣遂不復言。

阿哥

諸皇子皆稱阿哥。以行列之大二三四等數目。冠之於上。皇帝與人言及。亦稱



之爲阿哥。且有見之於諭旨者。

### 奴才

滿洲大臣奏事。向有稱臣或奴才者。乾隆戊子下諭。嗣後頒行公事摺奏稱臣。請安謝恩尋常摺奏仍稱奴才。所以存滿洲舊俗也。乃久之。滿臣奏摺無論公事私事。俱稱奴才。以爲媚矣。

當未入關以前。滿洲曾貢獻於高麗。其表文。自稱後金國奴才。可見奴才二字之來歷。實爲對於上國所通用。其後。遂相沿成習耳。

然不獨滿洲也。蒙古漢軍亦同此稱。惟與漢人會銜之章奏。則一律稱臣。漢人之爲提督總兵者。稱奴才。雖與督撫會銜。而稱奴才如故。不能與督撫一律稱臣也。

王公府邸之屬員奴僕。對於其主。亦自稱奴才。

### 筆帖黑答

滿語稱翰林院爲筆帖黑衙門。稱侍讀學士爲筆帖黑答。翰林院之長也。

文官上下之稱謂

屬僚對於上官之稱謂。稱人與自稱。京外不同。對於管理各部院之親郡王。稱之爲王爺。對於部院之尙書侍郎。則稱之爲大人。而冠以姓。以尙侍不止一人也。其自稱。則不論郎中員外主事。均稱司官。亦有稱章京者。章京初爲將軍之副。時盛京將軍自稱章京是也。繼而轉爲委員之滿洲稱。謂如軍機處總理各國事務衙門之屬員皆稱章京是也。雖京堂道府爲章京。亦自稱章京。尙侍對於司官章京之無戚友私誼者。則曰某老爺。某姓也。此就京曹官言之也。若在外官。則藩臬學各司對於督撫。自稱本司。或司裏。巡守河糧鹽警各道。對於督撫。自稱職道。候補者亦如之。知府自稱卑府。直州散州之知州。以及同通敎佐。下至從九未入。則皆自稱卑職。無區別矣。現任候補。皆從同。

先生大人老先生

明時。京官自閣臣以至大小九卿。皆稱老先生。門生稱座主。亦如之。蓋稱謂之最尊者也。外省。則僉憲以上。悉以此稱巡撫。若稱按部使者。則止曰先生大人。

而已。康熙時。京官猶沿明舊稱。如內閣部堂。彼此曰老先生。翰詹亦然。給事曰掌科。御史曰道長。吏部曰印君。曰長官。至同治初。所謂掌科道長長官者。絕無如此稱謂。惟印君。則六部掌印者皆然。不獨吏部也。而老先生三字。則貴賤上下。滿朝無一人稱之矣。

### 大人

大人之稱。始於雍正初。然惟督撫有之。康熙末。則施之於欽差大臣矣。嘉道以降。京官四品以上。外官司道以上。無不稱大人。翰林開坊。六品亦大人。編檢得差。七品亦大人。至光緒末。則未得差之編檢及庶吉士。並郎中員外郎主事內閣中書。皆稱大人矣。外官加三品銜或道銜者。無不大人。久之。而知府直隸州同知亦大人矣。

### 張叔未稱人奴爲大人

嘉興張叔未名廷濟。精賞鑒。工篆隸。求書者踵相接。潤例甚苛。扇對每件須銀若干。如署款欲稱大人者。必加銀若干。有友某。偶持對聯乞書。未加署款之潤。

張遂不署大人。一日張詣友。忽見友之僕侍側。手持一扇。甚精雅。友故問曰。汝此扇。是何人爲汝書。僕云是求張老爺書者。友掣觀之。謂張曰。汝亦太自褻矣。何至貪潤銀。乃稱奴輩爲大人。張駭視之。果有某某仁兄大人等字。始知爲友所算也。

老師先生

弟子之於師。凡受知者稱老師。受業者稱先生。非若筆札之必稱夫子也。若後進之於先進。非父執。非平行。而不易加以稱謂者。亦曰先生。或加以其人之字。曰某某先生。

普通儕輩相呼。彼此亦各有以先生相稱者。

商業中。奴婢之於主人。稱先生。

光緒中。上海高等妓女。世俗所稱之書寓長三是也。亦稱先生而不稱小姐。

曾文正稱劉瑒林爲瑒林先生

咸豐辛酉春。曾忠襄公國荃圍攻安慶。粵寇陳玉成部下劉瑒林方據集賢關。

爲城中犄角。曾文正致書。襄有云。勿使瑯翁逸去。又稱之曰瑯林先生。繼聞鮑超攻破其壘。殺之。則大喜。文正素持正。不輕假人以辭。於玉成則直斥曰狗。於瑯林則尊之曰瑯翁。曰先生。瑯林殆亦當時粵寇之健者也。

### 大老爺老爺

明時縉紳。惟九卿稱老爺。詞林稱老爺。外任司道以上稱老爺。餘止稱爺。稱老爹而已。乾隆時。內而九卿。外而司道以上。俱稱大老爺。自知府至知縣。亦稱大老爺。咸同以降。至光宣間。知府無加銜者。以至知縣。皆稱大老爺。佐貳六品以上。卽大老爺。舉貢生監無不老爺。甚至市儈捐六品銜。亦大老爺矣。

老爺之稱。又最爲普通。凡文武官吏之家。中奴婢無不稱其主曰老爺。中堂且然。不若門外之人。之須一一分別也。又俗以舉貢爲有授官之基礎。故亦得受此稱。光緒末。老爺更多。偏僻之地。鄉人且稱生監爲老爺。卽非生監。而家居平日著長衣者。亦皆稱之爲老爺矣。

### 太爺太老爺

太爺之稱。次於大老爺及老爺。以稱外官之佐雜。縣丞以下是也。函牘中有稱之爲太老爺者。則略尊矣。而乾隆時之舉人貢生。亦稱太爺。

老大人 老太爺

自身有官職。其封翁。大者稱老大人。小者稱老太爺。

爺

北人儕輩相呼。輒曰爺。以其姓氏加於上。曰趙爺。曰錢爺。以其行列加於上。曰大爺。曰二爺。光緒朝。都人每稱恭忠親王爲六爺。醇賢親王爲七爺。

少爺 孫少爺

少爺孫少爺者。官之子孫也。自身爲大人。子可稱少大人。孫可稱孫少大人。自身爲大老爺。子可稱少老爺。孫可稱孫少老爺。若自身爲太爺。則子孫亦僅稱少爺孫少爺而已。晚近以來。富室固沿是稱。卽稍有體面者亦然。

某官

凡年未及冠之男子。尊長及奴僕。或以其行列別之。曰大官二官。或以其咳名

卽乳名亦卽小名

冠之曰某官。此亦可見社會之熱心仕宦也。十齡以外。輒改稱少爺。

### 相公

咸豐以前。奴僕之於未仕者。如監生諸生。皆稱以相公。以其姓或名或號或行列冠於上。曰某某相公。

### 大帥老師

大帥之稱。初惟施之於大將軍或經略也。後且及於督撫。咸同軍興。卿貳總軍務者。亦悉有此稱。光緒以來。督撫非軍務省分。亦稱大帥。其年老資深者。或稱爲老師。久之而實缺提督。亦受此稱矣。

### 總爺副爺將爺都爺爺

大人。大老爺之稱。謂武官亦有之。就綠營而論。提督總兵副將參將。皆稱大人。游擊都司。皆稱大老爺。守備初稱總爺。後亦稱大老爺矣。千總把總。則皆稱副爺。

平民於兵士。稱之曰將爺。祝其由兵而將也。在國初。則稱都爺爺。

### 標下沐恩

武官對於受轄之官。稱之爲大帥大人。其自稱。則曰標下。標者。軍標督標撫標提標鎮標。言在其標下供職也。又有稱沐恩者。謂効力軍中。官職之遷擢皆受恩於上官也。

### 晚生侍生

京官有晚生侍生之稱。軍機處內閣翰林院都察院吏部禮部皆有之。大抵用之於同署科分或到署年分月分在前之人。間有用之於外官者。則督撫也。

### 范忠貞耿精忠互稱眷生晚生

范文肅公文程。耿精忠至戚也。先是。耿之祖歸順遼左。受封爲王。實文肅力也。時文肅官內院。方枋國。與耿交誼最厚。誓爲婚姻。至襲王。已第三輩矣。而忠貞公承謨爲文肅之子。耿之妹。又嫁忠貞之姪。姻婭中於輩行爲長。凡書函往來。耿稱晚生。范稱眷生。無相間也。忠貞在浙久。念耿輩雖卑而爵已尊。同列封疆。受其晚生之稱。似太過。因遜謝再四。自後耿稱侍生。范稱弟。亦無間也。



舊例、各省督撫移文。與平西定南靖南三王俱平行。銜封表面。僅書某官姓。公文遞至某王軍前開拆。來文亦如之。一日。耿公文至浙。傳鼓投進。銜封已變常式。表面大書年月黑簽。某日旁寫右照會浙江巡撫。背有靖南王封四大字。忠貞愕然。及啓私函。則耿仍稱晚生。札云。新奉則例。王移文至督撫。俱改照會。故於私函仍用晚生帖。忠貞怫然。答柬仍改書眷生。而晚生帖竟不璧還。函外僅寫王爺。書面授來使。而不用印信函封。以後來往悉然。嫌隙始於此矣。

### 吳陳炎自稱眷同學

康熙中。仁和吳陳炎寶崖。以國子生供奉內廷。凡與京官往來名刺。書眷同學某。而無弟與晚之稱。謂都人乃呼爲吳同學。

### 老查少查

查初白編修。先以澤州相國薦起。命直南書房。明年。始賜出身。由庶常授編修。其族子昇。方以宮坊久侍直。宮監無以別之。乃呼初白爲老查。聲山爲少查。

### 稱謂避莊有恭嫌名

屬吏上大憲書。向用恭惟大人四字。乾隆朝。莊滋圃相國有恭總督南河。僚屬具稟。改爲仰維。或作辰維。避恭字也。

稱謂避左文襄嫌名

定例稱大學士曰中堂。左文襄公宗棠自陝甘總督入相。兩省官吏避宗棠二字之嫌名。皆稱伯相。比晉封二等侯。又稱爲侯相。

書札封面稱家大人嚴君

有京官某者。凡致信於同姓者。輒書曰家老爺。家少爺。有某某者。官某道。某不辨。而書曰家大人。又一日。致信與姓嚴者。書之曰嚴君。嚴閱之。走謝曰。尊稱實不敢當。

召見時稱兄曰家兄

粵寇之役。軍事繁興。各路將帥戰功卓著。保案大開。於是幕府中人。多膺薦剡。而依草附木者。不可勝數。湖北王某。有兄統兵。屢立奇勳。某亦以隨營參贊功。歷保至道員。加花翎二品頂戴。賞巴圖魯勇號。時某年僅二十餘也。光緒初年。

復以某督明保。送部引見。孝貞孝欽兩后垂簾。孝貞問曰。觀爾履歷。以隨營功保至道員。爾究隨何人立功。得保此職。王年幼。又在軍久。不知儀注。率爾對曰。家兄營中所保。孝貞聞之一笑。遂不復問。某既退。兩后謂軍機大臣曰。此人年輕有功。似尙聰明能辦事。惟少閱歷。恐未能任地方官。可不必記名。姑照例發往。俟其歷練數年。可用也。尋分發江西。

### 董文恭令人稱老表兄

董文恭公誥以詹事府右中允。於乾隆己丑。丁外艱。回籍。每輿出。小兒羣譁曰。董誥來矣。一日有所聞。呼而告之曰。我之姓名。惟我父母君師得呼之。我與爾輩有戚誼。此後相見。呼老表兄可也。

### 自稱弟爲令弟

海鹽陳子莊廣文爲金華教官時。有諸生數人請見。自稱其弟爲令弟。同座均目笑之。其人亦自忸怩。陳解之曰。古人自稱其弟。本有令字。諸君特未留意耳。衆咸求教。陳因誦謝靈運酬從弟惠連詩云。末路值令弟。開顏披心胸。杜少陵

送弟韶詩云。令弟尙爲蒼水使。名家莫出杜陵人。是稱己之弟爲令者。亦猶行古之道也。言罷。衆俱粲然。

聖祖禁稱社弟盟弟

明季時。文社行。往來投刺者。無不稱社弟。國初。盟會盛行。凡投刺。無不稱盟弟。甚而豪胥市狙。能翕張爲氣勢者。搢紳躡屐問訊。亦無不以盟弟自附。康熙初。朝廷以法律馭下。嚴行禁革。遂不稱同盟而稱同學矣。

粵人以契弟二字詈人

契弟之稱。初惟師之於弟有之。言其衣鉢相傳。兩兩相契也。繼而避嫌不用。則以閩粵之好男風者。每以此二字稱其所歡耳。粵中詈人。輒曰契弟。其音略同。開息。蓋以龍陽譬之也。

丘丈勇爺

俗稱婦翁曰岳丈。婦之兄弟曰舅爺。而富貴人家得寵之妾。亦有許其家屬往來者。或曰。是宜去岳字之山而稱妾父爲丘丈。以勇字形似舅字而稱妾之兄。

弟曰勇爺。

太后之稱謂

光緒朝。宮廷自皇帝以次。及於宮眷。均呼孝欽后以男稱。有時亦呼老祖宗。又或稱之爲老佛爺。德宗則稱之曰親爸爸。

至老佛爺之稱。則以孝欽時作觀音大士妝。以李蓮英爲善財童子。蓮英之姊爲龍女。用西法照一大像。懸於寢殿。於是宮人均呼孝欽爲老佛爺。

皇室皇族之女稱謂

本朝公主有二稱。皇后所生曰固倫公主。妃嬪所生曰和碩公主。親王之女稱郡主。郡王及貝子貝勒輔國公之女稱縣主。然除公主外。雖有郡主縣主資格。如未奉有正式封號者。皆統稱格格。大抵稱格格者。以次女以下之處子爲多。若其長女。未得正式之封號者。亦罕。駙馬都尉稱額駙。亦因所尙主。加固倫和碩等字。若宗室。俗稱黃子若覺羅。俗稱紅子若閑散八旗。若內府三旗。凡對於未嫁之幼女。皆稱姐姐。

福晉

本朝初入關時。一切稱謂。悉隨漢族之音。例如福晉二字。卽夫人二字之音。蓋初用滿文。而後從滿文改譯漢文。至有福晉二字也。

蒙古室號

北史。蠕蠕即突厥號其正室曰可賀敦。遼史呼皇后爲忒里蹇。國朝之外藩蒙古。其汗之正室。曰哈屯可賀敦。

太太

命婦稱太太。其夫自一品以至未入流。皆然。無所別也。久之。則富人亦稱之。又久之。則凡爲人婦之可以家居坐食者。亦無不稱之矣。

老太太

婦之姑稱老太太。以別於己之稱太太也。進而上之。祖姑稱祖老太太。

少太太

婦有翁姑者。稱少奶奶。固已。然以其夫之顯貴而欲表示其尊。則稱少太太。若

此者。其姑則稱太太。其子婦則稱少奶奶。

### 奶奶

婦人之稱奶奶。南北均有之。而作用不同。南方之稱奶奶者。其初大率爲中流社會。不敢自比於宦族而稱太太。因以奶奶替之。北方不然。自王公以至士庶。婦年少壯而或上有翁姑者。均稱奶奶。惟以行列冠於上。曰大奶奶。二奶奶。

### 少奶奶

富貴家之子婦。翁姑及奴婢。皆稱之曰少奶奶。或以其夫之行列別之。或以其夫之乳名冠之。曰某少奶奶。

### 孫少奶奶

孫少奶奶者。以婦之夫有祖父母在堂。而姑猶稱少奶奶。遂得此稱。

### 姨太太姨奶奶

富室貴家之妾。稱姨太太。粵人類多姬侍。輒稱之以大姨太太。二姨太太。或僅一太字。其有爲大婦所抑而不得此稱。或年齡太稚者。均曰姨奶奶。下焉者。則

但以本人之姓或名冠於姑娘二字之上。曰某姑娘。

凡姨太太姨奶奶之稱。大率爲已有子女或崇尚體面者而設。

### 老姨太太老姨奶奶

尊長之妾。無論有無子女。均可稱老姨太太。或老姨奶奶。亦不問其卑幼之有無姬侍也。

### 姨少太太姨少奶奶

卑幼之妾。稱姨少太太或姨少奶奶者。以其家尊長之妾。稱姨太太或姨奶奶故也。

### 小姐姑娘

姐姐兒也。輕之之辭也。而富貴家之女。乃有此稱。且又從而小之。曰小姐。巨室閨秀。反以此稱爲榮。大奇。

北方有稱姑娘者。旗人尤多。揣其意義。實較小姐爲尊也。然南方之妓女。亦稱小姐。北方之妓女。亦稱姑娘。旣嫁。則稱姑太太。或姑奶奶。



太小姐

富貴家有在室處女。不嫁而年邁。其兄弟之女。已稱小姐。而已之行輩已較高。遂得此稱。然不能改稱老小姐。蓋於此而稱老。一若有譏其老大不嫁之意也。

姑小姐

室女已無父母。而家長爲其兄弟。雖已字人。尙未于歸。且年齡在三十以下者。輒稱之曰姑小姐。不必稱太小姐也。

孫小姐

孫小姐者。本人之父。尙有在室姊妹。稱小姐。奴婢對之。則稱之曰孫小姐。以示別也。



清稗類鈔

風俗類目錄

全國習慣

以物價覘俗

開會

謁客

三朝

彌月

百祿

周歲

立嗣

乾兒

壽誕之預祝補祝

冥壽

溺女

北人毀身求財

北人尙炕

頁

都人之酒食聲色

北方婦女之奢佚

京師之二好二醜

京城四大

都人不談國事

柳邊俗尙

吉林俗尙

寧古塔以文人爲貴

山東沿海俗尙

甘人租妻

甘人重視饑別

吳俗前後有三好

蘇鄉婦女之儉勤

上海俗尙

樂平械鬪

武穴淫風

雅州俗尙

昌化俗尙

頁	內容	頁
一	都人之酒食聲色	一三
一	北方婦女之奢佚	一三
一	京師之二好二醜	一四
一	京城四大	一五
二	都人不談國事	一五
二	柳邊俗尙	一六
四	吉林俗尙	一七
五	寧古塔以文人爲貴	一八
五	山東沿海俗尙	一九
五	甘人租妻	一九
五	甘人重視饑別	二〇
六	吳俗前後有三好	二〇
七	蘇鄉婦女之儉勤	二〇
八	上海俗尙	二一
九	樂平械鬪	二二
九	武穴淫風	二二
一〇	雅州俗尙	二三
一一	昌化俗尙	二三

事紹典妻	二三	蒙人俗尙	三三
處人冒祖	二三	蒙人起居	三五
開化俗尙	二四	蒙古婦女善騎	三六
閩廣以人爲鳥	二四	青海蒙番雜居	三六
閩人好名尙氣	二五	青海蒙番之起居	三六
漳浦浪子班	二五	青海番族之起居	三九
石澳俗尙	二五	青海蒙番之交際	三九
粵人有七好	二六	阿里克俗尙	三九
粵有三大	二六	郭密番俗尙	四〇
粵人好鬪	二七	青海生熟島番俗尙	四〇
粵人於外省人之感情	二八	哈薩克俗尙	四一
粵人多妾	二八	哈薩克不講宗法	四一
潮人多異姓亂宗	二九	哈薩克人強悍	四二
粵有十姊妹	二九	回人耐損	四二
粵有不落家之俗	三〇	纏回俗尙	四二
大埔婦女之勤儉	三一	藏人生育	四三
粵西蕩子贈簪	三二	藏女勞於男	四三
旗俗重小姑	三三	苗人男女之交際	四四

滇夷以木刻紀事  
 黔中裸俗  
 獮以木刻爲符號  
 八番俗尙  
 打箭爐諸番之見官  
 西康番人相見禮  
 臺番育兒  
 臺番讓路  
 臺番女勤操作

四四  
 四五  
 四六  
 四六  
 四六  
 四七  
 四七



# 清稗類鈔

杭縣 徐珂 仲可

## 風俗類

### 全國習慣

我國上古男皆束髮於頂。世祖入關。乃薙髮垂辮。女子多纏足。不輕出外。男子吸鴉片者甚衆。亦好賭博。煙管賭具。幾視爲日用要物。光宣間。始有天足會戒煙會之設立。至於食品。北重麥。南重米。而知書識字者。百人中不可得一也。

### 以物價覘俗

國初物價。已較明爲昂。順治時。某御史疏言風俗之侈。謂一席之費。至於一金。一戲之費。至於六金。又毋欺錄云。我生之初。親朋至。酒一壺。爲錢一。腐一盞。爲錢一。鷄臆卵一盞。爲錢二。便可款留。今非豐饌嘉肴。不敢留客。非二三百錢。不能辦具。耗費益多。而物價益貴。財力益困。而情誼益衰。又晉江王伯咨嘗於其家訓中述往事云。銀三錢。可易錢一百二十文。每日買柴一文。三日共菜脯一

文計二十日。可用二十七文有奇。而足存九十餘文。可買米一斗五升。足家中二日半之糧。蓋此銀一兩。僅值四百錢。斗米不過六十文。薪菜之值尤極賤也。至康熙時。則斛米值銀二錢。雍正時。市平銀一兩。可易大制錢八九百文。米色雖有高下。每石市價以百文上下爲率。乾隆庚寅。斗米值三百五十錢。武昌縣志已列爲災異。道光以來。米價極賤時。一斗必在二百文外。昂時或千餘錢。銀一兩。從無千錢以內者。始知往日物輕錢重。官中所謂例價者。乃常價。非故爲抑勒也。特相沿不改耳。

光宣間。則一筵之費至二三十金。一戲之費至六七百金。而尋常客至。倉猝作主人。亦非一金上下不辦。人奢物貴。兩兼之矣。故同年公會。官僚雅集。往往聚集數百金。以供一朝揮霍。猶苦不足也。生計日促。日用日奢。京師上海之生活程度。駸駸乎追蹤倫敦巴黎。而外強中乾。捉襟現肘之內幕。曾不能稍減其窮奢極欲之肉慾也。且萬方一概。相習成風。雖有賢者。不能自異。噫。



集會結社。二者性質不同。集會爲一時聯合。歡迎歡送之類屬之。結社有永久性質。辦事討論之類屬之。而流俗不察。輒稱之曰會。光宣之交。都會商埠盛行之。

發起人先以開會年月日時名稱地址及開議之原因。提議之辦法。印發傳單。登載日報。並發函通告同志。或卽呈報當地官廳。以便保護。會場有開會秩序單。其提議之各事。曰日程表。會場中央外向。設演說臺。常搖鈴開會時。由發起人登臺。布告宗旨。續行演說。或由他人主席。請其發言。凡所演說。均由旁坐書記。筆錄於冊。辦理庶務者爲幹事員。招呼會衆者爲招待員。整理秩序者爲糾察員。

赴會人所須知者如下。一繳券。至會場門口。以入場券交收券人。二簽名。門口有一几。設簽名冊。分會員來賓二種。赴會者以己之姓名書於上。三就席。有會員席來賓席特別來賓席新聞記者席各種。於楹柱或椅或桌。分別標識。赴會者當依招待員引導入席。四發言。若會中有赴會人發言之特許。自可發表意見。

見。惟須俟他人言畢。起立陳說。若應演說臺上之請。登臺演說。當登臺時。先向外鞠躬。立而發言。五退席。將閉會。亦如開會時之搖鈴。赴會者聞聲即退。入場勿擁擠。出場須魚貫而行。勿私言交頭接耳。易爲他人所疑。勿喧嘩。宜坐而靜聽。勿涕唾。萬不得已。以手巾盛之。勿吸煙。煙霧薰蒸。易爲旁坐人所厭惡。

謁客

凡至官廳及人家。投謁答謁。由從僕以名刺交閤人。既通報。客即先至客堂。立候主人。主人出。讓客。即送茶及水旱煙。有須主人送客於門而陪客入內者。則爲特別之客。

光宣間。名刺之式不一。或紅紙。或西式白紙。均可。名片之背。則書名號與住址。西式名片之左角。則書職業。女子亦然。惟已嫁者。輒增夫家姓氏。男子有承重喪或父母喪者。則於白紙名片之四周。以二三分黑色爲緣。或即沿用舊式。於姓之左角書制字。期服以外之喪。僅於姓之左角書期字。餘類推。女子亦然。若攜有介紹書者。於接見時面投。

### 三朝

俗所謂三朝者有二。一兒生三日會客。設湯餅筵。一男女成婚之第三日。亦肆筵設席以娛賓。

### 彌月

彌月。見詩經。誕彌厥月。先生如達。謂姜源之孕。后稷滿十月之間。易生而無留難也。其後則以男子女子子之生滿一月者。曰彌月。宗族戚友亦皆有所饋贈。以將賀意。必設宴以享之。或饋人以生麪及炒熟之麪。麪條長。取其絲絲不斷。長壽之意也。

### 百祿

兒生百日曰百祿。杭有此風。必祀神。爲兒薙髮。曰百祿頭。祿讀如羅。因百祿二字與不祿同音。不祿者死也。故避之。且不曰百日而曰百祿者。以人死之百日曰百日也。

### 周歲

周歲。小兒之生及一歲者也。古時兒生一期。設啐盤於兒前。男則用弓矢紙筆。女則用刀尺針縷及珍寶玩物。置盤中。觀其發意所取。名之爲試兒。今亦有之。富貴之家。至有演劇侑觴以娛賓客者。客皆有所饋。其豐者爲金銀飾器綢緞衣料。

### 立嗣

我國重宗法。以無後爲不孝之一。凡年至四五十而尙未有子者。輒引以爲大憂。懼他日爲若敖之鬼也。他人亦爲之鯁鯁慮。視滅國之痛尤過之。蓋狹義滅種之懼也。於是有立嗣之事。其法擇胞兄弟之子以爲嗣。次則擇從兄弟之子。復次則擇再從兄弟之子。兩者皆無。乃及於昭穆相當之族人。惟其中有應繼愛繼之別。昭穆之最親者爲應繼。繼矣而不當嗣父母之意。另擇一較疏之人。亦使爲後。曰愛繼。亦有舍應繼而取愛繼者。此皆以同姓爲斷也。

其取於異姓者。或出嫁姊妹之子。或爲女擇一壻。入贅於家。令其奉祀。或買一不知誰何之子。則以二齡至十齡者爲多。間有先期覓一在外之孕婦。而自飾

爲有妊者。俟孕婦之將臨盆也。亦坐蓐。收生嫗亦侍於側。孕婦之子方墮地。亟攜以歸。由收生嫗奉之。以交飾妊者撫之。而別雇乳婦飼之焉。俗曰血抱。凡此者皆養子也。養異姓子爲己子者。五代之李克用。王建爲最多。明太祖初起時。亦多畜養異姓兒。稱爲某舍。

且尙有出嗣於神鬼者。光緒初葉。德清戴匡嘗官餘姚訓導。徐珂欲求戴子高。明經望之遺著。以其同縣而疑爲一族也。就而訪求之。戴曰。非也。寒家之得姓爲戴。從邑城隍廟神戴公得之。先代以得子屢夭。故出嗣於神。至僕已三世矣。不與子高同族也。匡之子子田。以稅課大使需次江寧。孫靜齋爲諸生。

### 乾兒

乾兒者。不論男子子女子。皆有之。蓋於十齡之內。認二人爲義父義母。稱之曰乾爺乾娘。吳俗曰過房。越俗曰寄拜。乾爺爲其命名。冠以己姓。曰某某。必雙名兩字也。然姓不表而出之。卽其名。亦惟乾爺乾娘自稱之。通行於社會者。則仍本姓本名。此所以異於義子也。雖乾字有相假之義。與義字之訓假者略

同。而義子則爲人後。乾兒則僅曰寄男女也。命名之日。由乾兒之父母率兒登堂。具饌祀祖。更以禮物上獻乾爺乾娘。書姓名於紅箋。於其四角。並著吉語。賸以金銀飾物冠履衣服珍玩文具果餌。自是而年節往來。彼此輒互有所饋。長大婚嫁。乾爺乾娘贈物亦必甚豐。乾爺之母。卽乾娘之姑。則稱乾嬤婆。蓋假用乾阿嬤之名稱而變通之耳。兩家之父母。俗稱乾親家。對於他人。則曰某爲某之乾親。其結合之原因有二。一。迷信。懼兒夭殤。他日自爲若敖之鬼。因擇子女衆多之人。使之認爲乾爺乾娘。且有寄名於神鬼。如觀音大士文昌帝君城隍土地。且及於無常。俗傳人將死時是也。或卽寄名於僧尼。而亦皆稱之曰乾親家。一。勢利。甲乙二人。彼此本爲友矣。而乙見甲之富貴日漸增盛也。益思有以交歡之。且欲附於戚黨之列。得便其攀援於異日。誇耀於他人也。乃以子女寄拜甲之膝下。而認之爲乾親。其與人言。亦必曰某爲舍親。

壽誕之預祝補祝

人之生日曰壽誕。亦曰壽辰。至日。家屬宗族戚友皆拜而頌禱。曰拜壽。其前一

夕亦有往祝者。曰預祝。亦曰拜生。初度之翌日。若有人往祝。則曰補祝。

### 冥壽

祝壽者。祝其人之長生不死也。乃有爲已卒之祖父母父母稱觴祝壽者。曰冥壽。亦曰冥慶。人已前卒。何有於壽。豈果有鬼死爲壽之事乎。至期。其子孫於宴客之請柬。收禮之謝柬。皆自稱追慶子追慶孫。仍著綵服。設禮堂。宗族戚友亦且相率往賀。甚有演劇以娛賓者。

### 溺女

溺女惡習。所在有之。蓋以女子方及笄許嫁時。父母必爲辦妝奩。富家固不論。卽貧至傭力於人者。亦必罄其數年所入傭貲。否則夫壻翁姑必皆憎惡。迨出嫁。則三朝也。滿月也。令節新年也。家屬生日也。總之。有一可指之名目。卽有一不能少之饋贈。紛至沓來。永無已時。又或將生子。則有催生之禮。子生後。則彌月週歲上學等類。皆須備物贈送。甚至壻或分饜。則細至椅桌碗箸。必取之。婦家女子歸寧。亦必私取母家所有。攜之而歸。稍不遂意。怨恨交作。貧家之不願

舉女。良有以也。或曰大賊人道。或曰方患人滿。此風宜提倡。不宜禁革。

北人毀身求財

殘毀身體。最悖人道。北方風氣剛勁。好勇鬪狠。甚且不惜傷身以易金。或因小忿。自戕其體而爭勝。尤爲野蠻。光緒某年。歲將暮。京師琉璃廠西門餅店前。有少年裸上體臥地。不聲。店主舉桿麪杖。杖其兩髀。杖至五六十。突起而言曰。如是必喫矣。店主曰。任汝喫矣。蓋臥地者積欠餅資。猶強取不已。故店主示以大杖。謂如不呼痛。免前欠。且自此不索直也。又一日。五道廟三岔路口。有黑衣快靴之羣。惡少。洶洶自北來。中有租服而外衣不鈕者一人。面血淋漓。一目已剷。蓋喫寶局者也。喫寶局者。惡少日於賭館索費。任保護。然若輩衆多。必以甘心傷其支體者始得之。支體之傷。分等計資。果剷目者。列上等而獲多金矣。京畿一帶。此風尤盛。一日。有壯男至通州某典肆。持敝衣求質。典夥卻之。男子嗷嗷爭久之。詰夥曰。貴肆果質何類物。夥答曰。凡物皆受。第必須完好者始合格。壯男匆匆去。俄復至。出小刀。割一耳擲櫃上曰。此亦物之完好者。若速爲估



值夥大懼。立邀之入。予以重金始出。又良鄉縣甲乙二人有所爭訟。經年不休。二人皆力盡。不復勝訟。乃相約曬烈日中。畏避者負。二人力適相等。繼更議定。置一大油鍋。熾之令沸。中擲二鐵丸。能赤手取以出者勝。屆期。邀父老爲證人。一攘臂先取。皮肉盡脫。其一逡巡不敢動。遂敗北。乃以所爭者讓諸取丸人。然是人受毒過深。不數日卽死。

### 北人尙炕

北方居民。室中皆有大炕。入門。脫屨而登。跽坐於炕。夜則去之。卽以薦臥具。炕之爲用。不知其所由起也。東起秦岱。沿北緯三十七度。漸迤而南。越衡漳。抵汾晉。逾涇洛。西出隴阪。凡此地帶以北。富貴貧賤之寢處。無不用炕者。其製和土雜磚石爲之。幅寬五六尺。三面連牆。緊倚南牖之下。以取光。前通坎道。炙炭取暖。若貧家。則於旁端爲竈。旣炊食。卽烘炕。老幼男婦。聚處其上。詩家題詠。亦往往見之。湛然居士集。牛糞火煨泥炕暖。蛾連紙破瓦窗明。于忠肅雲中卽事。炕頭炙炭燒黃鼠。馬上灣弓射白狼。宮友鹿有煖炕詩三十二韻。朱弁有炕寢

詩三十韻。又正字通。北方暖牀曰炕。此炕之明見於載籍者。然考其著述時代。率在遼金入主以後。遼金以前。炕之義訓。皆動詞形容詞。若以用爲名詞者。則絕未之見也。燕太子與軻同牀而寢。高士傳。管寧隱遼東。坐臥藜牀。當膝處皆穿。北魏賈思勰齊民要術。臘夜令持椒臥房牀旁。養蠶法。土屋欲四面開窗。屋內四角着火。孫氏註。炭聚之下。碎末令擣熟丸。以供竈爐種火之用。皆言竈言牀。而絕不言炕。可見北方古代。本未有炕。至如左傳。宋寺人柳爇炭於位。將至則去之。新序。宛春謂衛靈公曰。君衣狐裘。坐熊席。隩隅有竈。漢書蘇武傳。繫地爲坎。置燼火。庾信小園賦。嵇康鍛竈既煖。而堪眠。水經註。土垠縣有觀鷄寺。基側室外。四出爨火。炎勢內流。一堂盡溫云云。要之。皆暖房而非炕也。惟舊唐書高麗傳。冬月皆作長坑。下然燼火。馬擴第自叙。金主聚諸將共食。則於炕上用矮檯子。或木盤相接。北盟錄。女真俗環屋爲土牀。熾火其下。寢食起居其上。謂之炕。觀此數條。乃不啻爲北方用炕者形容盡致。而宋人異而書之。以爲胡俗。益可見北方古未有炕。蓋其初本東胡之俗。自遼金入。浸染既深。久之遂成習。

慣。然炎火蒸融。輒令人筋脈弛緩。腦氣昏沉。南人夏日寢之。土濕交乘。尤易成癱瘓之症。卽北人體質素強。而炭氣濛騰。冬夜因之悶斃者。亦時有所聞也。

### 都人之酒食聲色

晚近士大夫習於聲色。羣以酒食徵逐爲樂。而京師尤甚。有好事者賦詩以紀之。曰。六街如砥電燈紅。徹夜輪蹄西復東。天樂聽完聽慶樂。惠豐喫罷喫同豐。街頭盡是郎員主。談助無非白發中。除卻早衙遲畫到。閒來只是逛胡同。蓋天樂慶樂爲戲園名。惠豐同豐京館名。而胡同又爲妓館所在地也。

### 北方婦女之奢侈

許周生駕部之配梁夫人德繩。著古春軒詩草。中有北地佳人行一篇。讀之。可知嘉道時京師婦女之奢侈驕佚也。詩云。北地佳人少小時。養成性格含嬌癡。閨中行樂隨年換。世上閒愁百不知。日高睡起心情倦。草草烏雲盤翠鈿。玉裏珠圍替月姿。粉妝香砌呈花面。三春淑景麗桃花。百兩盈門御鳳車。舅姑貴顯通侯宅。親串經過衛霍家。麝帳雲深棲並翼。相愛相憐復相得。十三箏柱緩秦

絲。八九鴛鴦圖繡幕。夫婿豪華貴有餘。入圍歌舞出瓊輿。吐金祇解憐舍利。識字從來惱蠹魚。高會晨朝連日積。瑪瑙杯深浮酒醑。刻漏徐看玉帶圍。貂蟬低映寒鴉色。華堂歡笑趁芳辰。頤指微聞促酒頻。侍女不曾拈繡譜。兒家那復羨鍼神。曲房宛轉連雲第。雕闌花鳥供流睇。無香最愛鳳仙嬌。多語生憎鸚母慧。紅肥綠膩裏香綿。舉動人扶忒自憐。綺閣莊嚴長似佛。瓊窗窈窕恍如仙。少愁多病長欹枕。玉葉人參當茗飲。青鳥丁寧浪自傳。銀缸深秘誰能審。無限豪華難具陳。酣眠薄醉過青春。寒門不少傾城色。翠袖空悲薄命人。

京師之二好二醜

光緒庚子以前。京師有二好二醜。二好者。字之好也。相公之好也。進士之朝考卷殿試策。專重楷法。點畫勻淨。墨色晶瑩。分行布白。橫豎錯綜。期無毫髮之遺憾。策論詩次之。惟以字之工拙分甲乙。他試亦然。且紙墨筆硯。俱極精良。人爭習之。此字之好也。都人所稱相公者有二。一大學士。極貴也。一俗。極賤也。而稱謂相埒。俗尙交游。如有慶弔事。以有大學士臨門者爲至榮。如有筵燕事。以有

伶侑酒者爲至榮。此相公之好也。  
二醜者。大小遺之醜也。制藝之醜也。通衢大道。矢溺滿地。當衆而遺。裸體相示。首善之地。乃至現形若是。此大小遺之醜也。晚近制藝。名曰墨卷。專以色澤聲調爲事。絕無真理。此制藝之醜也。

### 京城四大

新進士既點庶吉士。謁客名刺。非常偉大。較普通所用者。約加一倍。而所印姓名。恰如其紙之大小。四圍不使留隙。蓋體制然也。既散館。卽不復爾。其制自何而起。命意爲何。老於詞林者亦不能言。殆亦一種習慣而已。都人士成一聯詠之云。翰林名片棺材槓。襪店招牌窰子口。謂之爲京城四大。蓋都中富人出殯。昇棺夫有多至六十四。或七十二人者。槓之巨。亦無倫比。蓋以表示其闊也。襪店門首。往往懸一巨襪。以爲招徠。窰子者。都人以呼妓院。蓋妓女閱人既多。爲廣大教主也。

### 都不談國事

清稗類鈔 風俗類

京師酒館之各室。每有一紅紙條揭於柱上。書四字曰。莫談國事。慮有御史適在隔室。據所傳聞。登之白簡也。且或有言侵犯親王貝子貝勒及宗室覺羅。至有後患耳。

### 柳邊俗尙

昔年行柳條邊外者。率不裹糧。遇人家。直入其室。主者盡所有出享。或日暮讓南炕宿客。而自臥西北炕。馬則煮豆麥剉草飼之。客去。不受一錢。他時過之。或以鍼綫荷包贈。則又煎乳豬鵝雞以進。其後則倉卒一飯或一宿。尙不計值。再宿必厚報之。而居者非雲貴流人。則山東西賈客類皆巧於計利。於是非裹糧不可行矣。然宿則猶讓炕。炊則猶樵蘇。飯則猶助瓜菜。尙非內地之人所能及也。

俗尙齒。無貴賤之階級。呼年老者曰瑪法。瑪法者。漢言爺爺也。呼年長者曰阿哥。新歲相見。卑幼於尊長。必長跪叩首。尊長者坐而受之。不爲答。首必四叩。至三。則跪而昂首。若聽命者然。尊長以好語祝。乃一叩而起。否則不起也。少者至

老者家。雖寶。必隅坐隨行。出遇老者於途。必鞠躬垂手而問曰。賽音。賽音者。漢言好也。若乘馬。必下。俟老者過。老者命之乘。乃敢避而乘。宴會。必子弟進食。行酒不以奴僕。客受之。亦不酢。往來無內外。妻妾不相避。年長者之妻呼爲嫂。少者呼爲嬪子。若弟婦。

臥時。頭臨炕邊。足抵窗。無論男女尊卑。皆並頭。以足向人。謂之不敬。惟妾則橫臥其主之足後。否則賤如奴隸。亦忌之。其頭不近窗者。蓋天寒窗際冰霜。曉且盈寸。近則衾裯常爲寒氣所逼。致不乾。故頭臨炕邊。亦不得已也。炕皆外高內低。但不甚闊。人稍長。便須斜臥矣。

### 吉林俗尙

吉林之俗。枕衾被褥。必逢秋始浣濯。平時雖氣味腥羶。不之顧也。嬰孩樓以搖籃。不置諸地。以索懸之。泣則扶而蕩漾於空際。至魚皮韃子。多東縛襁褓兒。懸諸林木間。

女子平生沐浴僅三度。卽初生一度。臨嫁一度。瀕死一度是也。

嬰孩初生。枕以硬枕。枕實以豆務平其後腦骨。以硬起欠美觀。習俗然也。燕魯人之流寓者。亦多染此習。

炎夏甚熱。雖亦揮扇納涼。然臥土炕者。仍烘火不輟。蓋冬日之烘火以禦寒。夏日之烘火以祛溼也。甚至席焦背赤。一若炮烙橫施。非此不能安寢焉。否則背脊痛矣。

闔家尊卑老少長幼男女。共寢一炕。雖外來之親友。假宿之孤客。亦無上下牀之別。且臥必赤身。故相率不燃燈。中上之家。則稍施以間隔。

吉林多坑集。用代薪炭者。均棟梁材。而區區竹頭木片。竟有用以代手紙而去穢者。

婦女足鑲鞋。底層三寸許。着衫及踝。而兩端不開。無衣頂盤高髻。惟手握三尺烟筒。頻頻吸之。

寧古塔以文人爲貴

寧古塔之滿人。呼有爵而流者曰哈番。哈番者。漢言官也。而遇監生生員。亦以



哈番呼之。蓋其俗以文人爲貴。文人富則學爲買。貧而通滿語。則代人買。所謂掌櫃者也。貧而不通滿語者。則爲人師。師終歲之獲。多者二三十金。少者十數金而已。掌櫃可得三四十金。

### 山東沿海俗尙

山東卽墨以南。民貧俗儉。僅以茅舍蔽風雨。未見有廣廈大屋如南方者。其人誠實不欺。服官吏之役。雖勞不怨。惟戀鄉心甚切。以耕漁畜牧爲業。罕有出外經商者。其北則民風狡猾。海陽尤甚。然長於經商。故商於京津旅大者。頗多。

### 甘人租妻

雍乾以前。甘肅有租妻之俗。蓋力不能娶而望子者。則僦他人妻。立券書期限。或二年。或三年。或以得子爲限。過期。則原夫促回。不能一日留也。客遊其地者。亦僦之以遣岑寂。立券書限。卽宿其夫之家。不必賃屋別居也。限內客至。夫輒避去。限外無論。夫不許。卽其妻素與客最篤者。亦堅拒不納。欲續好。則更出僦價。乃可。

甘人重視餞別

祖道設餞。人之常情。而當康熙時。甘肅人視之爲尤重。宦游南去。賈客東歸。率皆攜挈樽罍。招邀於郭外之荒墩。古戍間。紅氈密地。毳帳如鱗。人圍馬住。頗極纏綿。更時有密識妖姬。牽驢道左。偷啼背面。送面添杯。行者停車助其歎悼。登高望盡。惘惘歸途。此亦邊人之善俗也。

吳俗前後有三好

蘇州長元吳三邑之人。習於安逸。王文簡公士禎嘗謂其俗有三好。鬪馬弔牌。喫河魷魚。敬五通神。雖士大夫不免。恨不得上方。斬馬劍。誅作俑者。其後則縉紳又有三好。曰窮烹飪。狎優伶。談骨董。三者精。可抵掌公卿間矣。五通神自蘇撫湯文正公斌焚毀後。已絕。馬弔好者益衆。惟河魷魚食者尙少耳。昔葉詡菴因食河魷致病。陳其年尤酷嗜。在天津食之中毒。面目悉腫。不可辨識。皆烹製失宜所致也。

蘇鄉婦女之儉勤

世以蘇俗爲奢惰。實僅指城市言之耳。若其四鄉。則甚儉且勤。婦女皆天足。從事田畝。雜男子力作。樵漁蠶牧。擊舟擔物。凡男子所有事。皆優爲之。

今姑就光福言之。能織蒲鞋。繡神袍。而昇山轎亦爲職業之一。轎着於肩。疾走如飛。健男子瞠乎後也。嘗有人詢以兩肩能擔重幾何。則曰我不知也。惟城中某宦。軀體癡肥。權之當在一百三四十斤。而我荷之越嶺登山。奔馳二三十里。氣不喘而面不紅也。

### 上海俗尙

上海爲通商巨埠。廣土衆民。爲全國之冠。以宣統辛亥計之。實有人民六十餘萬之多。生活程度亦頗高。中人之產。支拄維艱。自其外觀之。固已備極繁盛。實則乘肥策堅。徜徉於歌樓舞館間者。類皆僑居之富豪。若土著之普通人民。恆以撙節相警惕。惟婚嫁喪葬。專尙外觀。其下等社會之人。類皆身無完衣。而飲酒食肉。口啣捲烟者。相望於道。雖乞丐亦不免。至若近鄉農民。輒以所種蔬菜。售之租界。所入較豐。亦染奢靡之習。北鄉尤甚。其能勤且儉者。惟浦東及西南

各鄉耳。而民氣頗柔。俗尙迷信。西鄉則好械鬪。不如浦東之誠樸也。

### 樂平械鬪

樂平屬江西。人皆慄悍。輒以雞豚細故。各糾黨以械鬪。而東南兩鄉爲尤甚。其俗。凡產一男丁。須獻鐵十斤或二十斤於宗祠。爲製造軍械之用。戚友之與湯餅會者。亦以鐵三斤投贈。以故族愈強者。則軍械巨砲愈多。惟用硝磺鐵彈。無新式之火藥彈丸耳。

### 武穴淫風

咸同間。粵寇亂時。湖北武穴有汪某者。知寇將至。先期召集各戶。籌所以對待之策。皆無以對。汪曰。欲使其不動。吾鎮一草一木。誠易事耳。某有策在。特不知大衆願否。衆曰。惟先生之命是聽。汪乃選擇婦人中姿色稍佳者百餘人。使其迎寇於數里外。且遍設行館。請其休憩。寇大悅。遂各擁抱婦女。恣爲歡樂。不復騷擾商肆。翌晨卽去。全鎮賴以無恙。然此百餘婦女已爲其姦淫殆徧矣。事爲胡文忠公林翼所聞。以汪此舉有傷風化。非特無功。且有罪。立寘於法。說者謂

武穴之淫風。至今不衰。實當日遺傳所致也。

### 雅州俗尙

四川雅州一帶。民尙美麗。建南一帶。民尙儉樸。南方女子。天足爲多。其富厚之家。則多纏足。無論男女。好以藍白布纏於頭。雖盛暑不去。且皆能服田力穡。勤於農務。稍有家產。輒喜畜馬羊。建南尤盛。

### 昌化俗尙

浙江昌化居民好訟嗜賭。而其地少盜賊。惟女子尠貞節。男女私合。曰燒同鍋。且邑少巨室。有富不滿萬。窮弗討飯之諺。蔬菜穀類。大都自種自食。客此者欲乞其鄰。則價昂甚。冬日。人皆攜一火籠。以竹編爲籠。內置火鉢。以禦寒。

### 寧紹典妻

浙江寧紹台各屬。常有典妻之風。以妻典與人。期以十年五年。滿期則納資取贖。爲之妻者。或生育男女於外。幾不明其孰爲本夫也。

### 處人冒祖

處州居民。家各有譜。宗支頗明晰。本宗相承。筆以紅色。異姓繼嗣。筆以藍色。惟所序非族中合議。胥以私意出之。故流毒彌多。常有無賴覷富室產。富室乏嗣。筆祖若父以藍色。而自承爲富室正支。或指富室爲異嗣者。甘爲人後。恬不知恥。更有自移他族骸骨。瘞諸祖塋。訐人爲盜葬。或陰匿祖骸以實之。

開化俗尙

開化縣居浙贛皖三省之交。屬浙江衢州府。其地萬山聳峙。城中居民約千數百戶。而庸中佼佼者。惟勸謝陳三姓而已。其餘婦女。無論已嫁未嫁。有夫無夫。罔不面首三十。惟卿所欲。女子自十四歲以上。鮮有完人。浪男蕩婦。旣相歡好。則男子恆具麵食。分饋其鄰。自此便可公然往來。略無顧忌。卽爲之夫若父母者。第有微利可沾。亦絕不加以干涉。男子對於所歡。每月約津貼以銀幣二圓。而在生活程度極低之處。卽此區區。已足贍一身而有餘。故開化奸案極少。是蓋桑間濮上。積久成風。多所見而少所怪矣。

閩廣以人爲鳥

閩廣之人好械鬪。未鬪之先。嘗雇人於他村。使爲助。名曰鳥。先事立約。其約文云。某某承雇某村鳥一百隻。鳥糧每隻日三百文。如鳥飛不歸。議完卹費。每鳥一百千文。聽天無悔。蓋諱死爲飛也。鬪時以鳥充前敵。雖殺傷不惜。

### 閩人好名尙氣

閩人好名尙氣。而漳泉兩郡爲尤甚。凡科第官闕及旌表節孝三類。必建石坊於通衢。墳墓亦必有穹碑。其墓與大道相距或過遠。則必立之道旁。俾行路者易見之也。

民多聚族而居。兩姓或以事相爭。往往糾衆械鬪。然於交際之私情。仍不相戾。未鬪以前。必先議定數人。以爲死者之抵償。抵者之妻子。給公產以贍之。故常有非兇手而甘自認者。貪死後之利也。

### 漳浦浪子班

漳浦有浪子班。專聚無賴少年。以待有械鬪時。受雇爲助。

### 石澳俗尙

由簪箕灣山行十餘里。至於海隅。有邨焉。背山而面水。邨人多瀕海而居。五方雜處。築石爲室。藉茅作瓦。編竹成籬。男婦老幼。悉棲息其中。語言鈎轉。不易了解。日初出。則各具糗糧。結伴呼羣。持釣竿筐筥。遠出而游於海。傍晚罷釣歸。將魚換酒。雜妻孥團飲一室。佐以粗糲。醉飽後。跣足蒙頭。席藁而臥。來朝無米爲炊。勿問也。以水作田。無有豐歉。仰事俯畜。皆取給於海。晦則相與叩缶而歌。鳴與桃花源避秦人之樂處相彷彿。惟人情多狡詐耳。

村後有山田數十畝。咸磽瘠不堪。故可耕者少。婚嫁亦皆及時。男婦皆跣足。女之未嫁者則妹之。既嫁。則稱以姑娘。多登山薙草樵采。或遇少壯男子。輒曼聲高唱淫辭以相誘。或兩情相洽。卽以山林爲牀褥。夫與伯叔知之。亦不問。

粵人有七好

粵人有七好。好名。好官爵。好貨財。好祈禱。好蓄妾。好多男。好械鬪。

粵有三大

羊城俗諺有三大之說。三大者。老舉大。舉中女爲老舉。轎夫大。燈籠大也。



## 粵人好鬪

粵人性剛好鬪。負氣輕生。稍不相能。動輒鬪殺。曰打怨家。非條教所能禁。口舌所能諭。嘗有千百成羣。聚衆械鬪之巨案。蓋大姓多聚族而居。多者數千家。少亦數十百家。與他姓一言不合。卽約期械鬪。人數不足。則出重資雇人相助。如助鬪而死。給撫卹金。因鬪傷廢。給養傷金。其費用則出自祖營。或按田科派。游手無業者多樂受雇。雖死不悔。鬪時。揚旗鳴鼓。鎗礮交施。如臨大敵。可數日不解。地方官之恇怯者。不敢出而彈壓。亦不敢問兩造之曲直。惟飛稟大吏。請示辦理而已。

械鬪既累日不解。或由兩造各邀公正紳耆。評其曲直而裁決之。或由地方官傳諭董事。爲之勸解而調和之。如兩造終不服。則先停戰。而控之於官。靜候判斷。亦有兩方既分勝負而再興訟者。且有鬪死多人而絕不報官者。

粵人雖強悍而極畏官吏。每有兩方械鬪之後。此方如有鬪死者。卽稟官訟之。官循例捕兇手。亦僅虛張聲勢。不果捕也。彼方乃匿兇手。以重金賄死者家屬。

令遞稟和息。然家屬之慾壑不滿。差役之囊橐不盈。和稟亦不得遞也。故遇此等案件。縣署幕友書吏以及刑差門皂。均有例規。卽縣令亦有照例之餽遺焉。

### 粵人於外省人之感情

粵人團體堅固。對於同鄉之維護。無所不至。遇外省人。粵西而外。無論何省。均謂之外江佬。商店購物。輒增其價。舟車受雇。亦必故意居奇。卽妓院之中。亦以接待外江佬爲恥。故粵人與外省人之感情。極不易融洽也。

### 粵人多妾

粵人好蓄妾。僅免饑寒者。卽置一姬。以備驅使。且以其出身率爲侍婢。而烹調浣濯縫紉等事。皆所慣習。一家旣無多人。於是令其兼任梳頭烹飪二事。甚者潔除圍溷之役。亦令爲之。自可不雇女傭。以節糜費。其小康者。則置二妾或三妾。一切役務。均委之若輩。諸妾亦承奉周至。不敢少懈。蓋其意以爲烹調一役。雖爲庖人專職。然每一餚出。未必能食。多犯不潔之病。今以妾掌庖。則妾亦同案而食。斷不至有此弊。推而至於他事亦然。痛癢旣關。較外人之徒事敷衍者。

自不可同日而語矣。

### 潮人多異姓亂宗

異姓亂宗。顯有功令。而潮人每有此弊。以丁多爲強。較之他郡尤甚。常乞養他人子。非獨單門然也。其有貌爲鞠育。包藏禍心者。更多故矣。

### 粵有十姊妹

粵東處女。輒喜結合異姓儕輩爲十姊妹。聚相得者十人。敍齒。年長者居首。對神宣誓。歷久不渝。凡言動必以禮。女紅妝束。均聽年長者指揮。無待保姆之教。自嫻閨範。惟出嫁必讓其居先。不敢攙越。或迫於父母之命。幼者先嫁。不與新郎宿。強之。則以死拒。如禦強暴。必待長於己者皆已畢嫁。而始成燕好焉。

或曰。小家婦及童養媳被虐。怨其父母何不於己爲嬰孩時溺死者。於是桀悍婦人。遂創爲十姊妹。蓋欲逃夫家之威虐。求一生之自由。其規例。約共相扶濟。父母如強嫁之。必須設法私逃。且各謀生業以餬口。不仰他人。故凡娶十姊妹者。無論周防若何嚴密。必致逃遁。或爲其曹竄奪而後已。

或曰。十姊妹卽金蘭契。俗名誇相知。又名識朋友。不知始於何時。

或曰。始於絲廠之女工。粵省絲業。以順德爲盛。其所用女工。常至數百人。女工之感情既日洽。遂有擇其平日素相得者。結爲金蘭之契。其數僅爲二。情同伉儷。後傭婦多效之。浸假而大家閨秀。亦相率效尤。乃成風氣矣。其契約成立之手續。必雙方允洽。如雙方有意。其一方必先備花生糖蜜棗等物。爲致敬品。若既已受納。卽爲承諾。否則爲拒絕。至履行契約時。或遍請朋儕作長夜飲。而其朋儕亦羣往賀之。此後坐臥起居。無不形影相隨。契約既成立。或有異志。卽指爲背約。必被毆辱。若輩更擇有後代女卽嗣以繼承其財產。其嗣女復結一金蘭契。若媳婦然。與血統之關係。無以異也。

粵有不落家之俗

不落家之風。與金蘭契實有連帶之關係。既結金蘭契。遂立約不適人。後迫於父母之命。強爲結婚。乃演成不落家之怪劇。不落家者。卽云女子已嫁。不願歸男家也。金蘭契之風。以順德爲最盛。故不落家之風。亦以順德爲獨多。女子嫁

期有日。

粵語謂之知日。

必召集一羣女子。

粵謂之花枝羣。

作秦庭七日之哭。如喪考妣。其金蘭

友亦在焉。臨過門之夕。嫁者必以帶束縛。其狀若尸之將入殮者。復飽食以白

果等物。使小便非常收縮。及歸寧後。其金蘭友必親自相驗。若束縛之物稍有

移動。是爲失節。羣皆恥之。女必受辱不堪。故順德常有娶妻數年。多不識其妻

面貌者。歲遇翁姑壽辰。或年節。非迎迓數次。不能望其一來。至則翌日卽返。見

其夫。若仇讎也。

### 大埔婦女之勤儉

我國婦女。向以徒手坐食爲世詬病。其實此惟富貴之家耳。若普通人家。則有職業者爲多。今姑舉廣東大埔一邑婦女之特點言之。則因向不纏足。身體碩健。而運動自由。且無施脂粉及插花朵者。而又日出而作。日入而息。自奉儉約。絕無怠惰驕奢之性。於勤儉二字。當之無愧。

至其職業。則以終日跣足。故田園種植。耕作者十居七八。卽以種稻言之。除犁田插秧必用男子外。凡下種耘田施肥收穫等事。多用女子。光宣間。盛行種菸。

將菸葉製爲條絲。每年運往各省及南洋者甚多。爲大埔出口貨之一宗。亦多由女子料理。種菸晒菸等法。往往較男子爲優。其餘種瓜果植蔬菜等事。則純由女子任之。又高陂一帶。產陶頗多。其陶器之擔運。亦多由女子承其役。各處商店出進貨物。或由此市運至彼市。所用挑夫。女子實居其半。其餘爲人家傭工供雜作者。亦多有之。又有小販。則寡婦或貧婦爲多。又除少數富家婦女外。無不上山樵採者。所採之薪。自用而有餘。輒擔入市中賣之。居山僻者。多以此爲業。又勤於織布。惟所織者多屬自用耳。

總之。大埔女子。能自立。能勤儉。而堅苦耐勞。諸美德。無不備具。故能營各種職業。以減輕男子之擔負。其中道失夫者。更能不辭勞瘁。養翁姑。教子女。以曲盡爲婦之道。甚至有男子不務正業。而賴其妻養之者。至若持家務主中饋。猶餘事耳。

粵西蕩子贈簪

廣西某縣女子之未字者。率有外遇。家人知之。不之禁也。凡蕩子與所懽訂交。

如係室女。必贈以簪。或金或銀。均可。歡愈多。簪愈夥。羣相稽察。不許假冒。嫁則攜以去。盛妝時。俱插之於鬢。妯娌親戚間。競相誇示。以多爲貴。簪之多者。且可驕其夫。

### 旗俗重小姑

旗俗。家庭之間。禮節最繁重。而未字之小姑。其尊亞於姑。宴居會食。翁姑上坐。小姑側坐。媳婦則侍立於旁。進盤匱奉巾櫛。惟謹。如僕媪焉。

京師有諺語曰。鷄不啼。狗不咬。十八歲大姑娘滿街跑。蓋卽指小姑也。小姑之在家庭。雖其父母兄嫂。亦皆尊稱之爲姑奶奶。因此之故。而所謂姑奶奶者。頗得不規則之自由。南城外之茶樓酒館。戲園球房。罔不有姑奶奶。衣香鬢影。雜選於衆中。每值新年。則蹤跡所到之處。爲廠甸香廠白雲觀等處。姑奶奶盛裝艷服。雜坐於茶棚。光宣間。巡警廳諭令男女分座。未幾。而又禁止婦女品茶。此風乃因之稍戢。

### 蒙人俗尙

蒙人平日常洗面。而不浴身。小兒初生。亦僅拭而不洗。

男婦胸前懷木碗。

以方尺許之布包之。布即洗面巾也。

腰繫刀箸。宰牛羊。不洗而煮食。所飲之水。

腥羶觸鼻。終日捫蝨而談。王公亦多有如此者。

俗尙右。包房。則以中爲上。右次之。左爲下。其坐臥均依次序。貴賓尊長至。則讓

中坐。主居右。婦女爲下。居左。

賓主初見。貴官必互遞哈達。

以最劣之藍絨爲之。兩端散披。絲頭平等。所用約長尺四五寸。王公與佛前所用長三尺。其長短一

視受者之階級而定。溢用則爲失禮。致送禮物。亦必附以哈達。示尊敬也。年節互相道賀。亦致送

哈達。

蒙人喜鼻烟。凡男子。必具烟壺一枚。

王公所蓄一枚。有價千餘兩者。常日。賓主相晤。接談之初。

平等。則交相遞送。彼此鞠躬。雙手捧換。向鼻端一嗅。璧返。一如遞狀。卑幼遞於

尊長。必一足跪獻。長者欠身。以右手接之。長者遞於卑幼。則反是。遞於王公札

薩克。必跪獻。王不起坐。一嗅授還。不答禮。賓主初面。除遞哈達。請安遞烟壺外。

又有行裝烟禮者。裝烟。取客之烟筒。

無論男女。左脅下必插銅早烟筒。後腰懸火刀。鐮。下壁紅綠色絨。或布。一寸裝。



主之烟。而後以布拭烟嘴。遞送於客。遞送或雙手或右手。以等級而分。其遞之先後次序。亦以老少尊卑而定。平等則同時交遞。

### 蒙人起居

牛皮帳者。蒙古人所居。亦謂之蒙古包。率以牛皮爲之。木架雙疊鈎連。可舒而張之。圍如柵。聳其頂。牛皮數幅聯爲一。覆於架外。上下盤巨索兩道。木板爲門。四面不透風。其顛開天窗。以洩炊烟。周圍可四丈餘。行則解牛皮爲數卷。卸木架爲數束。以兩駝負之。一帳之值。價須兼金。可用數十年。

又有氈帳。則斲木爲門。空其頂。覆片氈於上。以繩牽之。晴啓雨閉。正中疊石作竈。上加鐵圍。而置釜焉。北置木榻。高尺許。其臥所也。衾褥皆以羊皮爲之。旁有木櫥。貯食用物。貧者并此無之。惟以革襯氈。席地而已。

蒙人拾牲畜之糞。曝乾燃燒。以代薪料。東盟多森林。薪材易覓。燒糞者少。西盟荒蕪。無薪可覓。罔不燒糞。糞以出自牛駝者爲佳。燃之無臭味。焰大而烟易散。

牲畜糞。終日食草。不食穀類。所遺矢。盡草渣。故無臭。

馬次之。羊最劣。

羊糞。團中大小。遺均在其中。夏間烟積。聚連土。捲起曝之。備冬日薪料。

聚不散。令人咳噲致病。

包中燒糞取煖。如遇有烟時。須就地矮坐。否則眩目刺鼻。待火勢既旺。烟被火力上衝。由包頂孔中散去。遇風。烟聚不散。呼吸維艱。非習慣者。難一刻居也。

### 蒙古婦女善騎

青海之蒙古婦女。出必跨馬。數里之遙。不常用鞍。輒一躍而登馬背焉。

### 青海蒙番雜居

青海蒙番雜居。番族所用之物。蒙族無不用之。蒙族所食之物。蒙族無不食之。至番族所言。蒙族亦能言。而蒙族之服用飲食言語。則番族有不能兼之者。此則自然之習慣。不可強也。

### 青海蒙番之起居

青海風俗。南境似前藏。北境似西蒙。東與甘肅大邑交通。又畧同漢俗。而人習諷經。性耽佛教。事事學步喇嘛。則全境皆然也。平時逐水草而居者。論其暫。則數遷其地。論其常。則四時有一定之地。夏日所居曰夏窩子。冬日所居曰冬窩。

子。夏窩子在大山之陰。以背日光。其左右前三面。則平曠開朗。水道倚巨川。而尤擇樹木陰密之處。冬窩子在山之陽。以迎日光。山不在高。高則積雪。又不宜低。低不障風。左右宜有兩峽道。紆迴而入。則深邃而溫暖也。水道不必巨川。巨流易冰。溝水不常冰也。論者謂塞外秋後燒荒。每在曠野。具有深意。秋後。番帳羣徙於山內。平地芻草。最易召寇。焚之以絕匪蹤。一也。曠野無垠。不辨路徑。焚之則支幹可數。二也。草爲瘴癘所聚。焚之則雨雪易消。寒瘴不生。三也。秋草自枯自萎。一經霜雪。腐溼狼藉。下次荆棘必生。焚之以祛潮穢。以除稂莠。四也。秋草高長。地氣易洩。焚之以培地脈。春芽可以滋長。五也。因此數者。是以付之一炬。視不甚惜。初冬時候。平地竟不見一帳。入亂山深處。則人煙稠密。畜牧充盈。恍如桃源世界。近邊蒙番帳中。漢人每寄其子弟。令其服役數年。蒙番之言語動作風俗。耳濡目染。久而習狎。以便行商番地。或充歇家夥伴。蒙番視之。愛逾己出。亦有贅於彼族者。生子或還。或不還。惟其意也。

青海蒙番眷屬。聚居牛皮帳中。親友至。亦羣居無猜。惟有客之夕。家主必後睡。

而先起。至夜。老幼男女橫陳而臥。家主一一以短木棍隔之。兩人相倚處。其間各置一木。此爲防閑之器。界劃鴻溝。他族逼處。不得過雷池一步也。黎明。家主起。驗而去之。木棍不移。則色然喜。木棍易地。則艷然怒。倘或驗之有迹。則下逐客令矣。俗傳好事者與番婦有約。夜跨睡者而就之。睡者雖醒。亦不問。惟不得踐其木。踐則羣毆之。略不徇情。

沿帳挖溝以受水。帳中挖直坑一道以洩地溼。各帳皆然。坑之長短廣狹不一。而深必以一尺爲度。兩邊如低炕。坐可懸足。土人爲坑必深尺有五。坑中又橫開一二孔。可以蕪樹薪馬矢。人臥其上。如北地之暖炕也。他省人則不相宜。新開之坑。其下蘊溼未散。土經火灼。溼毒上升。人爲所蒸。易致嘔逆軟痺之疾。番地衛生要訣。凡遇風日晴和。必將帳篷拽起。以驅潮瘴。旬必二三次。帳中多高竈。帳頂開窗。大徑二尺。以洩炊烟。平竈雖穩而易成。不可近人臥處。僅可掘於帳外。離帳愈遠愈宜。高竈方圓如常式。蒙番爲竈。長而狹。如短牆。平竈則隨地掘坎。長約三尺餘。寬約二尺。約爲兩方形。掘其半。深尺餘。以容人。其半僅深四

五寸。上鑿圓孔。種火加釜。釜蓋適與地平。下開小門。以通空氣。至其頭人。則曰蒙長。曰番目。蒙長席地坐。必陳氈褥。或設矮几。番目惟設一帳。藉草而坐。陳物於地。不須几桌也。蒙長或用京蘇及東西洋貨。且曾至京師者。必以所購之物。陳列滿帳。競相誇耀。番目之適用者。內地之五色粗布而已。

### 青海番族之起居

青海番族所居皆黑羊毛帳。頂低而平。雨雪不透。中寬約四丈。深約二丈。可容三四十人。上供佛像。中設高竈。右居坐家僧。左居眷屬。客至相見。亦遞用哈達。尊稱人爲紅布。譯言大人也。地陳氈毯。婦女皆圍坐。半能漢語。大抵居近邊邑者。語言尙近。文字爲難耳。

### 青海蒙番之交際

青海蒙番之交際。禮俗大異。番與蒙不同。番與番又各不同。有合掌爲禮者。有握手爲禮者。客須因其俗而禮之。

### 阿里克俗尙

青海有阿里克族。風俗良美。爲番族之冠。勝於北蒙。婚嫁喪祭諸事。以及衣服飲食之宜。皆類漢人。待人有敬禮。客至隨所投。如舊主人。肉脯湏酪。噉且啖。無吝也。夜酣睡。主人代牧。失則償。拾遺不匿。掛於帳外。以待失者往認。視內地之爭。聾訟。析產鬪牆。行百里者必腰纏。惠一餐者有德色。異矣。

郭密番俗尙

青海郭密番民。皆築屋以居。碉舍星羅。而牛羊繁盛之家。亦常攜鍋帳逐水草而牧。似游牧。非游牧。似城郭。非城郭。介乎居國行國之間。每族百戶一人。隸屬於千戶。千戶之下。有副千戶。千百戶。理民事。有妻室。而削髮爲喇嘛。或蓄髮爲紅教僧。似僧非僧。似俗非俗。介於在家出家之間。

青海生熟島番俗尙

青海有島。島番分生熟二種。熟番窰居。或帳居。且有架木爲屋者。編茆爲牆。墻以土。戶樞高僅及肩。偃僂而入。避海風也。牲畜充塞。而肥壯不如大陸之種。翦毛採乳。冬時運出易糧。數日宰一羊。恣烹炙。婦人解女工。見客知敬禮。風俗與

常番略等。惟服飾稍陋。言語略不同耳。生番類鳥獸之爲巢爲窟。男婦皆不禪。冬披羊皮。結草爲長繩束之。亦蓄牛羊。恐其逸。以籐穿其脛。十數頭爲一聯。籐末壓巨石。恐爲野獸吞也。於枯樹之窩。四面列木如柵而圈之。不火食。茹毛飲血。多力。步如飛。能攪野獸毒蛇。生食之。或騎鹿握兩角。翻山跳澗。馳如風。從不出山。熟番入。不相犯。語啾啾不可辨。投以乾糗。則爲之指迷途。兩山有石洞。如蜂窩。每洞一僧。皆習禪定者。寺院大小十數。湫陋如民居。僧迹頗衆。

### 哈薩克俗尙

新疆哈薩克人無冠禮。嬰兒四五歲。父母擇日。徧告戚友。延莫洛大誦經。行割禮。戚友餽物致賀。富家大族。則殺羊馬饗賓客。爲賽馬鬪跋之樂。過此無恙。始得論婚。學騎馬。教之控縱坐踏諸法。故其部以善騎著名。縱馬疾馳。率能起立馬背。作盤旋舞。或俯身拾物於地。少不薙鬚。惟常剪脣髭。以便湯飲。十日一薙髮。三日一削爪。同於西人。

### 哈薩克不講宗法

哈薩克族不講宗法。無譜牒可稽。父業子受。無子者。繼親族兄弟之子爲後。父死。則均其財產。子與女共分之。其俗與纏回大略相同。自祖以上。卽無稱述之者。回人之言曰。厥初一人。生二男子。一子強。很好盜竊。不事耕作。其父逐之。是爲哈族之祖。一子異。懦弱畏事。是爲纏族之祖。

### 哈薩克人強悍

哈薩克人之風俗習慣。與內外蒙古人同。有總管而無王公。十夫。有十夫長一名。百夫。有百夫長一名。千夫。有千夫長一名。其性極強悍。以能殺人搶掠者爲雄。

### 回人耐損

耐損。回人大慶事也。凡男子之年未成丁者。十五歲以下。必於其生殖器小割一刀。曰耐損。擇日。請阿渾至其家。爲割之。親友咸賀。有以禮物餽遺者。富家置酒饌。留賀客飲。

### 纏回俗尙



新疆纏回風俗甚淳。重信。敬老親仁。簡質循法。以醉酒爲恥。以貸貧民取息爲大惡。其俗信誓。誓者以足踏養而言。謂之昂無孫。重則抱經以誓。無不唯命者。其鄉各設百戶長。曰玉子巴什。十戶長。曰溫巴什。凡稽戶籍。均差徭。催科禁姦。詰競諸事。皆以之。其司水利者。曰密喇布伯克。司分水者。曰扣克巴什。凡濬渠。瀆。築杠梁。植樹木。計畝均水。勸耕諸事。皆以之。其司盜賊者。曰拔夏普。凡捕竊盜。守亭障。峙委積。聚橧授館。迎送諸事。皆以之。其司禮拜寺者。曰伊瑪木。凡誦經。講善和訟。解紛諸事。皆以之。州縣官吏。又於城中設總長一人。謂之鄉約。有大興作徭役。鄉約分檄各長。皆咄嗟立辦。蓋古鄉官之制也。

### 藏人生育

藏人以生女爲幸。不尙男。產時不浴。母以舌舐之。至三朝。以黃油塗全身。曝於日中。數日。卽以炒麵調湯飼之。不飼乳。女產二日。男產三日。親鄰悉往慶。曰噲酒。送哈達。以哈達一纏兒頭。餘與父母。

### 藏女勞於男

西藏有一妻多夫之俗。不合文明公例。婦主家事。男子輒惟命是聽。以是女權伸張。男子恆惰而懦。且不若女子之強健也。耕田採薪。負重致遠。修建房屋。諸役。概以女子任之。男子惟相助而已。貿易亦多屬婦女。而家政之庖廚紡績裁縫梳裝等。則更優爲之。

苗人男女之交際

辰州苗人所居之村。必設一樓。梯而登之。曰闌房。至夕。村中幼男女盡駐其上。聽其自相諧偶。夏日。男女浴於河。婦人見客。惟手護其兩乳。餘則弗避。漢人貿易者至其家。婦女不避。若與其女談。雖狎嫖。亦悅之。謂豔其美也。與其妻若妾。交一語。則艷然怒。蓋苗姓猜忌。慮漢人誘之逸。故如此。甚則縛呈諸茫茫。苗稱官長也。

滇夷以木刻記事

滇夷無文字。以木板深刻記事。謂之木刻。每一事。卽橫刻一痕。剖而爲二。彼此各執。無論年月久暫。持木刻以比對。誓不悔。蓋卽古代結繩合符之遺意也。

## 黔中猓俗

黔有猓。其土官之於土民。主僕之分最嚴。蓋自其祖宗千百年以來。官常爲主。民常爲僕。故於土官休戚相關。粵西田州土官岑宜棟。卽岑猛之後。其虐使土民。非常法所有。土民雖讀書。不許應試。恐其出仕而脫籍也。田州與鎮安之奉議州。一江相對。每奉議州試日。田民聞礮聲。但遙望太息而已。生女有姿色。本官輒喚入。不聽嫁。不敢字人也。有事控於本官。本官判或不公。負冤者惟私上老土官墓痛哭而已。雖有流官轄土司。不敢上訴也。

凡有征徭。必使頭目簽派。輒頃刻集事。流官雖有號令。不如頭目之傳呼也。土官見頭目。答語必跪。進食必跪。甚至捧盥水亦跪。頭目或有事。但殺一雞。瀝血於酒。使各飲之。則生死惟命矣。

## 猓以木刻爲符號

四川寧遠之猓。無文字。有報告。必預定一木刻之式。或弓箭刀劍。或禽獸魚介。且預約。若借銀錢。若有急待援。若被圍。若疾病。若約鬪。則於式之某處。用刀刻

木。或直畫。或橫畫。或人或×。或十或一。以爲符號。

### 八番俗尙

八番服食起居。類漢俗。婦人直頂作髻。業耕織。男子頗逸。蓋八番徙自粵西。猶故俗也。婦免身三日。卽出耕作。而夫坐蓐抱兒。不出戶。其穫稻。則和糝儲之。剗木作臼。曰椎塘。臨炊。舂稻而作食。燕會。則擊腰鼓爲樂。

### 打箭爐諸番之見官

打箭爐諸番之土司。與漢官相見。先遞哈達。漢官亦以哈達賚之。次送奶茶。則答以塊茶及銀牌綾緞。

### 西康番人相見禮

西康番人相見。以折腰張口伸舌伸掌爲敬禮。而拜鬼神及見土司呼圖克圖。則仍跪拜。拜則稽顙。曰碰頭。此爲至敬。番官相見。亦有以脫帽爲禮者。

### 臺灣番人初產

臺灣番人初產。產母攜所育之媿嬰。同浴於溪。不畏風寒。蓋其性夙與水習也。

其乳兒時。見者與之相狎。甚喜。以爲人愛其子。雖撫摩其乳。不怒也。遇而不問。殊有怫意。

兒之襁褓。以布爲之。有事。則繫布於樹。較枝極相距遠近。首尾結之。若懸牀然。風動。枝葉飄飄然。兒酣睡其中。不顛不怖。飢則就乳之。醒仍置焉。旣長。不畏風寒。終歲裸體。而扳緣高樹。尤爲其特長。

### 臺番讓路

臺灣番人頗知禮讓。卑幼遇尊長於途。卻步道旁。背面而立。俟其過。始行。若駕車。則遠引以避。如遇儕輩。亦停車通問。以讓之。

### 臺番女勤操作

臺灣番女勤於操作。巨細各事。皆能任之。富者亦然。不若內地之漢滿蒙各族。凡中人之家之婦女。終日坐食而無所事事。至以廢物爲世詬病也。



清稗類鈔

方言類目錄

- 八旗方言
- 天津方言
- 廣州方言
- 上海方言
- 蘇州方言
- 上海語言分五類
- 上海洋涇浜話
- 松江土音
- 河南音語減縮
- 成都方言
- 廣東語言文字之奇異
- 廣東有客話
- 潮語
- 桂語
- 桂林正音

清稗類鈔

方言類目錄

頁  
 一 一 二 五 一七 二四 二五 二六 二七 二七 二七 二七 二八 二八 二八 二九

宣宗重滿語

滿語

滿洲之索倫語

滿洲借用漢語

蒙古語

蒙語派別

蒙語無左右

青海蒙番言語

回語

藏語

黔苗方言

雲南東北苗語

雲南西北苗語

白苗語言

苗通漢語

猓羅語

四川邊外番語

二九

二九

三一

三一

三一

三三

三三

三四

三四

三五

三五

三六

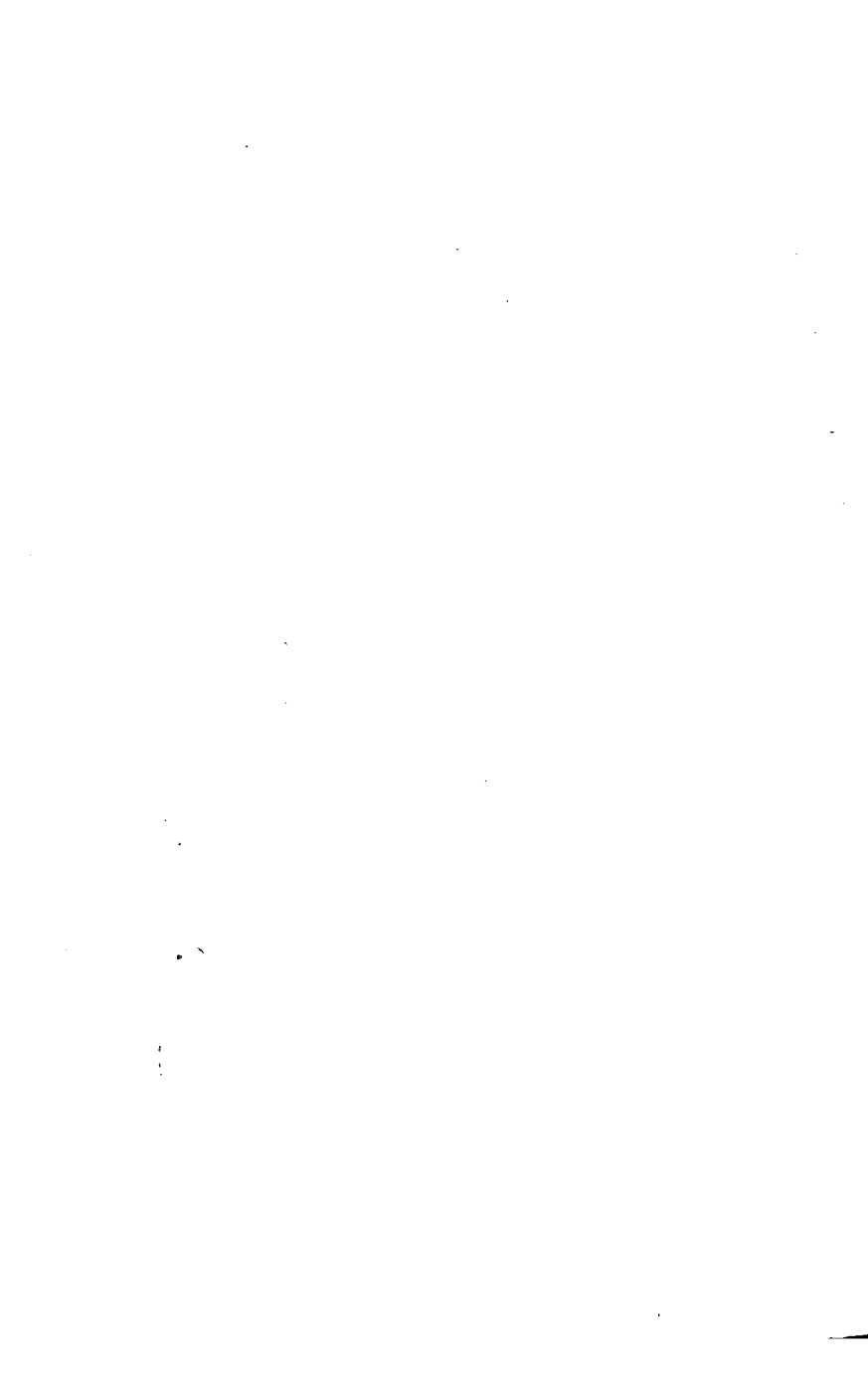
三七

三七

三七

三八

三八





# 清稗類鈔

杭縣 徐珂 仲可

## 方言類

### 八旗方言

阿媽。父也。額尼。母也。太太。祖母也。哥兒。公子也。妞兒。姑娘也。巴圖魯。坎肩兒。多鈕背心也。額隆袋。長袖馬褂也。啞子。嘎兒。密語也。溜杵。格念。無錢也。招蘇務桂。無錢也。

### 天津方言

吃抖。猶上海所謂出風頭也。大茶壺。妓院傭也。茶壺套。妓女與傭之通名也。絃子套。妓女烏師之通名也。上勁兒。實心任事或獻媚也。勁兒麼得。見人之上勁。以此高聲揶揄之也。好傢伙。畏之贊之二義也。糟和絡。猶糟糕也。敖。平聲言不佳也。沒根。事之不能詳悉者也。有根。事之確曉者也。色氣。揶揄詞也。臉子那裏擺。揶揄之辭也。下事之看勢不可爲者。去而之他。則云下也。窩了。猶坍臺也。聾

子玩鳥。人不知好醜。猶聾子之玩鳥。不聞其鳴也。擰。弄壞也。八爺作揖。不急也。沈沈。不急也。十五歲姑娘縫襖。姑娘爲處女。十五歲卽縫襖。諛人性急也。滿不聽啼。不願聞不入耳之言。掩耳而避之意也。問伏魔庵老道。伏魔庵在天津北門內。有老道士賣藥。婦女犯經痛症者皆趨之。故人言腹痛。卽以問伏魔庵老道。謔之也。別上斷絃。妓女有不滿於狎客。尙與之交好者。以此四字警之也。溜達。散步也。老壽星玻璃腦袋。言人之狡猾也。

廣州方言

此皆廣州最通用之名詞。其無字可註者。則依約其義。擇近似之字代之。讀者望文生義。應用時自能明瞭。不至隔閡也。

伯爺公。年老之男子鬚髮蒼蒼者也。伯爺婆。年老婦人也。老公。老讀正式之夫

也。老婆。正式之妻也。阿奶。妾爲阿奶。如有數妾。依次序呼之。自二奶以至十奶

也。梳頭媽。梳頭婦人。衣飾極華麗。年約二十。出入大家。家主多私之也。妹仔。讀仔

婢女也。大姪。始讀舊式結婚時所僱之伴娘。伺候新娘者也。婆媽。女僕也。倒

屎婆。收糞公司僱用婦人。每日早間往各戶倒馬桶者也。賣瘋女。麻瘋傳至三代以下。儼似常人。嫁時先誘男子過瘋。僻處每貼謹防賣瘋四字以警人也。師姑。尼姑也。蛋家妹。以船爲家。亦或賣淫者也。盲妹。瞎女賣唱。夜遊街市。其最高等者不上街。粵人有娶作妾者也。番頭婆。夫死已久改嫁者也。契家婆。男子之姘婦。或所歡之妓也。契家老。女子之姘夫也。契弟。讀作開代男子賣淫者也。老契。指姘頭也。老舉。妓女也。琵琶仔。妓女之未梳櫛者也。師頭婆。商店女主人也。老鴇也。自由女。女學生也。阿官仔。貴公子也。私仔。私自治游。惟恐爲父兄所知者也。爛仔。流氓也。賣豬仔。自賣自身。至外國充苦力。或受拐騙出賣者也。市頭。商店主人也。番鬼狗。執業洋行之職位不高者也。大番薯。詈人之無用。以實心僅可供食。無他用也。細老哥。小孩也。顛門仔。十歲以下之小孩也。白鼻哥。舊劇中之三花面。必以白粉塗鼻。故凡類似滑頭者。輒有此稱也。阿肥。肥碩之人也。外江老。外省人也。燒貴柴。詈外江老也。考其出典。昔日湘軍。在粵省傳染麻瘋。若送回本省。恐有傳染。乃行火葬。必用柴燒之。而柴因之漲價。故以詈外省人。謂之

燒貴柴也。四大寇。猶言四大強盜也。外省人落魄者。結成團體。以乞食爲事。如有喜事。必來送喜。其實乞賞錢也。勾脂粉。看女人也。臘狗利。看女人也。撐鬼。猶言撞見鬼。作事不順手也。講鬼。妄語也。白厭。詈人之討厭也。衰鬼。詈人之倒運也。發癩。詈人之癩狂也。推石獅。詈人之作龍陽也。其源出於官署門外有石獅。兩手推之。其後任人取樂也。弊嫁伙。猶言不可收拾也。蝎毒。詈人之有陰謀也。失底。喫虧也。白癩。詈人不知輕重也。失魂魚。詈人之作事錯亂。如魂不付體也。好彩。好運氣也。嘍吔。猶言什麼也。通勝。大家得利也。駕勢。華麗也。肉酸。猶言肉麻也。無米粥。無讀作冒無資本之貿易。欲僥倖得之。猶言無米煮粥。作萬一之想也。抬吔。抬物也。睇野。猶言視物也。歎。快活舒服也。大吉利市。吉讀作格遇不祥之事。卽呼之也。掏枯井。半老徐娘。夫亡已久。遺財頗鉅。無人過問。可任其所爲。娶之可衣著不盡也。埋街。乘小艇過渡也。挖牆脚。暗挑友人所識之妓也。石敢當。搬家。挖牆脚之別名也。爛棉胎。換爛布。男子互相雞姦也。發豪。色慾動也。打砲。與妓女作片刻之歡也。出車。婦女上台基。與人野合也。嘸該。謙恭之詞。不敢也。利。舌

也。舌同音與失頭二字。與賭博不宜。故謂之利也。鹹溼。譏人行爲之不正。如喜看

女人等事。故有鹹溼先生。鹹溼伯爺公之名也。村佬。性情言語舉止衣服。帶有

土氣者也。賓個。何人也。公仔。小泥人也。吹螺。自誇也。廿五兩。妓女謔客之名詞。

自言其從良也。曰廿五兩。因二十五兩乃一斤半。粵人云一斤九兩。謂之斤九。

跟狗同音猶言有二十五兩銀。即嫁。實含有跟狗之意義。謔之也。靚仔。美少年也。爛

戶。逐客之詞也。嘍吔送。今日有何佳肴也。早晨恭敬之詞。如甲乙兩人。晨間初

次見面。彼此均可呼之。如英語之 Good Morning 也。銀紙。鈔票也。毫子。小銀

元也。仙。銅元也。一文。一塊銀元。呼作一文。蚊音作惟一元幾角。即不作一文幾毛。

而曰一個幾毫。整數用文。零數即作個也。賤格。以言語行動輕薄之也。陰功。使

人喫虧也。傾偈。談天也。

### 上海方言

南海。即南面。居租界者稱南市爲南海也。北海。即北面。居城內南市西區一帶者。每稱公共租界北爲北海也。地皮。未有房屋之空地也。搬場。移家也。碰和。鬪

麻雀牌也。以四人爲一局。露天牌九。牌九亦賭博之一。然露天牌九非真在屋外鬪牌。實指男女之野合也。灘黃。灘黃者。以彈唱爲營業之一種也。其組織集同業者五六人。或六七人。不加化裝。素衣圍坐一席。箏琶雜奏。歌白並作。所演多彈詞。間以諧謔。猶京師之樂子。天津之大鼓。揚州鎮江之六書也。特所唱之詞有不同。所奏之樂有雅俗耳。而以手口爲營業則一。婦女多嗜之也。老虎竈。設竈煮水售錢之肆。卽茶爐也。押頭店。小質庫重利盤剝。無所不至也。大湯。浴池也。日本謂之溫泉。出水。浴畢而出水也。屁股裏喫人參。受人恩惠。當時無可酬謝。以報恩之事。期諸異日。多以屁股喫人參一語代之。其歇後語爲後補也。瘟孫。或作瘟生。此輩無社會交際之經驗。自作聰明。而動輒喫虧。冥然罔覺。猶京師之冤桶冤大頭也。洋盤。凡事莫名其妙。受人欺騙而不自知者。與瘟孫略同。蠟燭。喻不知好惡不受抬舉之人也。死蟹。喻外行也。有死蟹軋殺之諺。撓辯。子人死也。雖對於無辯子者。亦有此言。曲辯子。土頭土腦。其狀一如瘟孫。猶文言之曰鄉愚也。壽頭碼子。狀如瘟孫。而聰明不及。木訥過之者是也。曲死。與壽

頭碼子同意也。豬頭三爲詈初至上海者之名詞。其源蓋出於豬頭三牲一語。呼爲豬頭三。歇後語則爲一牲字。牲生諧聲。言初來之人。到處不熟之謂也。今引申其義。以爲詈人之資。不必盡施之初來之人。殊失豬頭三之本義。近又有豬頭四之名詞。乃從豬頭三上孳生而來。已無獨立之意義矣。且又有作爲者頭三。者字起首三筆爲土字。譏其土頭土腦耳。飯桶。假借爲詈人無用之名詞。取其僅能盛飯之義。猶之詈人爲造糞機器也。阿土生。人地生疏一切不知之謂也。阿木林。懵懂呆笨。頑冥不靈之人也。猶紹興語之呆大也。其實阿木林三字當爲呆木人之轉音耳。戇大。與阿木林同。豬糞。豕也。假借爲詈人無用與頑冥不靈之詞。江北豬糞。江北者。揚子江以北各縣之通稱也。假借爲專詈江北人之詞。連襠碼子。言人之狼狽爲奸。彼此相倚。如所著之褲。其襠相連也。格擋碼子。猶言此人也。下流社會習用之。衆生。猶言禽獸也。假借爲詈人之名詞。滬上英文教習於英文中之 *Animal* 輒譯之曰衆生。拆老。鬼也。假借爲詈人之詞。接眚。鬼也。假借爲詈人之詞。形容其凶惡也。癩三。蹩脚者之稱也。參觀腳下注或

作鼈生。猶言小鳥龜耳。蹩脚。侘傺無聊。落拓不得志也。義與京語之沒有樂兒相似。猶文言之落魄也。著底。言其人之流品最劣下也。鴨矢臭。矢。糞也。鴨矢臭。本義甚簡單。今假借爲羞惡之名詞。凡人有不光榮之事實發現。或有不名譽之行爲。卽謂之鴨矢臭。深鄙之也。或謂鴨矢臭。乃阿是醜之諧聲。其說頗能與假借之義相脗合。亦一別解也。喫區。喫虧之諧聲也。喫虧者。自身之權利被侵害。或受障礙之謂也。嚙清頭。不知輕重之謂也。呀呀糊。糊塗也。馬馬虎虎。顛預也。實卽模模糊糊之轉音耳。混天糊塗。糊塗之至也。假癡假呆。以知爲不知。復矯飾茫昧之狀以欺人者。謂爲假癡假呆。猶京師之裝糊塗裝著頑兒二語也。像煞有介事。自以爲能。故意裝腔做勢。復靦不爲怪者之謂也。神氣活現。與像煞有介事同。搭架子。亦裝腔做勢也。拆爛污。凡人有意令其事得不良之結果。或竟至於不可收拾。而遺累他人者。謂之拆爛污。或作撒爛屙。屙。糞也。瞎三話四。妄語也。猶京語之瞎撩。揚州語之嚼咀也。徵之紅樓夢第三十九卷回目村老之信口開河。信口開河四字。取以詮釋瞎三話四。最爲確切。熱昏。昏也。罵人



之詞。猶京語之詈人爲渾蛋或洋小子也。小熱昏。取里巷瑣聞。編爲有韻小曲。擊竹板以爲樂器。沿門唱賣者。謂之小熱昏。邪氣。凡事之出人意料之外而成功。或驟然發達者。謂之邪氣。邪者。言其不由於正也。又社會上發現一種新異之事實。國民對之發生一種狂熱。亦曰邪氣。大之如光緒乙巳之拒美貨。小之如張園之開賽珍會。哈同花園之開遊覽會等。時滬上人士。皆曰阿要邪氣也。陰陽怪氣。喻人之對於種種事物。輒以冷靜態度對之也。垃圾馬車。不拘種類。兼收並蓄之代名詞也。故人之濫嫖濫交者。與夫妓女之濫結狎客者。咸以垃圾馬車諷之。狀其污且雜也。走油。所做之事不佳。猶京師糟了不得了二語也。老門檻。凡精熟一項事業者之稱也。滑頭。虛僞狡詐。不顧信用之小人也。猶京語之琉璃蛋也。小滑頭。滑頭之幼者。或滑頭之身分地位較卑賤者。皆謂之小滑頭。流氓。無業之人。專以浮浪爲事。卽日本之所謂浪人者是也。此類隨地皆有。京師謂之混混。杭州謂之光棍。揚州謂之青皮。名雖各異。其實一也。擦白黨。與流氓同。專以引誘富貴婦女騙取財物爲事。女擦白黨。女流氓也。專以引誘。

男子騙取財物爲事。拆梢。以非法之舉動。恐嚇之手段。借端敲詐。勒索財物之謂也。凡流氓慣以此爲生涯。拆梢之語。猶杭州語之敲竹槓。江寧語之敲釘錘。兒是也。大好老。贊人之出類拔萃也。然微有譏諷之意。出風頭。出其所長。以炫於人。因而得美滿之讚譽。以自鳴得意者。謂之出風頭。例如妖姬艷女。明妝麗服。招搖過市。途人屬目。以及夜入劇場。翩然下降。光豔照人。一座皆驚。皆出風頭之謂也。他如偉人演說。全場鼓掌。文士屬稿。一時紙貴。狎客豪舉。千金不吝。名優獻技。四席傾倒。亦皆出風頭之謂也。是以出風頭爲最榮譽之名詞。亦人所極願自出。而深妬他人之大出也。白相。遊戲也。娛樂也。摟白相。對於人行遊戲之行爲。以自取樂之謂也。猶京語之開頑笑。鬧著頑兒也。寫意。適也。愉快也。蓋取樂之名詞也。卽快活舒服之義也。掉槍花。對於人故設疑陣以眩惑。或用空言以搪塞者。謂之掉槍花。掉槍花者。滑頭手段之一。社會上承認其爲不正當之行爲也。搭趟頭。對於與己毫無關係之人。或與己毫無關係之事。而臨時加入。隨意兜搭談話。欲使無關係而變爲有關係者是。猶揚州語之答話說話。

也。打棒對於他人爲無意識之談話。或無意識之遊戲動作。謂之打棒。打棒與搭趂頭雖相似。然有時因搭趂頭而得結果。打棒而有結果者甚鮮。此其相異之點也。罵山門。登門辱罵也。嚙哩嚙囉。言語煩絮也。噤哩咕嚙。語言糾纏不清也。老鬼三。凡指一物而不明言其物之名。彼此以意會之。曰老鬼三。鬼讀如舉。搭漿對於應盡之責任。不肯實力做去。僅以敷衍掩飾爲工者。謂之搭漿。猶京語之糊弄。江北人之搨些麵糊者也。照會。凡一切納捐之執照。俗呼照會。今更移以稱人之面貌。貌俊者謂之大英照會。亦稱特別照會。又法蘭西照會。普通照會。要皆區別貌之美醜也。最醜者曰包脚布照會。扳面孔。因種種事故發現。嚴辭正色。對於對手人以詰責之謂也。國際法上所謂嚴重交涉者是。揚州人謂之紅臉。以其聲色俱厲也。故扳面孔者。交際上感情上不幸之現象也。扳差頭。故覓謬誤之點。以責難對手人之謂。卽吹毛求疵也。尋開心。調弄對手人而自引以爲樂者。謂之尋開心。弗識頭。自怨所遇不遂之詞也。北人出遇不祥曰喪氣。南人曰晦氣。弗識頭。亦喪氣晦氣之義也。蹙眉頭。眉皺也。所事不諧之狀。

不滿意之名詞也。坍台。因種種事實之發覺。致貽笑於他人。或不齒於社會。無面目以對人者。謂之坍台。猶杭州語之倒楣。揚州語之丟醜。蓋極不榮譽之名詞也。三禮拜六點鐘。此爲醋字之拆字格。蓋每七日爲一禮拜。三禮拜爲二十一日。六點鐘爲酉時。今假借爲喫醋之義。喫醋者。妬也。喫生活。受人之咎責或詈罵也。喫耳光。被批頰也。五分頭。與喫耳光同。蓋批頰輒用手。手有五指。故曰五分頭。象形名詞也。外國火腿。外國人以足踢人。受之者。謂爲喫外國火腿。人力車夫恆喫之光火。怒也。京語之炸啦也。嘸心相。鬱鬱無聊也。厭氣。煩悶而厭倦之謂也。也司。是也。然也。其源蓋出於英文之 Yes 今通用爲應諾之辭。叨光。受人嘉惠之謂也。且其中實含有感謝之意義焉。揚便宜。討便宜也。殆有獲得意外利益之義。揩油。與揚便宜同。温大拉。銀元一枚也。考其源。實出於英文之 One Dollar。販夫走卒咸解之。四開。兩角之小銀元也。粵語謂之雙毫。金四開。英幣之鎊也。以其大小與四開相等。乃有此稱。銅四開。銅元也。猶杭州人謂之銅板。江北人謂之銅角子。北方謂之銅子也。銅生斯。卽銅四開也。其源出於英

文之 Cent 卽一分也。值一分之銅幣也。八開。一角之小銀元也。京語謂之小毛錢。粵語謂之毫子。大塊頭。呼肥碩之人爲大塊頭。大讀作杜字音。形其肥碩而已。不舍他項意義也。小開。店東之子也。其父開店爲老開店。其子自爲小開店。稱小開者。省去店字而已。剛白度。洋行之管事人。卽經手也。亦卽買辦也。英文曰 Comprador。洋行小鬼。執業洋行之職位不高者也。呼曰小鬼。卑之也。跑街。商店洋行所僱在外收賬之人也。式老夫。洋行所用。與跑街同。英文曰 Shift-off。西崽。洋行侍役之稱也。一作侍者。掬客。無資本。無商店。專以口頭說合買賣。而居中賺取佣錢之一種商人也。猶日本之仲賣人也。白螞蟻。地皮房屋之掬客也。倚此營生。猶白蟻之慣喜蛀屋耳。地皮蛀蟲。與白螞蟻同。銃手。卽剪綰賊。汽船。汽車及碼頭上並鬧市中均有之。紅頭阿三。印度巡捕之稱也。以其首繫紅布。故云。世人每呼猴爲阿三。今移以稱印度巡捕。賤之也。二房東。以己所租之餘屋。轉以賃與他人。己所處之地位。卽爲二房東。家主公。卽正式之夫。蓋家主婆之相對名詞也。猶京師所謂當家的是。家主婆。正式之妻也。寡老。婦女

也。爲下流社會習用之名詞。小姐。普通尊閨中未嫁之女子爲小姐。上海么二以下之妓。亦有此稱。大姐。未嫁之女。受傭於人家者。小大姐。與上同義。特專指年齡之十歲左右者耳。娘姨。女僕也。稱母之姊妹行。亦曰娘姨。老蟹。婦人老而猾之稱也。其有年未老而手段老猾者。亦適用之。如江北所謂老口。京師所謂老手之類是也。特滬語之所謂老蟹。專適用於陰性。意以爲蟹狀女也。老槍。老於吸鴉片煙者之稱也。今假借爲老而無力者之稱。或又引申其義爲老妓之稱。其義以爲所吸者多耳。長三。妓之高等者爲長三。大先生。長三妓院稱妓曰先生。年長者曰大先生。又曰渾官人。小先生。妓而猶處女者。北里謂之小先生。又曰清官人。尖先生。妓女已有大先生之事實。而猶冒擁小先生之名號以欺客者。則爲尖先生。尖。象形也。北里中之先生。尖者多而小者少。瘟孫。每誤尖爲小。遂令金錢作莫大之犧牲。此孫之所以爲瘟也。下脚。在妓家擺酒。以錢犒賞妓之男女僕者。曰下脚。蓋北里之專門名詞也。下手。在浴室剪髮。剪畢入浴。出浴後。復召原剪髮者加以櫛沐。堂倌則高呼下手。意蓋了其下半截之手尾也。

調頭。妓女遷移住所曰調頭。調頭二字。普通人不能適用。亦北里之專門名詞也。燒路頭。長三妓院每值佳節。則燒路頭。燒路頭者。卽迎接五路財神之謂。凡遇收賬時之年節。舉行二次。曰開賬路頭。曰收賬路頭。燒路頭之日。客對於妓。必以和酒爲慶。實則假借一種名義。以博客之財耳。么二次等妓。亞於長三也。移茶。生客入么二妓院。院中諸妓皆出。聽客自擇。謂之移茶。叫局。喚妓侑酒也。擺酒。在妓院設席。謙客也。普通謙客。不能用此名詞。打茶圍。熟客入長三妓院。與妓女茶敘。小談者之謂也。粵妓謂之曰打水圍。野鷄。雉也。今喻妓之下等者。爲野鷄。以其隨人求合。有類於雉也。又引申其義。凡營業之無行無幫。或無統系者。皆爲野鷄。如野鷄挑夫。野鷄東洋車。野鷄輪船等皆是。故野鷄二字。可隨意冠之各種名詞之上也。住家野鷄。野鷄中之最上等者。不上茶樓。無人介紹。不得其門而入。碰和檯子。操賤業之婦女。鬪精舍供客。爲碰和之場。謂之擺碰和檯子。實則高等之住家野鷄耳。檯子。棹也。湯排。似野鷄。非野鷄之婦女。往往有老嫗爲之勾引也。花煙間。妓之下等者。又稱煙妓。釘棚。更下於花煙間之妓。

也。跳老蟲。下等之勞力者。挾少許金錢。投諸花煙間。以行樂之謂也。老舉。廣東妓女之上等者。猶滬妓之長三也。近年幾淘汰盡矣。鹹水妹。西人呼妓曰鹹飛。嫖妹。華人效之。於接應西人之粵妓。簡稱之曰鹹水妹。然有時亦接本國人。惟不能使與西人相遇耳。兜圈子。閒暇無事。遨游街市。以自娛樂之謂也。猶京師所謂遶灣兒。及溜達溜達者是也。弔膀子。男女相悅。眉目傳情。以相挑逗之謂也。其有由於一方面之挑逗。而相手方不表贊同者。則謂之弔不上。或曰弔弗著。釘梢。躡行人後。左則左之。右則右之。跬步不離之謂也。今則專適用於男子。追隨女後之稱矣。半開門。祕密賣淫。非公然開門也。私門頭。與半開門同。小房子。男女幽會所。賃定之祕密室也。台基。以房屋供人爲野合之所。於以取得租金者曰台基。營此業者。多老嫗。拉皮條。介紹雙方不相識而爲相識。謂之拉皮條。初僅適用於男女非正當之交際。今且引申其義。爲一般社會上介紹之代名詞焉。然高等社會之人。仍鄙而弗道。軋姘頭。男女以非正當之結合。而爲夫婦之行爲。且同居處飲食者。是也。亦有僅結合而不同居處者。亦曰軋姘頭。姘



頭。男女於既軋姘頭以後。姘頭名詞。遂完全成立。男女雙方。固各自承認。而第三者亦加認可。如語云。某爲我之姘頭。某爲彼之姘頭者。是蓋姘頭者。猶文言所歡之謂也。京語謂之外家。特外家有固定家屋之義而姘頭則不拆姘頭。姘頭兩方面。以事實上衝突而決裂。或因利益相反而解散。皆謂之拆姘頭。猶商業中股份公司之拆股是。姘頭既拆以後。相視如陌人矣。仙人跳。男女協謀。飾爲夫婦。亦有出之正確之夫婦者使女子以色爲餌。誘其他之男子入室。坐甫定。同謀之男子。以夫之資格。猝自外歸。見客在則僞怒。謂欲捉將官裏去。客懼甚。長跽乞恩。不許。括囊金以獻。不足。更迫署債券。訂期償還。必滿其慾壑。始辱而縱之。去謂之仙人跳。紫火囤。與仙人跳同。

### 蘇州方言

天官賜。此卽歇後語縮脚詩之例。不言福字。以代之也。徐大老爺。鬼也。俗語每言今日碰着徐大老爺。猶言今日遇鬼也。王伯伯。凡作事之不可恃者。爲王伯伯。瓦老爺。馱子也。吳人謂瓦老爺。與壽頭碼子同一意義。卽京語之傻子也。纏

夾二先生。喻人之對於事。混纏不清也。淡老三。不知何許人也。以其行三。因而名之。與徐大老爺拆老皆同。老蘇鏟。喻人之老也。中含譏諷之意。大阿福。無錫慧泉山有設肆出售之泥美人。曰大阿福。美者固美。醜者不堪矣。今輒假借以譏男女之肥碩者。碰頭。與人相遇之義。文言所謂邂逅也。鬍鬚頭上搨漿。禿頭以漿塗之。可生髮。髮法音同。喻人之得法也。得法。卽得意也。鬍鬚兒子。人莫不愛其子。雖鬍鬚亦不爲醜。喻人之自以爲好也。扁面孔。紙紮之輿夫。面目手足無一不扁。故曰扁面孔。坐扁面孔轎一語。用以罵人。人坐鬼轎。其得生乎。戴仔箬帽親嘴。喻事有阻隔。不能如願也。仔。語助辭。親嘴。卽西人之接脰也。歪嘴吹喇叭。喻人之一團邪氣也。打去牙子。自肚裏咽。喻人之有苦惟自知也。空心湯團。本可獲有利益。而意外失之。猶所食之湯團。中空無餡也。背心浪捱胡琴。背心。脊骨也。浪卽上。脊上拉胡琴。喻其捱不到我也。搭脚。主人與女僕有私。謂之搭脚。猢猻屁股。譏婦女之兩頰敷脂。紅如猴臀也。蒲鞋出租蘇。一場嘸結果。嘸無也。蒲鞋破。則如人之有鬚。俗呼髭鬚二字之音爲租蘇。破則不能著矣。喻事

之無好結果也。鄉下人弗識秀眼。秀眼。小鳥也。俗語讀鳥字如刀之上聲。因以喻人之刁也。鄉下人弗識走馬燈。鄉人見走馬燈旋轉。不知何名。惟見其人物之來而復來。故稱其名曰又來了。喻事之重複也。烏龜抬轎。龜有硬甲。轎亦硬物。喻事之硬做也。硬做者。不能爲而強爲之也。烏龜生發背。發背。疽也。龜生發背。其壳漲矣。諺有壳漲二字。張音近漲。壳張者。猜度也。好馬弗喫回頭草。馬之喫草。必向前進。喫回頭草者。非好馬。喻人之不可無決斷也。船頭浪跑馬。浪卽上。船頭跑馬。必至墮入水中。喻人所處之境。狹隘已甚。無路可走也。騎馬弗見親家公。騎牛時偏遇親家公。騎馬時乃獨不遇。喻不欲人見之事。適爲人所見也。出馬一條鎗。喻人之初入交際場中。須力爭先著也。老鼠跳在秤盤裏。秤盤所以權物之輕重也。權卽稱也。鼠在秤盤。喻人之自稱自贊也。老鼠躲在書箱裏。鼠在書箱中。無物可食。僅可食書。俗稱書一冊爲一本。喻商人之坐食資本也。羊肉只當狗肉賣。羊肉價較狗爲昂。今與狗同價。喻物之減價求售也。羊肉弗喫惹一身羶。羊有腥臊。今未喫而先惹羶氣。喻事未成而先受氣也。牯牛身

上拔根毛。牛毛甚多。僅拔一根。喻事之細微已甚也。豬頭肉三弗精。精細也。豬首之肉多肥。喻人之作事不精細也。姜太公釣魚。俗云。太公釣鉤。不灣而直。魚之上其鉤者。出於自願也。喻人之受欺。實出於自願也。打蛇打在七寸裏。打蛇之七寸。則致其要害矣。喻作事之須到恰好地步也。惡龍難鬪地頭蛇。龍雖惡。而自遠來。將爲當地之蛇所困。喻人地生疏者之不可強橫也。打狗要看主人面。狗有主人。若打之。不啻憎惡其主矣。喻事之須顧全他人面子也。狗嘴裏無象牙。象牙爲珍品。非犬之齒可比。喻人之不可與言也。獼猴帶帽子。獼猴也。沐猴而冠。譏其徒具人形也。小鷄交與黃鼠狼。小鷄爲黃鼠狼所嗜。今以小鷄交之。必爲所食。喻人之不可誤託也。黃狼躲在鷄棚浪。畜鷄之具爲棚。黃狼既至鷄棚。自必就而食之。喻事之不做不休也。浪卽上。老虎頭上拍蒼蠅。虎喜食人。若其首有蠅而欲撲之。必爲所噬。喻人之有冒險性質也。缺嘴咬跳蚤。唇之缺者。翕合不靈。嚙蟲而蟲必遁。喻事之不望成而姑以嘗試也。螺螄殼中做道場。啓建道場。必於廣大之地。螺螄則甚隘。喻地方之局促也。百脚喫油火蟲。

百脚。蜈蚣也。油火蟲。螢也。蜈蚣食螢。螢尾有光。蜈蚣之腹亦有光矣。喻其人之胸中明白也。老百脚。語曰。百足蟲死而不僵。其毒可想而知。今加老字以諷老。鵠及老口之妓。意甚確當。兔子弗喫家邊草。兔食草。必於遠處。喻大丈夫不可老死。牖下。宜出外進取也。熱石頭浪。螞蟻浪。卽上。熱石之蟻。無路可走。僅可四周旋轉。喻人之走頭無路也。教化子喫三鮮。教化子。乞丐也。三鮮。以三種美味之物。合爲一肴也。乞丐不常得食。欲於三種之外。別有所得而不能。喻人之所如不合。動輒不能如願也。教化子喫死蟹。蟹爲動物。食味之鮮者。死則鮮味大減。乞丐不常得食。遇之。則更饕餮無厭。雖死蟹亦甘如飴。喻人之不擇精粗美惡而一例視之也。啞子喫黃連。黃連味苦。啞子口不能言。忍而食之。喻人之有苦說不出也。閒話多仔飯。泡粥。閒話。言語也。飯自飯。粥自粥。以飯泡粥。則既不成飯。又不成粥。喻人之語多無用也。仔語助辭。冷鑊子裏熱栗子。鑊也。炒栗須熱鍋。炒畢則鍋冷。冷鍋忽有熱栗。喻事之突如其來也。甘蔗老頭甜。蔗近根者味甜。喻物之以老爲貴也。吳江菜心。早上鬚。菜心。蔞菜之心也。鬚。壘也。吳江

之羹菜。收穫較早。醃之於壘亦較早。此有詈人夭壽之意。猶短棺材三字之謂。不及長成而死也。路倒屍。詈人之辭。謂其死於道路。不及壽終正寢也。戳千刀。亦詈人之辭。謂其罪大惡極。非一刀所能蔽辜也。飯店裏回葱。回買也。買葱宜於市。今向飯店購之。其價必昂。蓋飯店須得贏利也。喻人之明知喫虧也。油氽棋子。氽以物置水中也。棋子已滑。復以油氽之。則更滑。喻人之浮滑已甚。猶京語之琉璃蛋。杭州語之油浸枇杷核也。肉骨頭敲鼓。俗以動物食品爲葷味。肉骨頭。牛羊豕之骨也。此專就豕言之。肉爲葷。其骨亦屬於葷。以骨打鼓。鼓聲鑿鑿。葷昏同音。懂懂二字。音與鑿鑿近。卽作昏懂懂解。喻人之糊塗顛預也。撐籬竹。燒水豆腐。撐籬之竹最硬。水豆腐極薄而最軟。喻軟硬之不勻也。燒香望和尚。燒香自須入寺。寺有僧。旣禮佛。自可順便訪僧。喻人之一事可兼二事也。和尚拜丈母。和尚不娶妻。今乃有妻之母而須往謁。豈非創例。喻事之第一次也。師姑養倪子。師姑。尼也。倪子。兒子也。養倪子。生子也。尼無唯一無二之丈夫。今乃育子。必爲公衆所盡力者。喻事之須大衆扶助也。扶小娘過橋。小娘。纏足之

女也。過橋不易。須人扶之。喻事之須恃他人也。過橋拔橋。己已過橋而即將橋拔去。喻人之專顧己不顧人也。趁水踏沉船。船將沉而踏之。若惟恐其不沈者。喻人之助人爲惡也。拔短梯。先已許人任事。繼而失約之譬喻也。板門。喻肥碩之人。大如板門也。黃金箱子白銅鎖。箱既描金。而又有白銅之鎖。外觀有耀。其內容實不堪問。喻人之外強中乾。猶言金玉其外。敗絮其中也。象牙肥皂。以皂浣物。日久而皂自日薄。象牙所製之皂。永不稍減。喻人之吝澀也。鞋子未著落。一樣。鞋未著而鞋樣已爲人所得。喻事未成而反著痕跡也。黃連樹底浪操琴。浪卽上。黃連味苦。而操琴爲樂事。黃連樹下操琴。喻人之苦中尋樂也。油條與滑頭意同。剪稻樹頭。稻已長成。自可收穫。而剪其頭。喻人之湊現成也。楊樹頭。喻人之宗旨不定。東風西倒。西風東倒也。牽絲扳籐。糾纏不休之謂也。蓋絲與籐爲最易棼亂之物。牽之扳之。如何能清。敲菱殼。喻房屋既售於人。再向需索也。與敲竹槓意同。黃落。謂事之終成畫餅。如木葉之黃落也。板板六十四。鑄造制錢之模。範土爲之。必有六十四孔。卽一板也。每板必有六十四錢。此以喻人。

之不苟言笑。不輕舉。不妄動也。城頭浪出棺材。浪卽上。樞須出自城門。今由城上出之。則必紆道繞越。喻人之赴事迂遠也。扛棺材弗下泥潭。泥潭。土穴也。抬樞者必送樞入穴。今委而去之。不下泥潭。是喻作事者之不負責任也。麻子搽粉。面麻則多凹。欲其光澤。粉多消耗。喻商業之多費資本也。瞎子擋稱。擋。以手執物也。稱。所以權物之輕重也。稱之銅釘曰星。所以區別斤兩也。星心同音。瞽者目無所見。自不能知星之在何處。此以喻人之遇事不留心也。窩心。適意也。壳張。猜得到也。勿壳張。猜不到也。夾糊。金剛經。糊。麵糊。所以粘物也。金剛經中夾有麵糊。喻事之混雜也。四金剛騰雲。騰雲。則足不著地。喻事之脫空。不能有著落也。拆空老壽星。喻事之已成畫餅也。

上海語言分五類

上海五方雜處。語言龐雜。不可究詰。大別言之。約有五類。一廣東話。西人由廣東北來上海。故廣東人最佔勢力。二寧波話。寧波瀕海。開通較早。來滬亦最先。三蘇幫話。由妓館孳衍。四北方話。京津山陝富商大賈及優伶一派所流衍者。



第五乃始及上海本地土話。蓋上海爲海濱小邑。生齒不繁。俗諺所謂十里洋場。其在昔日。固荒煙蔓草也。故上海語言。除城南城西一帶。尙有完全土著外。其餘一變再變。所謂上海白者。大抵均寧波蘇州混合之語言。已非通商前之舊矣。純粹上海話。呼兒子曰後子。尋人曰梭人。自海通以來。不僅本國各地方之語。均集合於上海一隅。卽外國語之混入我國語者。亦復不少。例如剛白度之爲買辦。密司脫之爲先生。引擎馬達之爲電氣用品。德律風之爲電話。有本國本有其名。而習用外國語者。有無其名而不得不用外國語者。有無其名而新立一名。其效力仍不及外國原名者。至鹹水妹爲鹹飛司妹之省音。寓有美麗之意。鴉片亦喚柄之訛音。然社會上則竟不知其爲外國語矣。

### 上海洋涇浜話

洋涇浜話者。用英文之音。而以我國文法出之也。相傳業此者三十六人。曰露天通事。大抵均歇業之西崽馬夫等集合而成。遇外國水手及初至上海之外人。購買食物。則自願爲之嚮導。而從中漁利者。其實匪類祕密之結合。自施耐

淹水滄創爲天罡地煞之說。其後遂率以三十六數爲其內部之組織。露天通事以無賴著名。滬上是否祇三十六人。無故實可徵。猶鄭子明范高頭黨之亦以三十六著名。實則呼朋引類。無業流氓。要未可以數計也。

洋涇浜話爲不中不西之特別話。滬上盡人所知者。相傳外人初至上海時。尙有一種特別字焉。英文字母二十六字。當華人初與外人接觸之時。此字母之音。華人頗能學舌。其字形則屈曲旁行。難於摹擬。黠者因以中文部首之、丨、ノ、口、○等。指定二十六式。以代英文字母之二十六字。此項字體。道光季年頗盛行。咸豐癸丑劉麗川踞城時。賊首暗與外人通。嗣經官吏多方偵緝。劉尙以此項字體致書某外人。以免華官窺破。上海縣署舊卷中。尙有此項字體也。

### 松江土音

松江土音與蘇州嘉興同。間有小異。楓涇以南類嘉善。洙涇以南類平湖。泖湖以西類吳江。吳淞以北類嘉定。趙屯以西類崑山。卽境內亦自不同。大率均爲吳音而微別耳。

### 河南言語減縮

河南言語減縮。聲剛無回音。如一則讀如育。二則讀如略。一千五百文。則曰吊五。蓋無言不減也。

### 成都方言

成都言語之發音。多用尖音。故平仄每混爲一。如綠讀爲盧。米讀爲迷。福讀爲扶。日讀爲日。日讀爲日。吃讀爲池。實讀爲時。禿讀爲沱是也。然與普通官音亦頗相類。

### 廣東語言文字之奇異

粵語少正音。書多俗字。如謂平人曰佬。謂新婦曰心抱。謂父曰爸。謂母曰妳。謂子曰崽。子女未生曰搵。衣一襲曰沓。稻一熟曰一造。禽之窠曰鬪。禽之卵曰春。其字之隨俗自撰者。如安坐之爲壘。音穩。人物之短者爲喬。音矮。人物之瘦者爲夭。音芒。山之岩洞爲沔。音勸。水之磯激爲泵。音聘。蓄水之地爲丞。音泔。通水之道爲圳。音浸。水之曲折爲𠵼。音囊。路之險隘爲卡。音汊。隱身忽出爲𠵼。音或。

截木作墊爲不音墩。橫木上關爲舟音拴。字異而音亦奇。至於士人書寫亦多變體。以華爲葦。以悵作張。以閱作閱。以貺作貺。以曷作曷。以聞作食。以隣作隣。如是者頗多。

### 廣東有客話

廣東之南雄州韶州連州惠州嘉應州五屬。及廣州之花縣龍門清遠潮州之大埔豐順等縣。均操客話。蓋土著以其後至。故稱其人曰客家。乃遂以其言爲客話。其語之節奏句度。較之內地。不甚相遠。實與六朝音韻相合。

### 潮語

潮語與泉漳諸州略似。而大異於嘉應州。粵省土語略可分爲三種。一廣州語。一客語。即嘉應州語一福語。即潮州語此種語言絕不相似。幾無一字可通。因語言之隔。閔感情亦因而薄弱。故時起抵觸。且因壤地相錯。利害密切。其抵觸較諸與他省之抵觸者爲尤甚。

### 桂語

粵人平日畏習普通語。有志入官。始延官話師以教授之。官話師多桂林產。知粵人拙於言語一科。於是盛稱桂語之純正。且謂嘗蒙高宗褒獎。以爲全國第一。詔文武官吏必肄桂語。此固齊東野言。不值識者一笑。然粵東劇場說白。亦多作桂語。而學桂語者。又不能得其神似。遂皆成優伶之口吻。

### 桂林正音

廣西自梧州以達龍州。言語皆粵東音。由梧州轉撫河。直達桂林。自昭平以上。皆桂林正音。柳慶亦然。蓋界接湘黔也。又有客話。猶話。頗難索解。每遇土人涉訟。雖有傳供。官民終不免隔閡耳。

### 宣宗重滿語

滿蒙人員之謝恩請安。皆用滿語。乃定制也。道光戊子。盛京副都統常文回京。謝恩時。以漢語陳奏。宣宗怒其忘本。卽命革職。

### 滿語

滿洲語爲雙音語根。其時有更變者。爲連合語根之接尾語。例舉如下。安巴堅。

大理也。伊喇。黍也。錫里。選拔也。希達。門簾也。色珍。車也。唐古百。數也。穆濟。大麥也。赫德。渣滓也。罕都。稻也。洛索。極溼難耕地也。貝勒。管理衆人之稱也。尼楚赫。珍珠也。布希。膝也。又去毛鹿皮也。尼堪。漢人也。巴圖魯。勇也。拉里。爽利也。布達。飯也。呼沙呼。鴟鵂也。薩都拉。結親也。鄂爾多。宮也。圖喇。柱也。安圖。山陽也。巴延。富也。赫嚕。車輻也。幹。氣味也。果實。疼愛也。烏珍。重也。舒嚕。珊瑚也。霞哩。斜眼也。呼嚕。手背也。扎克。繖。霞也。伊勒希。副也。按班。大臣也。烏珠。頭也。實勒們。鷓子也。愛滿。部落也。瑪。粗也。蘇庫。皮也。尼瑪哈。魚也。阿勒錦。聲譽也。和勒博。聯絡也。伊徹。新也。實納。亦新也。察喇。注酒器也。吉勒展。恕泰費音。太平也。納。地也。巴納。地方也。沙克珊。狡猾人也。善延。白色也。索琿姜。黃色也。達勒達。隱避處也。瑪魯。瓶也。聶赫。鴨也。伯特。才力不及也。卓哩。指之也。和卓。美好也。愛新。金也。蘇赫。斧也。雅勒呼。肉槽盆也。亦大槽盆也。達。爲首之稱也。烏達。買也。烏嚕。是也。佛伸。柄也。準布。提撕也。達春。敏捷也。尼嚕罕。畫也。塔哈。客也。達掄。飲馬處也。錫津。釣魚絲線也。博勒和。潔淨也。琿楚。冰牀也。舍音。色白也。幹罕。袖頭也。溜和海。白魚也。阿

達奇。鄰也。尼雅滿。心也。齊喇。嚴也。哈蕃。官也。桂齊。善也。阿蘇。網也。

### 滿洲之索倫語

滿洲之索倫語則又異。袞。理事官也。迪里。頭目也。薩勒迪。甲也。珠克。房屋也。

### 滿洲借用漢語

滿洲必以其所有之物。始有名稱。如珊瑚。瑪瑙。蘋果。橄欖。鷄。櫻。本爲其地所無者。卽用漢語。蓋亦如四方土音之稱名各異。齊以中原正音。始可施之文告。福建安徽土音。亦不可以對公府。施文章也。是則以滿洲之稱加官號。豈非以土音施文字乎。

### 蒙古語

蒙語亦雙音語根。多形容詞。而動詞常多變更。且恆在語尾。例舉如下。特里袞。爲首之謂也。圖魯卜。形勢也。託果。釜也。舒蘇。高粱也。索多烏翅。大翎也。道喇。下也。諳達。夥伴也。特哩。齊整也。徹伯爾。廉潔也。保喇。雄駝也。巴圖。堅固也。鄂勒哲。壽也。錫寶齊。養禽鳥人也。集賽。輪流值班也。和爾果斯。牧地遺失也。齊蘇。血也。

哈喇。黑色也。哈斯。玉也。達爾罕。凡有勤勞者免其差役之謂也。察納。那邊也。伊嚕。淨也。布哈健。牛也。果勒。河也。特穆爾。鐵也。雅克。結實也。喀喇。黑馬也。庫庫。青色也。齊達勒。勤也。伊克。大也。德勒。衣也。丹。有也。岱。亦有也。台。亦有也。伊蘇。九數也。察罕。白色也。博囉。青色也。額森。平安也。阿爾。花紋也。尼格。一數也。納奇錫。絨線也。羅卜科。淖泥也。博爾濟。二輩奴也。和必斯朵。器名也。都哩。式樣也。默色。器械也。博果岱。麥也。塔齊兒。瘠地也。和坦。城也。永和爾。絨也。和遜。空也。伊爾。鋒刃也。圖裂圖。有柴也。阿穆爾。安也。烏蘭。紅色也。準。束也。阿薩爾。閣也。珠古。厚也。摩該。蛇也。博果密。包裹也。瑪勒圖。有牲畜之謂也。瑪勒。牲畜也。鄂齊爾。金剛也。達納。管也。色辰。聰明也。庫魯克超。衆也。布延。福也。格根。明也。特古斯。全也。布爾罕。佛也。察克。時也。蒙古臺。有銀也。烏德美。送也。多羅岱。七數也。筆且齊。寫字人也。札爾古齊。斷事人也。賽音。好也。袞。深也。巴克實。師也。濟蘇。顏色也。特爾格。車也。伊遜。九數也。岱爾。牡鹿也。札達。石也。札拉爾。帽纓也。特穆津。鐵之最精者也。奈曼。八數也。索諾木。納木結。有福人也。噶布拉。天靈蓋也。諾摩罕。樸實也。蘇蘇勒。



巴。敬也。達嚕噶齊。頭目也。鴻和爾。黃色也。拜珠。存也。索約勒。教化之化也。哈陶。剛也。阿實克。利也。婁龍也。都爾蘇。規模也。台哈。長毛也。圖們。萬數也。納琳。紬也。阿巴齊。行圍人也。多羅。七數也。尼古勒。罪孽也。珠格爾。閒散也。額蘇倫。梵天也。拜達勒。形像也。奇塔。漢人也。伯奇。堅固也。薩巴器。四也。呼喇楚。積聚也。浩爾齊。吹笛人也。和斯。雙也。茂。不善也。克呼。野外也。哈布爾。春也。克特。火鏟也。塔斯。性烈也。伊札爾。根源也。拜。不動也。諾音。官長也。實古納。審問也。達蘭。七十數也。阿嚕岱。山陰也。蘇嚕克。牧羣也。奎騰。冷也。都古爾濟。盈滿也。克埒。木牆也。諾海。犬也。阿固岱。寬也。烏蘭巴爾。紅虎也。哈喇婁。黑龍也。錫里濟。選拔也。

### 蒙語派別

蒙古言語。雖因地而彼此音韻不同。然仍分三種。一爲口扣滿恰語。一爲活通語。一卽爲普通蒙古語。此普通蒙古語。各旗徽有不同。尙無大異。惟口扣滿恰語。僅烏梁海人知之。其活通語。亦惟杜爾伯特親王旗下一部分知之。所有口扣滿恰活通兩種語言。音極輕。極活便。與土耳其語又似是而非。或偶有一二

相同者。其音亦必小異。故科布多各種人。因普通蒙古語盡人皆知。而口扣滿恰活通兩種語言。遂無習者。

蒙語無左右

蒙古語言不用左右兩語。僅以東西南北各語分方向。如言在我之東在我之西是也。又或趨東西南北。則又不以方向爲別。惟按河流上下分之。如言由此往上由此往下是也。蓋其語法如此。又距離之遠近。不以里記。或問其地遠近若何。但以騎馬行幾日。騎駝行幾日相告。然而行者有緩急。則又以緩急二語。冠於駝行馬行之上以別之。又或以距離有幾臺即軍臺之路語之。至兩臺相距遠近不同。則又以大小分之。大概平均每臺相離七八十里耳。此因蒙古無里之一語。是以路之遠近。輒以日或臺記之。

青海蒙番言語

青海蒙古王公。常入京師值班。見聞較廣。語言交際。頗能中禮。近邊者皆能漢語。遠者則非通事不能達意。然亦有不解蒙語而通番語者。蓋番語近西藏音。

青海風土似西藏。土人喜效藏俗也。番族語言。又有與蒙古語相混者。則聚族相處。習染所致也。

### 回語

回語有二大別。其在內地與漢族雜處已久之人。本音已變。居新疆等處者則否。至接近蒙藏之處。則多用蒙藏語。

### 藏語

藏語雜有梵音。東境多參用漢語。東北多參用蒙古語。南境多參用印度語。例舉如下。伊實。智慧也。達什。吉祥也。札實。亦吉祥也。多爾濟。金剛也。帕克斯巴。聖也。僧格。獅也。昌酒也。通飲也。諾爾布。財也。蘇隴。守護也。裕勒。地方也。綽爾濟。法師也。鄂特色爾。金光也。敏珠爾。無違之謂也。額琳沁。寶也。佐特。庫也。凌。長也。藏布。美好也。雲丹。才也。索諾木。福也。策壽也。貝實勒。琥珀也。衆密克。智慧眼也。足克。首飾也。古爾。帳房也。嘉勒幹。勝也。扎巴。徒弟也。默火也。沙肉也。明埒。好名也。棟。碑礫也。阿五數也。年妙也。圖沁。大力也。綽斯。法也。安布。不善之謂也。古拉。

身也。納克楚。黑水也。嘉木陽。文殊菩薩也。

黔苗方言

拔。父也。罷。亦父也。蒙。母也。明。亦母也。的。孩也。努。介食。食也。儂。躄。亦食也。忽。往。飲酒也。呵。交。亦飲食也。努。擬。食肉也。呵。巴。飲茶也。呵。應。吸煙也。賽。米也。歹。火也。沱。亦火也。瓮。水也。大。送春。米也。介。鷄也。拜。豕也。擬。牛也。訛。商。亦牛也。麻。馬也。米。巴。亦豕也。猛。己。趕。集也。大。弄日。午也。條。漢人也。雅。犇。條。不識漢語也。雅。務。不好也。雅。道。不得也。躄。婁。雨也。

或曰。父爲包。母爲蔑。祖爲大食。食爲固脈。飲酒爲固悖。食肉爲固窩。啜茶爲固高。鷄爲黍。鴨爲呵。馬爲虐。犬爲磨。一爲序。二爲瘦。三爲大。四爲布。五爲目。六爲逆。七爲索。八爲遮。九爲梭。十爲完。織布爲陶。傭工爲陶貢。趕集爲拜。其喪祭爲白號。

或又曰。父謂之索。母謂之咪。兄謂之皮。朝饗謂之良捱。再飭謂之良林。夕殮謂之良喬。飲酒謂之良撈。吸煙謂之良完。坐謂之壤。行謂之拜。揖謂之張。打謂之

敵。畜豕謂之麀慕。傭工謂之果瓮。貿易謂之果介直。趕集謂之拜謁。雨謂之汝到。晴謂之汝良。官謂之貫。

### 雲南東北苗語

人曰得熱。子曰禿。眼曰阿馬。手曰梯。豕曰怕。地曰替。河曰格利。銀曰裏。飯曰發。火曰特。風曰棋。去曰毛。二曰而。三曰及。四曰格老。五曰拍。六曰各老。九曰其。十曰口。

### 雲南西北苗語

人曰但南。曰潭明。子曰頭。曰潭通。眼曰開。馬曰美。手曰阿皮。豕曰豚。狗曰克利。地曰大。河曰廷。銀曰了。飯曰毛。火曰頭。風曰吹。曰清。來曰塔。去曰忙。二曰歐。三曰批。曰頗。四曰北。曰朴腦。五曰培。六曰仇。七曰心旦。八曰一。九曰球。十曰欺。

### 白苗語言

貴定龍里白苗之語。則呼父曰己。母曰賴。祖曰阿包。若一至十之數。其呼法。以貴陽音譯之。則一曰伊羅。二曰拗羅。三曰包羅。四曰卑羅。五曰別羅。六曰兜羅。

七曰香羅。八曰易羅。九曰甲羅。十曰故羅。

苗通漢語

白苗紅苗久與漢族相習。雖婦女孺子亦鮮有不通漢語者。不若青苗黑苗花苗之無一能通漢語也。

猓羅語

猓羅亦苗類。呼門曰銀古。掩曰比杜。掩門則曰銀古比杜。盜曰婁樹逋。打曰毒。打盜曰婁樹逋毒。其語雖湊合單音而成。然亦似有變化。若與漢族有交際者。則能操漢語。

四川邊外番語

四川邊外諸番。多用西藏語。而地名率與唐古忒字音不合。曾由國師章嘉呼圖克圖重譯之。如沃日則改爲鄂克什。斑爛山則改爲巴朗拉。日耳則改爲資哩也。

